

CARLOS URQUIETA SANTANDER

DICCIONARIO  
DE MEDICACION  
HERBARIA

(La botica en el jardín)

TERCERA EDICIÓN

EDITORIAL NASCIMENTO



AA(671-24)

32650





CARLOS URQUIETA SANTANDER

Diccionario de  
Medicación Herbaria

(La botica en el jardín)

TERCERA EDICIÓN

EDITORIAL NASCIMENTO

SANTIAGO

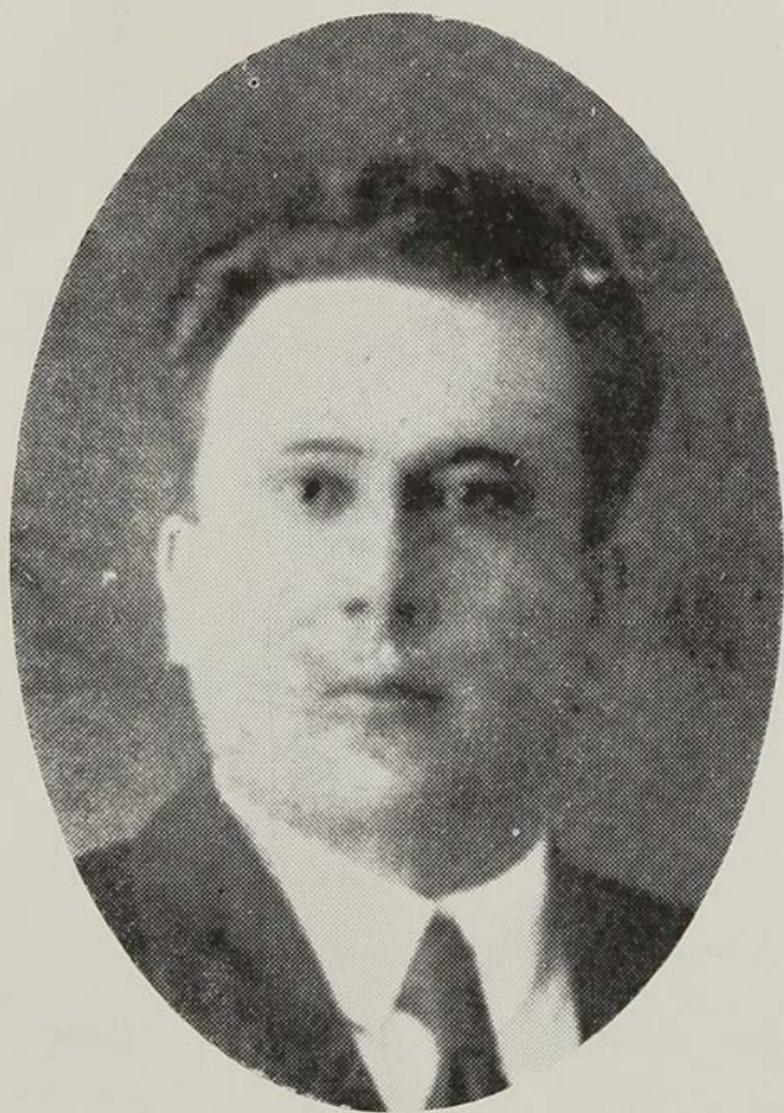
1933

CHILE

Es propiedad del Autor.  
Inscripción número 3104.

**N.º 1272**

Impreso en los talleres de  
la Editorial Nascimento  
= Ahumada 125 =  
Santiago de Chile. 1933.









## PROLOGO DE LA TERCERA EDICION

Presento la tercera edición de mi obrita «Diccionario de Medicación Herbaria» con el agregado de «La Botica en el Jardín».

Para lanzar al público este trabajo me he afanado en hacerlo en lo posible cada vez más completo y en relación con los últimos estudios sobre esta cuestión tan interesante para el bien de la humanidad doliente.

La curación de las enfermedades por medio de las plantas medicinales toma cada día más incremento en el mundo y la humanidad con ésto no hace más que amoldarse a las inmutables leyes de la Madre Naturaleza. Va comprendiendo que en el campo, en el huerto y en el jardín se encuentra la medicación apropiada a sus dolencias.

Muchos libros se han escrito en casi todos los países relacionados con estudios a cerca de las cualidades curativas de vegetales y frutas.

Me he procurado todos los que han estado a mi

*alcance para conocer perfectamente el modo de apreciar y la forma de presentar al conocimiento público las cualidades medicamentosas de las plantas y su modo de usarlas en relación con las enfermedades.*

*No he tenido suerte de encontrar hasta hoy, en las muchísimas obras, que con reposada atención he procurado de compenetrarme de sus enseñanzas, estudios que se alleguen al verdadero modo de usar este medio natural de curación.*

*¿Estoy en grave error en la forma de apreciar a los demás autores o soy demasiado inmodesto dentro de los conocimientos que poseo respecto a estas cuestiones?*

*Dejo a la sanción de mis lectores el de fustigarme o el de aceptar mis apreciaciones:*

*Estimo que la hierba medicinal, así como las frutas usadas con fines curativos no deben hervirse, apesar de mis indicaciones al explicar la propiedad de cada uno de los vegetales e indicar tal o cual usado en infusión o cocimiento: A las frutas debe extraérsele el jugo crudo y a las plantas, ya sea usando su tallo, hojas o raíz después de machacadas ligeramente, colocarlas en agua cruda fría. Al poco rato se observará el desprendimiento, por disolución de sus principales sustancias medicamentosas la coloración del agua.*

*Coloque usted hojas secas de boldo en agua pura y verá usted dentro de pocos minutos como desprenden esas hojas sus ricas sustancias medicinales.*

---

---

*Naturalmente esas hojas deben lavarse previamente, si es posible en agua corriente para eliminar el polvo y las sustancias extrañas.*

*Tampoco se debe mezclar la hierba con sustancias alcohólicas ya sea aguardientes o vinos.*

*Hay que procurar en lo posible ya sea frutas o vegetales que se use con fines curativos de que no pierdan sus propiedades vitamínicas o se degeneren las sustancias medicinales contenidas.*

CARLOS URQUIETA SANTANDER.



## INTRODUCCION

*De la 2.<sup>a</sup> Edición*

En los vegetales es donde se encuentra la verdadera medicina. Cada uno de ellos posee sustancias medicamentosas naturales, insuperables por sustancias químicas y preparaciones de laboratorio. Si bien es cierto que un reducido tanto por ciento de las preparaciones oficiales de una farmacia son pertenecientes al reino vegetal, no es menos cierto a la vez, que esas mismas preparaciones se alteran con el tiempo y sus cualidades son degeneradas por las mezclas de otras sustancias ajenas a los principios constitutivos de determinado vegetal usado en tal o cual preparación.

La naturaleza—sabia hasta en sus más insignificantes designios—no creó las praderas exuberantes de plantas y flores, con el único objeto de embellecer los campos y alegrar a los seres

creados, sino que, dentro de esa hermosa creación, se encuentra la medicación conveniente y perfecta. El desideratum está en saber aplicarlas científicamente, con relación a un diagnóstico exacto, base indispensable de todo triunfo contra las enfermedades.

La humanidad, creación perfecta, según nuestro propio criterio y pretensiones—se ha separado y distanciado del modo de vivir que la madre naturaleza nos enseña y entre todos los seres animados, somos los más atrasados en conocerla.—Nuestro grado de adelanto consiste hoy en la vida artificial, lo que nos hace llegar, en prematuro tiempo, al fin de la existencia, o degenerar en neuróticos consumados, ya por constantes decepciones o por haber perdido ese tesoro inestimable que se llama buena salud, sin poder recuperarla a pesar de las continuas consultas ante un facultativo y haber vaciado las frasquerías de una botica.

Conozco casos en que,—después de creerse desahuciados, en vista de la inutilidad de los esfuerzos por recuperar la salud perdida, confundido el médico ante la impotencia de no poder mejorar a su paciente, a pesar de su benevolencia y esfuerzos para conseguirlo—le he oído exclamar: «Su enfermedad es para yerbateros».

En efecto, los enfermos que se encuentran en estos trances, y que residen en regiones infecundas, como el norte de nuestro país y se han inter-

nado en la región agrícola de Chile, entregándose a la vida del campo, usando a la vez los vegetales aconsejados por campesinos medianamente entendidos en conocer las propiedades medicamentosas de las yerbas, se han mejorado de sus enfermedades, cosa que no pudieron adquirir en una ciudad, a pesar de los muchos recursos médicos.

Todos los animales irracionales, según nosotros—porque no poseen nuestro lenguaje—nos adelantán en conocer y buscar en medio de los prados yerbas apropiadas a sus dolencias. El hombre no la conoce, siendo el ser perfecto de la creación.

«Medicación Herbaria», «La Botica en el Jardín», es un tratadito en el cual se hacen conocer de un modo preciso, las propiedades medicinales de cada vegetal y modo de usarlo. Todas esas explicaciones se hacen en forma sencilla y práctica, desentendiéndose del tecnicismo para que sean comprensibles a todo intelecto.

CARLOS URQUIETA SANTANDER.



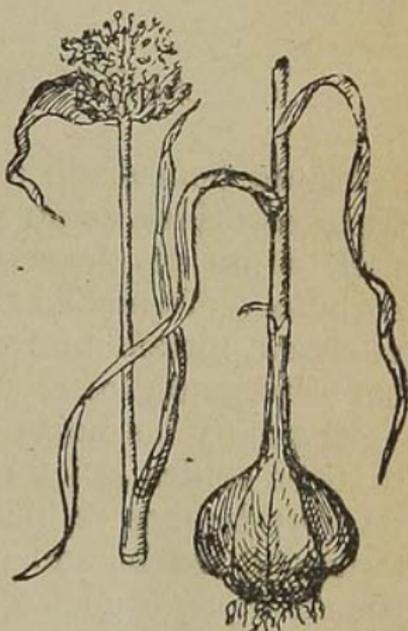


# A

## AJO (*Allium*).

Planta que se cultiva en los huertos, desarrollándose mucho en los países cálidos y cuyo fruto — llamado *Cabeza de Ajo*—sirve de condimento para las comidas; tiene, a la vez, propiedades medicinales, pues es un exitante para el estómago y estimulante del sistema nervioso. Da buenos resultados, contra las lombrices mezclando el zumo con leche.

En uso externo se aplica contra la sarna, los callos de los pies y la tiña. También se hace un preparado, poderoso resolutivo contra los tumores fríos, mezclando cabezas de ajo perfectamente bien molidas con grasa y aceite.



Ajo. (*Allium*)

El ajo se empleaba con éxito antiguamente contra la tos convulsiva y se dice que preserva de la tuberculosis.

Según el Dorvault, los árabes lo emplean como contra veneno y para estancar las hemorragias y heridas producidas por animales venenosos.

Se usa contra el reumatismo, friccionándose las partes doloridas e hinchadas con una mezcla de zumo de ajo con aceite de olivo. En la industria se emplea el zumo de ajo para pegar brillantes.

### ALCACHOFA (Cinara)

Planta demasiado conocida en Chile, pues su fruto se utiliza como agradable alimento.

El zumo de alcachofa se aplica contra el escorbuto (enfermedad de las encías, las cuales se vuelven putrefactas y sangrantes, ocasionando las solturas de los dientes).

El tallo y las hojas en cocimiento es antirreumáticos contra la ictericia y contra la hidropesía da muy buenos resultados. (Ictericia es una enfermedad del hígado que se presenta con erup-tos amargos, la piel se vuelve amarillenta, como así mismo los ojos, la orina se vuelve color té, dejando un sedimento blanquizco después de algún tiempo de reposo). (Hidropesía es la hinchazón de la cara, piernas y abdomen. Las cau-

sales que originan esta enfermedad son varias, difíciles de explicar en el presente tratado).



Alcachofa. (Cínara)



Parece que la alcachofa contiene tanino, hierro y yodo.

El principio más activo es el *sinarino*, usado contra las fiebres.

## ACHIRA

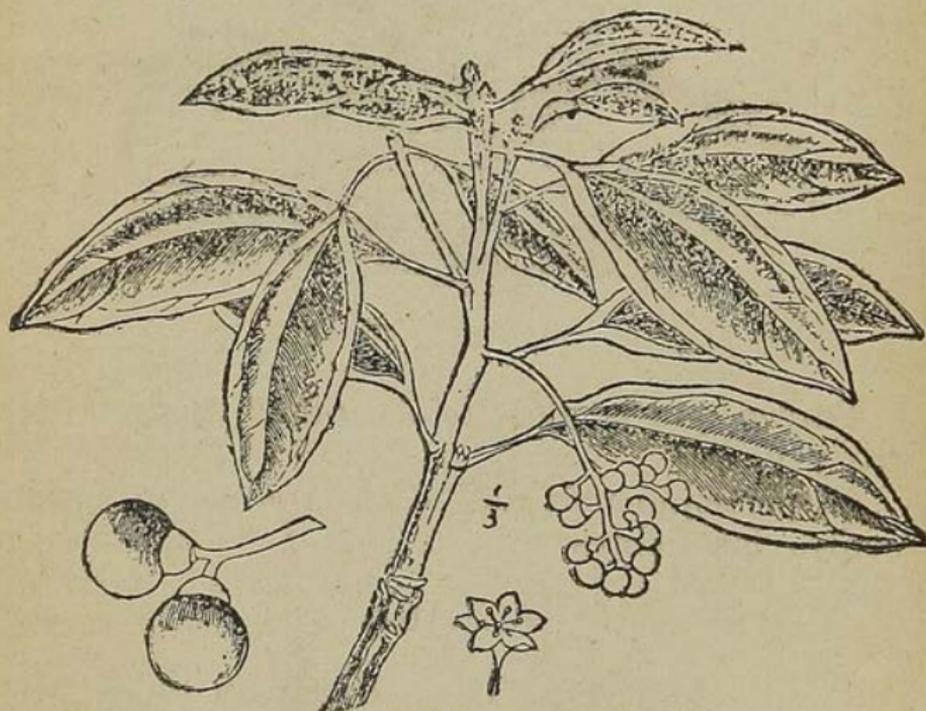
Planta de jardín. Tiene hermosas hojas verdes y sus flores son rojas encendidas y amarillas. Su planta nace de una especie de papa. Esta papa se dice contiene sustancias antisépticas y presta útiles servicios en la curación de heridas. Se emplea en cocimiento.

Sus hojas—bien machacadas—se aplican sobre quemaduras y rozaduras de la piel.

### AJONJOLI (Sicut dicitur)

Esta planta es laxante o sea purgante suave. De sus semillas se prepara un aceite que sirve para condimentar los alimentos.

Es originaria del Africa.



Alcanjorero. (*Laurus Camphora*)

### ALCANFOR (Camphora—*Laurus camphora*)

El alcanfor es un medicamento de origen vegetal y muy apreciado por sus diferentes usos.

El uso interno sólo debe indicarlo un médico.

Es gran estimulante usado para reaccionar a enfermos graves. Precioso recurso hoy de la medicina moderna.

En uso externo se usa para espolvorear las heridas pútridas.

Evita la propagación de polillas y parásitos en las ropas o pieles.

### ALBAHACA (Ocimum)

En Chile, todos conocemos esta planta de olor tan agradable, la que en otro tiempo se utilizaba para los juegos de carnaval.

La albahaca es originaria de la India, pero se produce en Europa y América.

Tomando unas cuantas hojas de esta planta en un poco de agua caliente, es un estimulante del organismo y se usa constantemente en esta forma para la curación de la gonorrea. Produce resultados muy satisfactorios. Usada en infusión cargada, en gargarismos, cura los dolores de garganta.

El olor de la albahaca produce un estímulo especial al cerebro, de buenos y beneficiosos efectos.

Su nombre deriva del árabe y su significado es: «Yo siento-Real».

## ALCAPARRA (Copparis-Casia Stipulacea)

El cocimiento de raíz de alcaparra—tomado con prudencia—cura las enfermedades de los riñones y algunas enfermedades de la vejiga, tales como retención de orina y gonorrea. Cura la retención de orina siempre que no sea estrechez uretral o piedrecillas que tapen el canal uretral.



*Alcaparra.*  
(*Capparis - casia*) *Stipulacea*

## ALCARAVEA (Carum)

Esta planta es originaria de España y es muy parecida al hinojo que todos conocemos. Es de olor aromático. Su sabor es azucarado y picante.

Su aplicación se reduce casi exclusivamente al condimento de las comidas.

## ALGODONERO (Goss y pium)

Planta común en los países cálidos. Notable por la abundancia de vellos, llamados algodón,

que producen sus semillas, el cual tiene un grandísimo uso en la cirugía moderna y sus propiedades y aplicaciones son conocidas por la generalidad.

El algodón cardado, puesto sobre las quemaduras, quita casi instantáneamente el ardor.

En las hemorragias nasales da espléndidos resultados, haciendo taponamientos secos—puestos y quitados inmediatamente—así mismo en hemorragias producidas por extracciones de muelas o dientes. Se hace lo mismo en la cavidad.

El algodón combinado con ciertos ácidos, se vuelve un explosivo poderoso, llamado por los químicos *algodón pólvora*.

Las flores, las raíces y las hojas del algodnero usadas en cocimientos o infusión, quitan los vómitos y diarrea, pues poseen gran cantidad de sustancias gomosas.



Algarrobo. (*Ceratium*)

## ALGARROBO (*Ceratium*)

Planta originaria del Africa. Con los frutos que produce, denominados *algarrobas* se prepara una chicha dulce, la que es a la vez purgante suave y atemperante (baja la temperatura).

El leño del algarrobo en infusión débil se usa

a pasto contra las diarreas, pues tiene propiedades astringentes.

El algarrobo produce una resina casi igual al benjuí. Tiene propiedades balsámicas.

## ARMELIA

Planta de jardín. Sus hojas y flores en infusión, son cicatrizantes y se emplean para curar heridas antiguas.

## ALCOHOL (Stivium)

El alcohol es conocido desde los más antiguos tiempos. Todo el mundo está al cabo de los efectos que produce en el organismo humano, cuando se ingiere en bebidas fermentadas o licores llamados espirituosos.

Se ha dicho con justificada razón, que el alcohol ha hecho y sigue haciendo al mundo, más daños que todas las guerras juntas.

Es el enemigo del hogar y el verdugo de la felicidad.

Este producto se extrae de todas las sustancias que tienen facilidades de fermentar, como el maíz, la zanahoria, las uvas, las moras, etc. También se extrae del vino. Se usa en la industria como combustible; para hacer los barnices; en las farmacias para confeccionar las tinturas; en los laboratorios químicos, como reactivo en



muchos ensayos y en la cirugía como poderoso desinfectante.

Tiene grandes propiedades medicinales. En friegas o masajes, cura el reumatismo y la gota, las neuralgias y ciáticas.

### ALELI (*Viola-Cheirantus*)

Planta que se cultiva en los jardines de nuestro país, y, por lo tanto, nos es muy conocida.

Las flores tomadas en infusión, calman las excitaciones nerviosas, siendo a la vez, estimulantes. El tallo y las hojas tomadas de la misma manera que las flores, dan favorables resultados contra el aborto, y muchas veces provocan menstruación y por lo tanto, es un buen emenagogo.

### ALHEÑA (*Ligustrina*)

Arbol pequeño, poco conocido en América, cuyas flores y frutos son de grato perfume.

La raíz de este árbol la usan las damas del Africa para teñir dorado el cabello, y sus frutos, contra las menstruaciones difíciles.

### ALMENDRAS (*Amigdalus communis*)

El almendro es un árbol conocidísimo en nuestro Continente.



Almendro. (*Amigdalus Cmmunis*)

De las almendras dulces, se extrae un aceite que lleva su nombre y que sirve de purgante a los niños de corta edad.

También se prepara de ellas, un jarabe y horchata que es un refrigerante en los calurosos días de estío.

La almendra, usada, mondada, como alimento, cura las vagnagreras de estómago o hiperclorhidria.

Su uso permanente ha llegado a curar úl-

ceras del estómago.

La horchata es un buen pectoral.

## ALMENDRAS AMARGAS (*Amigdalum*)

Se extrae de esta clase de almendras, un aceite esencial, llamado *esencia de almendras*, que es un veneno activo, pues contiene una gran cantidad de *ácido cianhídrico*. La esencia se recomienda mucho para sacar manchas y pecas de la cara mezclando algunas gotas con vaselina.

Existen preparaciones officinales (farmecéuti-

cas) con esta peligrosa esencia para que corresponda a prescripciones médicas.

## ALIARIA

Planta silvestre que da flores blancas y de olor a ajos.

La raíz y tallo, tomadas en infusión, son un estimulante poderoso y provocan sudor; son a la vez, diuréticos.

El cocimiento de raíz y tallo usado como enjuagatorios, quita la irritación de las encías.

## ALQUIMILA (Pie de León)

Planta astrigente que crece en los bosques, de la cual sólo se usa la raíz para lavar las heridas sangrantes.

Se usa en cocimiento.

## ALMIDON (Amilum)

Este producto es extraído de los cereales, tales como el trigo, el maíz, el arroz, etc.

Se usa en algunas enfermedades intestinales, ya en enemas (lavativas) o tomándolo con agua (cortado de almidón).

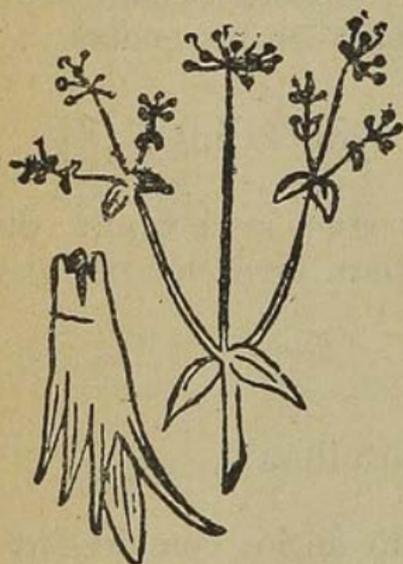
Aplicado, finamente pulverizado en las enfermedades de la piel, tales como sarna, salpullidos

y eczemas, e irritaciones, da muy buenos resultados.

## ALTRAMUZ (Leupinus)

Planta que crece en Arabia. Las semillas que produce se usan en cocimiento aplicado externamente contra la sarna, y contra las lombrices, tomadas en infusión.

En las farmacias se encuentra en polvo, el que, para los usos a que se destina, da resultados análogos.



*Angélica. (angelicus)*

## ANGELICA (Angelicus)

Planta muy apreciada y aromática, cultivada en los jardines, de la cual se usa sólo la raíz, la que tomada en infusión o cocimiento, es excitante del sistema nervioso y sudorífico.

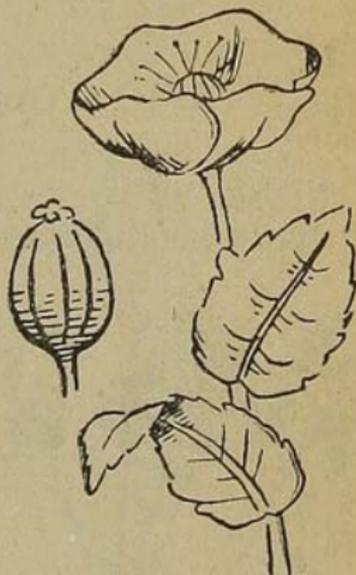
Se aplica en algunas enfermedades del estómago como digestivo y aperitivo, bebiendo pequeña cantidad de infusión antes o después de las comidas.

## AMAPOLA (Papaver)

Esta planta es muy conocida en el país, por la flor que produce de color rojo vivo, la cual descuella en los jardines y huertos.

Las cabezas de amapolas, cápsula donde reside la semilla después de haberse secado la flor, en cocimiento y asociada a la linaza, producen buenos efectos en gargarismo para curar las irritaciones de la garganta.

Muchas madres acostumbran dar a los niños de corta edad, una infusión de cabezas de amapolas para hacerles dormir. Como la amapola contiene opio, es pernicioso dicho uso y las madres que deseen la felicidad de sus tiernos hijos no deben hacerlo jamás.



*Adormidera - Amapolas*  
(*Papaver rhoeas*)

## ANGOSTURA

La corteza de este árbol es tónica y produce también buenos resultados contra la fiebre y di-

sentería, tomándola en cocimiento. Puede usarse reducida la corteza a polvo y tomar pequeñas cantidades varias veces al día, (la punta de un cuchillo o un cuarto de cucharadita).

Angostura es un árbol de gran tamaño y forma inmensos bosques a orillas del río Orinoco.

### APIO (Perejil de los pantanos)

Planta cultivada casi en todos los huertos. Sirve para condimentar los alimentos y estimular el apetito. Es de agradable olor. El zumo de apio quita las fiebres. Usándolo constantemente ya en forma de ensaladas o extrayendo el zumo—ha llegado a curar radicalmente el terrible mal de la epilepsia.



Apio. (*Apium Graveolens*)

Los árabes lo utilizan para quitar las

irritaciones de los ojos, puesto, machacado, sobre los párpados.

El apio tomado en infusión, es un carminativo excelente usado contra el flato. El zumo tomado en la mañana expelle las lombrices.

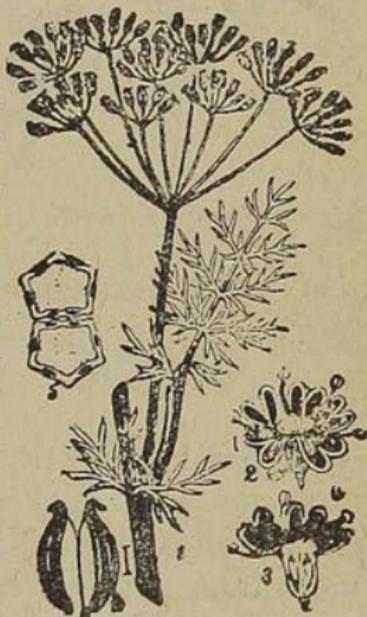
## ANIS (Anicetum) (Pinpinella anissum)

Planta originaria del continente europeo, hoy muy conocida en toda América por sus propiedades medicinales. Es un remedio casero.

Se toma en infusión para combatir los flatos, la falta de apetito y estimular las vías digestivas.

Se extrae del anís un aceite esencial, llamado *esencia de anís*, la cual se puede tomar para los fines indicados, por gotas, sobre un trozo de azúcar.

Se emplea en infusión caliente contra las enfermedades del pulmón.



Anís.

ANIS ESTRELLADO  
(Badiana) (Aniso mixtum)

Este fruto goza de las mismas propiedades que el anís común, eso sí que el árbol que lo produce se distingue por su hermosura y por estar siempre verde. Sólo se cultiva en la China y el Japón.

*Anicetum (Cinpinella anissum)*

## ARANDOLO (Rauda)

Arbolito que se asemeja al arrayán, cuyo fruto es parecido a una uva pequeña y de color azulado.



*Araudano. (Rauda)*

Crece en los bosques; siendo muy abundante en Francia, donde se usa como purgante suave y contra el escorbuto, afecciones catarrales y disentería.

Se puede usar en cocimiento, infusión o polvo.

## ARNICA

Las propiedades de esta planta son muy conocidas en Chile. Nace espontánea en los bosques y también se cultiva en los jardines.

Internamente el árnica obra contra las fiebres; es poderoso estimulante del sistema nervioso y anti-reumático. En



*Arnica. (Arnica amontana)*



dosis crecidas provoca vómitos. Se usa pequeña cantidad de árnica en infusión para las enfermedades señaladas.

La tintura de árnica (flores de árnica y alcohol puestas en maceración varios días), diluída en agua, es un remedio seguro y eficaz contra los golpes.

### ARBOL DE LA VIDA (Tuya del Canadá)

Este árbol es originario de América y hoy se cultiva en Europa por tener cierta importancia.

Las hojas y el leño dan muy buenos resultados, en infusión caliente, en las enfermedades de la vejiga, en la bronquitis, en el reumatismo agudo, en los constipados.

### ARRAYAN (Myrtus)

Esta planta conocida en los jardines, abunda en ácido tánico (Tanino). En lavado intestinal, en forma de infusión. Es tónica y estimula el organismo y también se usa en infusión, a pasto contra las lombrices.

Los campesinos también la emplean contra las enfermedades del hígado.

### ARGEMONE

Planta usada contra la Gonorrea (purgación) en forma de cocimiento, el cual se aplica

en inyecciones uretrales, haciendo uso, para tal fin, de una jeringuilla de vidrio con punta de goma.

El zumo de esta yerba se utiliza también contra las enfermedades de la piel, colocándolo sobre la parte afectada.

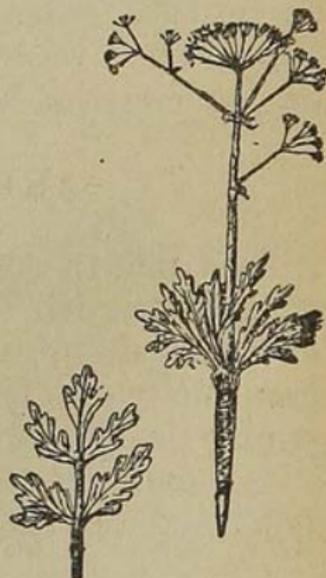
Es originaria de América y se cultiva en Europa.

### ARROZ (Lautum Convivium)

Producto vegetal muy conocido por el mucho uso que de él se hace en la alimentación diaria. Contiene *fosfato de cal*—sustancia reconstituyente — la que tiene gran aplicación en la medicina, contra el raquitismo.

El cocimiento de arroz es un buen remedio para la diarrea. En cataplasmas, se aplica contra las inflamaciones.

### ASAFETIDA (Gumman árbol)



Goma resina extraída de una planta conocida sólo en el Viejo Mundo. Tiene muchos e importantes usos en la medicina, pues es uno de los más po-

derosos anti-nerviosos y se emplea con éxito en las enfermedades del corazón y ataques producidos por accidentes nerviosos.

Se han curado con este producto vegetal casos de *meningitis cerebro espinal*.

Se usa para tales fines en lavados intestinales en la proporción de una cucharadita de *tintura de asafétida* en un litro de agua hervida, tibia. También se usa contra las lombrices en lavados intestinales y contra el tifus (fiebre tifoidea).

En las farmacias se encuentra en píldoras, tintura y polvo.

## ARTEMISA O CORONA DE SAN JUAN (*Artemisia—Pyretherum pasthenium*)

Planta originaria del Continente europeo, y hoy cultivada en América.

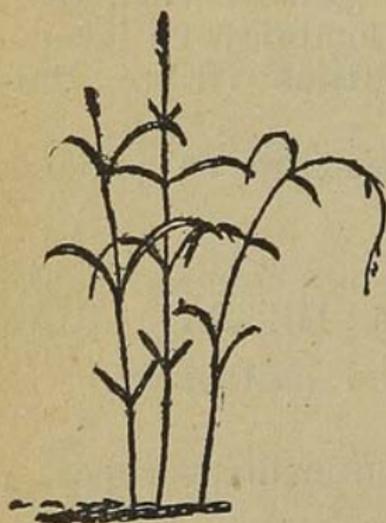
Las hojas se usan en infusión para calmar los dolores producidos por menstruaciones difíciles y contra las fiebres. En Alemania, según Dorvault, aplican la raíz con espléndidos resultados contra la epilepsia, baile de San Vito y gota.

El nombre de esta planta viene del árabe y significa *Patrona de las Vírgenes*, según algunos y de *Artemisia*, nombre de la esposa de Mausoleo, rey de Cairo, según otros (379 años antes de Jesucristo).

## AVENA (*Avena sativa*)

Cereal muy conocido, que el comercio expende en forma de harina.

Es un buen alimento. En cocimiento se usa en enfermedades de la vejiga como retención de orina y catarro.



(*Avena sativa*)

## AZAFRAN (*Crocus*)

Producto vegetal muy apreciado, estigmas de las flores, de la planta denominada *azafrán*.

Con el azafrán se condimentan algunos alimentos, especialmente el arroz.

Es de un aroma agradable y de color amarillo obscuro, que pierde éste exponiéndolo a la luz por mucho tiempo.

En medicina tiene muchas aplicaciones; es uno de los mejores emenagogos usados contra menstruaciones difíciles.

Estimula el sistema nervioso y el apetito.

Se usa en infusión colocando varias hebras de azafrán en una taza de agua caliente.

En las boticas se encuentra el azafrán en polvo, tintura y jarrabe.

### AZUCAR (Saccharum)

Esta es una de las sustancias más conocidas en el mundo entero, por el uso diario que de ella se hace.

Se encuentra en abundancia en la caña de azúcar, uvas, duraznos y frutas en general.

La contienen también el hinojo, betarraga y camotes.

El azúcar es pectoral, digestiva en pequeñas dosis y alimento que produce calorías.

### AZUCENA (Leibum)

Flor muy apreciada, cultivada en los jardines. De ella se extrae un aceite que es bueno contra los dolores de oído.



Azafran. (*Crocus sativus*)



Azucena. (*Leibum*)

También se puede preparar este aceite, colocando una onza de flores de azucena en 100 gramos de aceite de olivos, calentado a calor suave y filtrado después.

Las azucenas usadas en cataplasmas, como madurativo y emoliente, dan resultados muy satisfactorios.

## AZUFRE (*Sulphur*)

Aunque esta sustancia no pertenece al reino vegetal, la incluyo en este libro por ser producto natural y contenerla muchos vegetales.

El azufre es un cuerpo simple perteneciente al número de los metaloides. Los volcanes en ignición lo arrojan en considerable cantidad.

Es muy apreciado en la medicina por las diferentes cualidades que posee y como remedio casero.

Tomado en poca dosis, da buenos resultados en la bronquitis y estimula el organismo.

En dosis crecidas—una cucharada—obra como sudorífico y purgante. Siempre se le asocia al *cremor tártaro* en la proporción de una cucharadita de cremor por media cucharadita de

azufre. En esta forma lo usan muchas personas, en la mañana, en ayunas, para purificar la sangre. En las enfermedades de la piel produce magníficos resultados, unidos en forma de pomada con vaselina o manteca.

Se acostumbra quemarlo en tiempo de epidemias, como un desinfectante poderoso.

En la industria tiene grandes y útiles aplicaciones. Es la base para la preparación del ácido sulfúrico, de múltiples usos en la minería y en la industria de la curtiduría.

Es el primer factor para la vulcanización del caucho.

Las cebollas, los nabos, el repollo, la coliflor, los berros y el rábano silvestre, contienen azufre.

### ACEDERA (*Oxallis Rumex acetosa*)

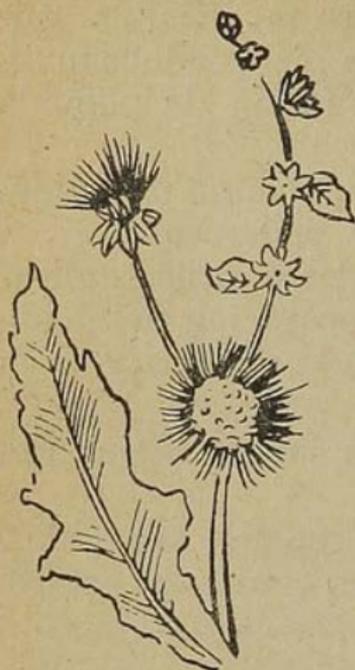
La acedera es una planta pequeña de sabor ácido agradable, la que en el Sur se llama *vinagrillo*.

Nace silvestre y se toma en infusión contra las enfermedades de la vejiga, como refrigerante y contra las fiebres.

### ACHICORIA (*Cichorium intybus*)

Vegetal que se desarrolla silvestre, originario de Europa y cultivado en otros continentes.

Con la raíz tostada y pulverizada se prepara un café llamado *café de achicoria*. El tallo y las hojas de esta planta en cocimiento, hacen de purgante y purifican la sangre; son muy diuréticas (aumentan la orina).



*Achicoria.*  
(*Cichorium intybus*)

### ALUMBRE (Alumen)

Esta sustancia pertenece al reino mineral y si hago explicaciones aquí es por ser producto natural y gozar de propiedades medicinales convenientes.

El alumbre es un cristal blanco, muy conocido por sus efectos astringentes, pues se usa con buenos resultados contra las hemorragias de la nariz disolviendo una cucharada en un medio litro de agua fría, y absorbiendo de a poco y colocando taponamientos de algodón en la nariz impregnados con esta solución.

Una cucharada de alumbre en un litro de agua cocida, tibia, en lavado vaginal, quita las hemorragias.

No debe usarse internamente.



AJENJO (*Absinthium*)

Esta planta se encuentra en abundancia en el Continente europeo, en los parajes montañosos. También se encuentra en la América y se produce espontáneo en los huertos. Las hojas de esta planta son tónicas usadas en infusión en lugar del té y del café; y son, a la vez digestivas. Tomadas en la misma forma, se normalizan las menstruaciones cuando su falta se atribuye a debilidad.

Se usa también contra las lombrices en infusión simple.

Existe un licor llamado ajenjo, el cual da muy malos resultados haciendo de él uso constante.

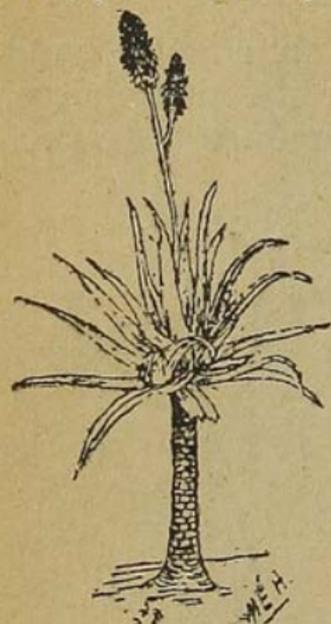


Ajenjo. (*Absinthium*)

ACIBAR (*Aloes saccotrino*)

Zumo extraído de las hojas de varios árboles. Es muy usado en la medicina y es de sabor amarguísimo.

mo. Se le emplea para combatir la estreñez pertinaz, pues es un purgante drástico de los mejores.



Acibar. (*Aloes saccotrino*)

Es tónico y provoca menstruaciones. Se puede usar en forma de pildoritas de diez centigramos.

Las madres lo acostumbran, por su sabor amargo, para destetar a los pequeños.

### ALMACIGA (Mortiche lacryma)

Producto resinoso extraído por incisiones hechas a un árbol denominado Lentisco (Nomen Biblicus).

Se emplean en la industria para preparar barniz; tiene también propiedades medicinales. Se usa contra el escorbuto, disolviendo un poco en agua hirviendo para usarlo como enjugatorio. Es eficaz en las diarreas y los males de orina, tomando en forma de pildoras de medio gramo.

Se disuelve con mucha facilidad en el éter. Algunas personas lo usan para taparse los dientes y muelas cariadas, introduciendo en la caradura un algodón empapado en esta solución. Al evaporarse el éter, adquiere el algodón una dureza extraordinaria.

## AZAHAR

(Expresus ex citro fiore succus)

Flores de hermoso color blanco y de exquisito olor. Flores del naranjo.

Se usan contra las afecciones nerviosas del corazón tomadas en infusión fría.

En las boticas se prepara un hidrolato llamado *Agua de azahar*. Se extrae también un aceite esencial —*esencia de azahar o de neroli*— de la cual hacen mucho uso los perfumistas.



*Abedul (Betula alnus)*

## ABEDUL—ALAMO BLANCO (*Betula alnus*)

La corteza de este árbol usada en cocimiento, cura las enfermedades de la vejiga y las fiebres. De esta misma corteza se extrae una resina, y

de dicha resina, un aceite aromático llamado *esencia de abedul o aceite ruso*.

Con el mencionado aceite se le da olor al muy apreciado cuero ruso.

## ACACIA (Egipsiaca mimusa nilótica)

Planta muy conocida, que se cultiva en los jardines y que da una bella flor blanca, de olor agradable.



Acacia  
(*Egipsiaca mimusa nilotica*)

Las flores—tomadas en infusión caliente—se usan contra la tos y el asma. Es un buen expectorante.

## ACEITUNO (Oleum Olive).

Arbol muy común y conocido en nuestro país, por el fruto que produce llamado *aceituna*, la que es muy agradable y nutritivo alimento. Contiene hierro en abundancia.

La raíz y las hojas del aceituno u olivo, en co-

cimiento o infusión, se usan para quitar las fiebres y contra los dolores neurálgicos.

Es originaria esta planta del continente asiático. El aceite de olivo que es uno de los más apreciados alimentos y gran recurso en el arte culinario tiene también propiedades medicinales importantes; cura las quemaduras; es purgante suave usado en ayunas; es lubricante intestinal y útil en las afecciones del hígado.

### ALAMO—ALAMO NEGRO

(*Vel populus, farfarus*)

Las hojas de esta clase de álamos producen buenos resultados en la bronquitis, como expectorante, tomado en infusión o cocimiento. Estas hojas reducidas a polvo después de secas y mezcladas con vaselina, curan las hemorroides.



*Alamo—Alamo negro*  
(*Vel populus farfarus*)

### ALGAS (*Fucus*).

Planta que crece mucho en las costas del Atlántico y también en el Pacífico, aunque no

en abundancia. Contiene sustancias gomosas y yodo en gran cantidad. Se emplea como tónico, tomando un cocimiento simple a pasto. En bastante dosis hace de purgante.

Secando las algas y reduciéndolas a polvo, se toman contra las escrófulas y la obesidad.

### ANACARDO—CAOBA (Anachardium)

Arbol que crece en los bosques de América y en la mayor parte de los parajes cálidos del orbe. Produce flor y fruto. El fruto es una especie de nuez, la que se aplica, reducida a polvo, contra las berrugas, los callos y los empeines. También se emplea la corteza en baños calientes contra las hinchazones de las piernas, de origen reumático o gotoso.

### ACELGA (Beta vulgaris antealla)

Planta muy conocida, que se cultiva en los huertos y que se aprovecha como alimento sano. Las hojas frescas colocadas sobre epidermis quemada o herida por cáusticos o ácidos, quitan el ardor y sanan en breve tiempo. Se usan en cataplasmas calientes contra las hinchazones.

### ACIDO BORICO (Acidum)

Este producto es de origen mineral, pero daré detalles de sus propiedades por ser hoy día un

remedio popular y no ser sustancia de laboratorio sino natural.

Lo contienen los manantiales y muchos baños termales.

Una cucharada de ácido bórico en un litro de agua hirviendo, se disuelve claramente. Con esta solución se lavan las heridas, las quemaduras, y puesta en compresas calientes sobre hinchazones, desinflama. Se puede, con esta solución tibia, lavar los ojos enfermos de personas adultas y niños. En polvo el *ácido bórico* puede colocarse con resultados espléndidos sobre las heridas.

En lavados vaginales y en la misma proporción lo usan las señoras para desirritar y como antiséptico. Igualmente se usa para lavados nasales en catarros pertinaces.

En polvo lo aplican, para cubrir partes irritadas en los niños de pecho.

### ALTEA (Malva visco)

La raíz de esta planta, tomada en infusión simple, quita la tos. Forma parte, muy importante, en las llamadas *flores pectorales*.



*Altea o malvarisco.*  
(*sethea rosea*)



*Ambrosia (Té de Méjico)*

En infusión también se usa, en lavativas contra las fiebres.

## AMBROSIA

(Té de México)

Planta que crece silvestre en toda la América Central y aún en el Brasil. Produce frutos y flores de hermoso color verde.

El tallo y las hojas de esta planta,

tomadas en infusión o polvo, es un eficaz remedio contra las lombrices.

## AÑIL (Glastum)

Producto vegetal extraído de varias plantas. Lo usan mucho los tintoreros para teñir telas.

## AIRAMPO

Vegetal que crece en la República de Bolivia y produce una tinta de hermoso color rosado. Lo usan para teñir confites, mistelas, licores y helados.

No tiene propiedades medicinales conocidas.



## ALERCE (Fitzroya patagónica)

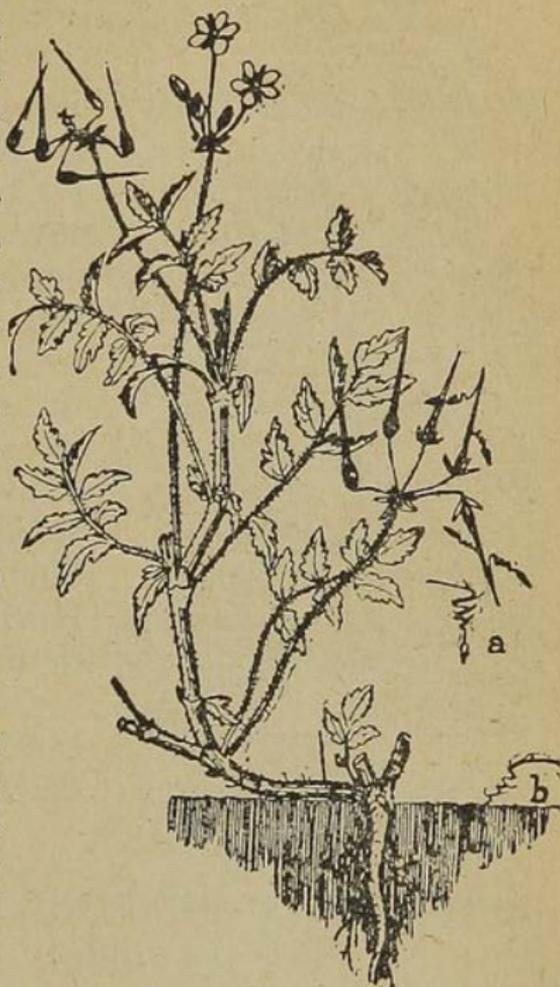
Muy común desde Valdivia al Sur. Su madera es muy conocida.

Este árbol produce una goma que los campesinos utilizan para *vilmas* cuando hay dislocaciones, golpes o dolores.

## ALFILERILLO (*Eriodum moschatum*)

Esta planta crece espontánea en casi todos los cerros del Sur de Chile. Tiene olor a almizcle.

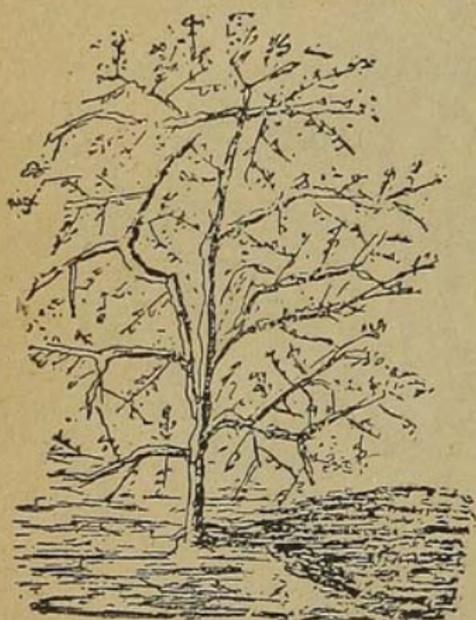
Sus propiedades son muy importantes como diuréticas, tomándola como infusión a pasto. Desde luego, sirve para las enfermedades de la vejiga.



Alfilerillo. (*Eriodum moschatum*)

## ALGARROBILLA (Bálsamo Carpon Brevifolium)

Este vegetal crece en Chile, en abundancia en



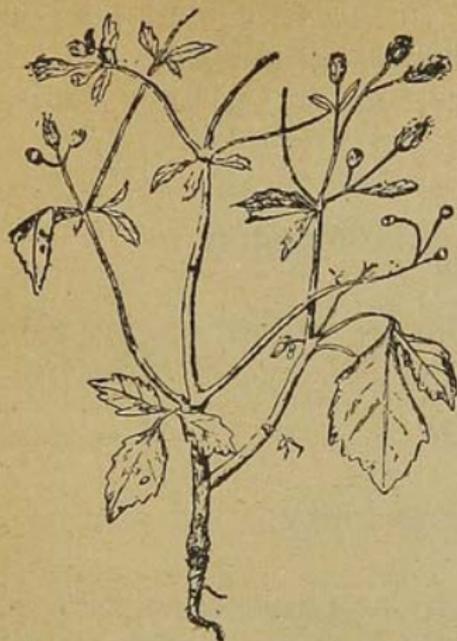
Algarrobilla  
(*Babramocarpon Brevifolium*)

los cerros de Atacama y Coquimbo y constituye una riqueza que aprovechan los habitantes de estas dos provincias. Su fruto lo utilizan las industrias, pues es un elemento indispensable para el teñido de cueros. También forma parte en la fabricación de tintas de buena clase.

Contiene resinas y tanino en gran cantidad.

## AMOR SECO O PIMPINELLA (*Acaeria pinnatifida*)

Se desarrolla esta planta entre los prados y cerros de casi todo el Sur de Chile. Tomada en infusión simple quita las fiebres y las diarreas. Es diurética. Mezclada en cocimiento con los



Amor seco.

*(Pimpinella-acaeria pinnatifida)*

estigmas del maíz, produce efectos activos como abortivo.

### ARBOL DE LOS BRUJOS O LATUE (*Latua venenosa*)

Este árbol crece en las provincias de Chiloé y Valdivia. No tiene aplicación como remedio, pues el fruto enferma. Produce un trastorno mental y nervioso.

El contra veneno que usan los campesinos es la yerbamora.

### AVELLANO (*Gevina avellana*)

Este árbol es muy conocido en casi todas las montañas de las provincias del Sur. La corteza de este árbol en cocimiento da buenos resultados usado

Avellano. (*Gevina avellana*)

en lavados vaginales, contra los catarros e irri-

taciones. En la misma forma de cocimiento, en inyecciones uretrales contra la gonorrea.

El fruto llamado avellana es un buen remedio contra las diarreas.

### AROMO (*Acacia longifolia*)

Esta planta de jardín se utiliza en infusión para lavar heridas. No se le conocen otras propiedades medicinales.

### AJI (*Capsicum longum*)

Esta planta de huerto es muy conocida y su fruto llamado *ají* se utiliza en el condimento de muchas comidas.

En la República del Perú se hace gran uso en los famosos picantes.

El ají irrita el estómago e intestinos sirviéndose en exceso, pero en pequeñas cantidades estimula el apetito y es también afrodisíaco.

En Bolivia se producen dos clases de ají: el *locoto*, poco picante y muy sabroso; conozco casos en que este ají ha curado dispepsias producidas por agotamiento del jugo gástrico y digestiones difíciles.

*Ulupica* es la otra clase de ají que se produce en Bolivia. Se parece a una guinda verde y es sumamente picante.

## APOSTEMA (*Oenothera acaulis*)

Esta yerba se encuentra desde la provincia de Coquimbo a Valdivia. La única propiedad medicinal que posee es ser buen antiséptico para la curación de úlceras y heridas producidas por golpes. Se utiliza en cocimientos, lavando las partes afectadas.



Acónito  
(*Aconitum napellus*)

## ACONITO

Planta venenosa. Crece hasta un metro de altura. Sus flores son azules.

Sus propiedades medicinales son diversas. Es un gran recurso contra las congestiones pulmonares y bronquiales.

Sus hojas maceradas en alcohol curan las neuralgias y especialmente los dolores de muelas, introduciendo en las caries un algodón humedecido con esta tintura.

Su uso sólo corresponde al Médico y al Dentista.

Nunca de iniciativa propia.

**B****BENJUI** (Laser, árbol, Laserpitium)

Especie de resina extraída por incisiones hechas al *Stiraxbenzoin*, árbol europeo.

Es excitante del sistema nervioso; se usa contra la bronquitis y el asma: se queman el benjuí en una pieza cerrada y se aspira el aire saturado de este humo. Se emplea también en el reumatismo, pero tiene hoy poco uso interno.

En farmacia se prepara una tintura que es conocida con el nombre de tintura de benjuí o *leche virginal* (lax purisimex).

Los perfumistas lo usan mucho por su olor agradable.

Mezclando la *leche virginal* con glicerina, se produce una combinación lechosa, de olor exquisito, muy apropiada para embellecer el cutis.

**BADIANA** (Véase Anís estrellado)**BAYAS DE ENEBRO** (Epadiceus, judiperus)

Fruto que produce un pequeño árbol denominado *Enebro*, que crece en España.

El leño de dicho árbol—en cocimiento o infusión—se toma contra las fiebres.

Se usa contra la sífilis como gran depurativo.

Las hojas del Enebro son purgantes.

Las bayas o semillas se usan en infusión en las enfermedades de las *vías urinarias*: gonorrea y sus complicaciones, tales como inflamación de la próstata (prostatitis); retención de orina y orquitis.

BOTON DE ORO (Véase Renúnculo)

BELLADONA (*Solanum maniacum*)

Esta planta silvestre hoy se cultiva cuidadosamente por los méritos que posee en la medicina moderna. Produce hojas y frutos. Las hojas son las que se utilizan con más frecuencia. Calman las afecciones nerviosas, epilepsia, parálisis, neuralgias, bronquitis. También las prescriben los médicos en enfermedades del estómago, especialmente en la hiperclorhidria (exceso de ácido en el estómago).

En farmacia se prepara con la belladona, tintura, jarabe, extracto y polvo.

Las hojas de belladona en pequeña cantidad se mezclan con tabaco para formar cigarrillos anti-tiasmáticos. El principio activo de la belladona



*Belladonna*  
(*Solanun maniacum*)

es la atropina, alcaloide delicadísimo, el que se emplea en algunas enfermedades de la vista. Tiene la propiedad de dilatar la pupila.

De la belladona y de la atropina no debe hacerse uso jamás sin la debida prescripción médica.

### BERGAMOTA LIMA (*Citrus limetta*)

Fruto parecido al limón, del cual se extrae un aceite esencial llamado *esencia de bergamota*, de la cual hacen gran uso los perfumistas, sobre todo en las preparaciones de agua de Colonia.

La corteza del árbol Bergamota Lima, en cocimiento, se indica contra los cólicos y las lombrices.

### BERROS (*Laver aquaticum narturtium*)

Esta pequeña planta, que crece a orillas de los arroyos y lugares pantanosos, es muy abundante en Chile.

Se emplea en las comidas en forma de ensaladas. Tiene propiedades medicinales muy importantes. Cura las enfermedades del hígado y dispepsias. Eficaz contra el escorbuto, colocando en las encías el zumo del berro y sirviéndose gran cantidad de ensaladas diariamente.

Los berros contienen: *aceite, yodina, hierro, fosfatos* y otras sales.



También se emplea contra las enfermedades del pulmón, en forma de ensaladas.

BETULINA Véase Abedul (Betula Alnus)



*Boldo (Propium nomine)*

**BOLDO** (Propium nomine)

El boldo es árbol originario de los bosques



de nuestro país. Goza de justa fama en las enfermedades del hígado y como tónico digestivo. Se toma en infusión, caliente o fría, varias veces en las 24 horas.

Hace poco tiempo se le han descubierto propiedades anestésicas, y debe tenerlas, pues se siente un agradable sueño después de beber su infusión.

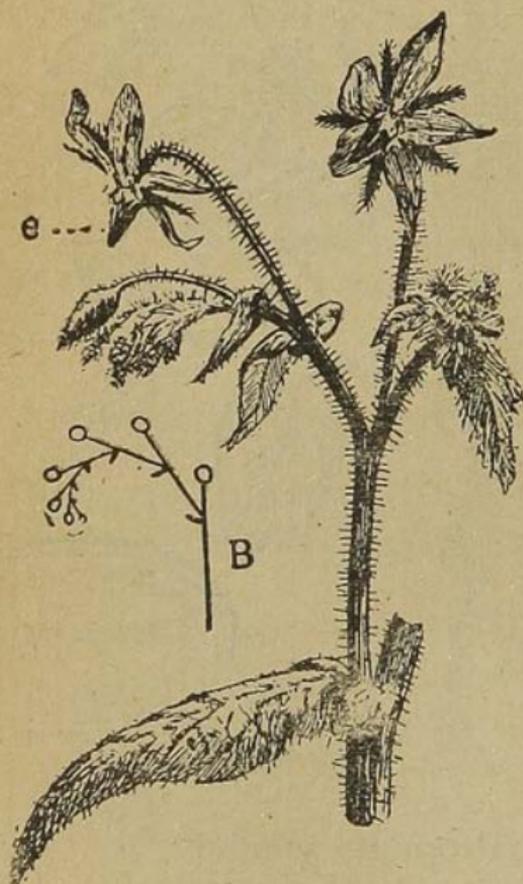
Hoy día llevan a Europa y Estados Unidos gran cantidad de boldo—hojas—lo que indica que se va extendiendo su fama de gran remedio vegetal.

## BORRAJA

(Buglossa, burrajo)

La borraja se cultiva mucho en los jardines, no solamente por su hermosa flor azul, sino por sus propiedades medicinales.

Tomada en infusión caliente cura las siguientes enfer-



Borraja — *Buglossa borrag*  
(*Borago officinulis*)

medades: dolores en los ovarios, producidos por menstruaciones difíciles. Como sudorífico, cura la *escarlatina*, *sarampión*, la *viruela* y la *grippe*. Tiene también propiedades diuréticas.

### BREA (Cera, pix)

Se extrae de las ramas y del tronco del pino por incisiones y otros procedimientos. En las boticas se prepara con este producto *agua de alquitrán*, que se toma mezclada con infusión de violetas, flores pectorales, altea o linaza, para la curación de la bronquitis y enfermedades de la vejiga.

### BUCHU O BUCO (Sicut vull)

Las hojas de este arbusto son empleadas en infusión, contra las enfermedades de la vejiga, como tónicas, sudoríficas y diuréticas. Puede tomarse la cantidad que se quiera.

El buchú es de un olor muy agradable y se extrae de él un aceite esencial, que se emplea en fricciones contra el reumatismo.

### BAILAHUEN (Splopappus balahuen)

Esta plantita crece en la cordillera de Atacama y Coquimbo. En infusión la toman las señoras para quitar los dolores producidos por mens-

truaciones difíciles. Es un buen digestivo. También se laban las heridas producidas por golpes, dando muy buenos resultados.



*Bollen (Kageneckia oblonga)*

### BOLLEN (*Kageneckia oblonga*)

Se desarrolla en sitios áridos. Las hojas, tomadas en infusión simple, quitan las fiebres y son a la vez, tónicas.

### BELLOTA (*Bellota mersia*)

Plantita que crece silvestre en las provincias de Santiago y Aconcagua. No se le conocen propiedades curativas.

### BETARRAGA (*Beta vulgaris rapácea*)

Planta conocida, pues forma parte de nuestros alimentos. Contiene azúcar en abundancia. Es tónica y antianémica. Se acostumbra en algunos hogares, rasparla cruda, colocarle azúcar en polvo y dejar que en la noche escurra todo su

jugo. Se toma este preparado en ayunas. Es muy agradable y saludable.

### BOLOX (Glebaria)

Se desarrolla con abundancia en Magallanes y en las altas cordilleras. Produce una resina que los montañeses utilizan como cicatrizante aplicada en las cortaduras. También la toman, en pequeñas cantidades, en un pocillo de agua caliente para curar la gonorrea (purgación).

### BERCORJENA

Planta de jardín, cuyo fruto es un alimento agradable. Las hojas y tallo, tomadas en cocimiento por la mañana, hacen efecto de purgante. Su fruto cocido, en uso constante, conviene a las personas estreñidas.

### BELEÑO

Crece en los caminos y al borde de las zanjas.

Despide esta planta un olor fuerte sumamente desagradable y



Beleño — Beleño negro (*Kysciamus niger*)

tóxico, pues envenena al que la respira por al-

gún tiempo. Su tallo es veloso y redondo; sus hojas oblongas.

Sus propiedades son curar la epilepsia, afecciones mentales y nerviosas, neuralgias y enfermedades del pecho.

Contra el reumatismo se usan sus hojas hervidas en aceite, con el cual se friccionan las partes doloridas.

Sólo corresponde al médico prescribir este remedio vegetal.

## BERBERIS

Esta planta es purgante, y quita las fiebres. Sus hojas en cantidad de media onza, puestas en infusión en un litro de agua, con azúcar o miel y tomadas durante el día en pequeñas cantidades, quitan los vómitos y a la vez son diuréticas de primer orden usadas con éxito en afecciones del riñón y de la vejiga.



## CARDENAL

Planta cultivada en los jardines. Tiene hermosas hojas verdes de elegantes formas. Produce flores lacres y otras rosadas. Pertenece a la familia de los Geranios. Sus hojas, en infusión quitan la tos.

## CEBOLLIN

Plantita que crece espontánea en los campos y que en primavera se encuentra en los cerros del Sur. Sus hojas, servidas en cualquier forma, ya extrayéndoles el zumo, tomadas en infusión o cocimiento, son un afrodisíaco de primer orden.

Es poco usado por el que lo necesita, porque es poco conocido.

## CAÑAMO (Cannabis)

Esta planta se desarrolla mucho en los países cálidos: existe en abundancia en el Africa y en la India. Su fruto, llamado *semilla de cáñamo*, sirve de alimento para algunas aves.

En infusión simple, se toma contra la retención de orina, siendo sudorífico muy importante. Se dice que cura la sífilis.



Cáñamo (*Cannabis indica*)

## CAOBA (Véase Anacardo)

---

---

**CARACOL** *Helix pomatia* (Limox Cochita)

El Caracol, que es un animalito muy abundante en los huertos, es un eficaz remedio, tomándolo en sopas o leche, contra el asma, bronquitis y tos convulsiva de los niños.

Hago esta relación por curiosidad.

**CARDAMOMO** (*Cardamomum*)

El Cardamomo produce una semilla que lleva su nombre, de un olor muy agradable y que se usa para perfumar el aliento. Es estomacal; estimula el sistema nervioso y es un afrodisíaco muy estimado, por ser de uso poco delicado.

De manera que puede servírsele sin inconveniente y el que se interese.

**COLOMBO** (*Ajusdem nomines*)

Planta recomendada como un tónico amargo excelente. Estimula el apetito y se emplea contra los vómitos de origen nervioso. Se toma en cocimiento o infusión. Se recomienda también para curar la hiperclorhidria, sirviéndose una copa de infusión después de las comidas. Se encuentra en polvo el colombo en las farmacias y se puede usar hasta cuatro gramos diarios. Del



colombo se usa sólo la raíz la que se expende en forma de torrejias.

### COCA (Cauca, en Castilla la Vieja)

Arbolito originario de Bolivia y el Perú. Sus hojas de hermoso color verde, sirven de Masticatorio a la generalidad de los habitantes de esos países.

Tiene la propiedad de apagar la sed y adormecer las funciones del estómago. En pequeña dosis también es estimulante y en mayor cantidad produce embriaguez. Las hojas de la coca se pueden usar en infusión, cocimiento y reducidas a polvo después



*Coca (Erythroxylum coca Lam.)*

de secas; el principio activo de ellas es la cocaína. Dicho alcaloide es un anestésico local de primer orden, muy usado por los médicos en las operaciones quirúrgicas y enfermedades de la vista.

En la profesión dental se usa bastante, no el alcaloide puro sino en forma de clorhidrato que la transforma en soluble.

Las hojas de coca; pequeña cantidad en in-

fusión quitan los dolores de estómago de origen nervioso. Es un vaso constrictor enérgico y sin duda a esas cualidades se debe su poder anestésico.

### CASCARILLA (Croton Quina)

La generalidad de las personas conocen la *cas-carilla* o *corteza de quina* por sus buenos efectos como tónico. Se puede tomar en cocimiento o infusión. De ella se extrae un principio activo denominado *Quinina*, la cual—a más de ser un poderoso tónico—se emplea contra las fiebres producidas por enfermedades infecciosas, tales como *fiebre tifoidea*, *sarampión*, *alfombrilla*, *infección puerperal*, etc., etc. Hace desaparecer la transpiración constante en aquellas personas demasiado débiles; quita los dolores de cabeza y las neuralgias faciales.

Se puede tomar hasta un gramo diario, repartido en diferentes porciones, pero es preferible usar mucho menos cantidad. En las boticas se consiguen papelillos de cinco y diez centigramos. Es de venta libre.

El uso continuado de la *Quinina* produce sordera, la que desaparece paulatinamente dejándola de tomar.

Con la cascarilla se prepara un *vino de quina*, colocando cuatro onzas bien machacadas en un frasco y colocándole dos litros de vino blanco

dulce, ya sea, del Huasco o de Cauquenes. Se tapa bien el frasco y se coloca en maceración por cuatro o seis días. Es conveniente colocar al sol el frasco todos los días y agitarlo continuamente. Al término del tiempo indicado, se pasa por un lienzo fino y se filtra, si se quiere, por papel. De este vino se usa una copita antes de cada comida, como aperitivo y tónico reconstituyente.

## CAFE

El café es originario de la Arabia. Se cultiva actualmente en muchos países; se desarrolla con facilidad en las regiones cálidas. Se produce en abundancia en el Brasil, el Perú y Costa Rica, constituyendo en estos países una riqueza pública.

El café, o sean las semillas de este arbusto, en infusión, a más de ser una bebida agradable y de uso mundial, tiene propiedades medicinales muy importantes. Tomándole en abundancia, regulariza el período menstrual cuando su irregularidad es originada por debilidad.



Café (*Coffea arabica*)

Se usa contra el asma, las jaquecas y las fie-

bres, mezclando su infusión con torrejias de limón o de naranjas ácidas. Es estimulante para el organismo decaído por enfermedades de larga duración. A algunas personas que sufren del sistema nervioso y que son muy sensibles, no les prueba bien el café.

El principio activo es la *Cafeína*, alcaloide muy activo y de gran uso en la medicina moderna.

Es gran estimulante del corazón.

### CALABAZA (Cucurlita)

Esta planta crece mucho en los países de clima ardiente, siendo originaria del Africa y de la India. Su fruto, llamado *Calabaza*, se aprovecha como alimento.

Las pepitas que encierra este fruto tienen la propiedad de expeler las lombrices, y la solitaria, triturando dos onzas de dichas pepitas y mezclándolas con azúcar. Al día siguiente de tomar este preparado, se debe hacer uso de un purgante, prefiriendo el aceite castor.

El día en que se toma el preparado dicho, se debe pasar en ayunas, pues así sus efectos son seguros.

### CASTAÑA (Spadix, Castaneas)

Fruto del *Castanea vulgaris*, árbol originario de España, cultivado hoy en algunos países Sud-Americanos.



*Castaño (Spadix castaneus)*

La Castaña—a más de usarse como un alimento de gusto—tiene propiedades astrigentes y se usa contra las diarreas, tomando un cocimiento hecho con este fruto.

## CACAO

El Cacao es un árbol que crece en la mayor parte de los países cálidos de la América. Produce un fruto, muy parecido por su forma a la

papaya, cubierto por dentro por un sinnúmero

de semillas. De dichas semillas se extrae la manteca de cacao, la que en medicina sirve de base en algunas pomadas, supositorios, óvulos, etc.



Cacao (*Theobroma cacao*)

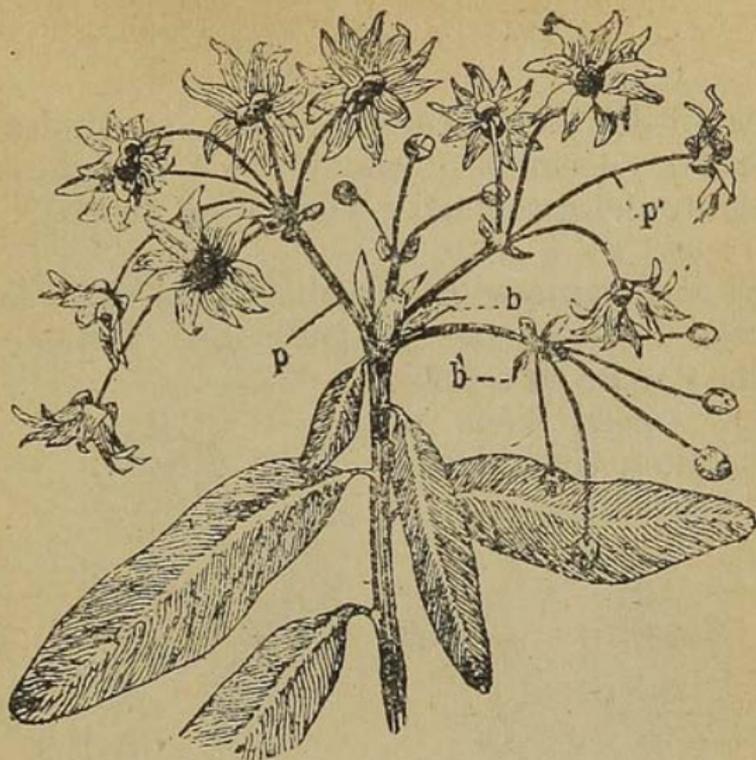
Esta manteca se usa contra las grietas de los labios y raspaduras de las manos.

Del cacao se hace el chocolate que todos

conocemos, el cual es un alimento agradable y nutritivo.

### CANELERO (Productio sui generis)

Este árbol se produce en Chile y muchos otros países; es notable el que se da en Ceylán. La corteza del Canelero—denominada *Canela*—es de un sabor agradable y de olor aromático. En medicina goza de propiedades tónicas y estimulantes. Tomada en infusión, cocimiento o polvo, regulariza las menstruaciones, cuando la irregularidad se debe a un estado anémico. Es un buen digestivo y aperitivo tomándola en polvo



Canelo. *Producto sui generis* (*Drimys chilensis*)

asociada al ruibarbo, en la cantidad de media cucharadita antes o después de las principales comidas.

### CAÑA DE AZUCAR (*Arundo Saccharum*)

Esta clase de caña se produce en abundancia en el Perú, Ecuador y otros países de América; se extrae de ella gran cantidad de azúcar.

Se prepara con esta caña un aguardiente. El cocimiento se toma contra la bronquitis crónica.

## CUASIA (Jera quasi)

Arbol del Viejo Mundo. Su leño se emplea en infusión o cocimiento, como tónico amargo, estimulante del estómago y contra las fiebres y las diarreas.

El cocimiento se usa también para tonificar el cabello fricciónándose el pericráneo. Detiene su caída y evita la calvicie.

La cuasia tiene un principio activo denominado *cuasina*.



*Cochlearia* (*Cochlearia officinalis*)

*Cochlearia* (*Cochlearia officinalis*)

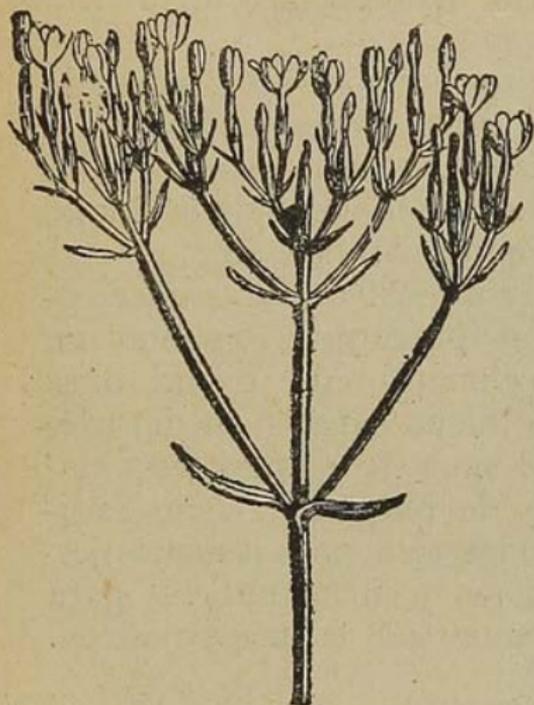
**COCLEARIA** (*Cochlearia*) Vulgar: Hierba de cuchara

Planta que crece en los jardines. Sus hojas



sirven de masticatorio contra el escorbuto (enfermedad de las encías).

Se toma también con leche en las afecciones catarrales de los pulmones; en las flores blancas y catarro de la vejiga.



*Cachanlagua (Erythraea)*



*Cachanlagua (Erythraea chilensis)*

### CACHANLAGUA — CANCHALAGUA (*Erythraea chilensis*)

Yerba silvestre de nuestros campos. Se toma en cocimiento o infusión contra las enfermedades nerviosas: *palpitaciones del corazón*; epilepsia, etc., contra las fiebres y debilidades pulmonares da buenos resultados. Es también muy

efizaz para purificar la sangre, tomando un cocimiento o infusión fría en ayunas.

### CAÑA FISTOLA (Silvestris Canna)

Este es el fruto de un hermoso árbol parecido al nogal, denominado *Cassia fistula*, y que se cría en los climas ardientes de la India, Egipto, Arabia, etc.



Caña fistula (*Cassia fistula*) regularizar la menstruación.

### COCOTERO (Cocus tarrens)

Es un árbol que crece en los países cálidos de América, desarróllase mucho en el Ecuador. Los indios de este país lo utilizan mucho. De la savia que produce arreglan vino, aceite, alcohol, vinagre, azúcar, manteca, leche, etc. El fruto de este árbol—denominado *coco*—es un alimento agradable. El líquido que posee en su interior, se emplea para combatir algunas enfermedades

de la vejiga: *retención de orina y gonorrea*. Es un diurético muy eficaz.

La *chala* o cubierta que protege a este fruto, se usa en cocimiento concentrado, por cucharaditas, como anti-hemorrágico en las disenterías, úlceras del intestino, estómago o vesícula biliar y hemorragias de origen canceroso.

## COMINOS (Cóminum)

De esta planta sólo se usan sus semillas llamadas *Cominos*, con las cuales se condimentan las comidas.



*Cocotero (Cocos tarreus)*

Tomando infusión simple, caliente, de cominos, estimula el apetito y sirve contra los flatos.

## CONDURANGO

Planta originaria de la República del Ecuador. Tomando un cocimiento de una onza de corteza de condurango hecha en un litro de agua, cura el reumatismo y la sífilis. También sirve como estomacal y con algún éxito se ha empleado en la curación del cáncer.

Se combaten a la vez los vómitos.

## CONTRAYERBA (Adversus Herba)

La raíz de esta planta se emplea en infusión de uno a cuatro gramos por litro de agua, como estimulante y sudorífico.

## COPAIBA (Calixiba)

Bálsamo muy apreciado, que se extrae del tronco de la *Copaifera officinalis*. Estos árboles se encuentran en abundancia en los bosques de nuestro Continente.

El mencionado bálsamo se emplea mucho en la medicina, pues da magníficos resultados para combatir la gonorrea, los catarros de la vejiga, las fiebres, las diarreas y contra la lombriz solitaria.

En las droguerías se encuentran en venta cápsulas gelatinosas de *Copaiba*, de un gramo, las que se pueden usar hasta ocho al día para las enfermedades indicadas.

Se prepara también la siguiente emulsión compuesta de:



*Copaiba (Copaifera officinalis)*

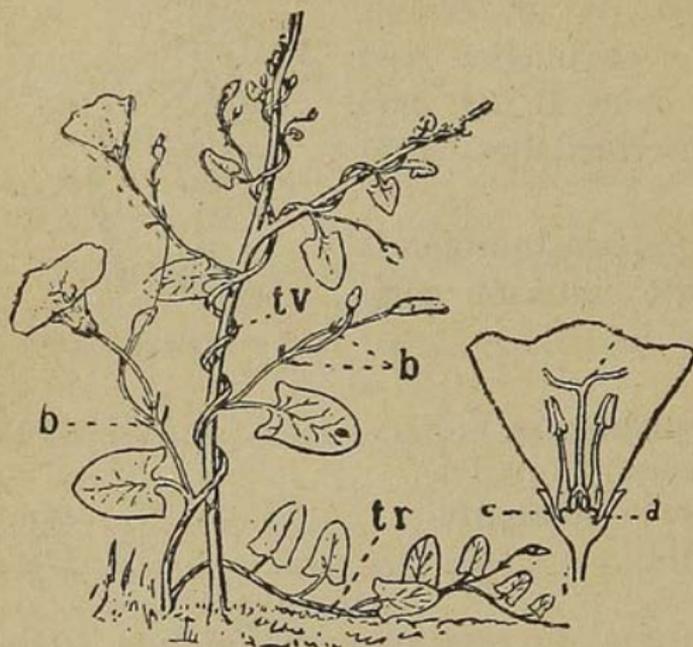
Julepe gomoso .....	250	gramos
Bálsamo Copaiba.....	10	gramos
Esencia de menta .....	4	gotas
Jarabe... ..	40	gramos

Se toma de esta preparación una cucharada 4 veces al día.

### CORONA DE FRAILE (Taraxacon vel corona frater)

Planta pequeña que crece espontánea y que da una flor amarilla. Es muy abundante en los cerros de Atacama y Coquimbo. Las hojas y la raíz gozan de propiedades tónicas y es a la vez estimulante del estómago. Se puede tomar en infusión simple. Las flores en infusión y usándola

tibia en el lavado de los ojos, sana seguramente la irritación de los párpados (conjuntivitis). 

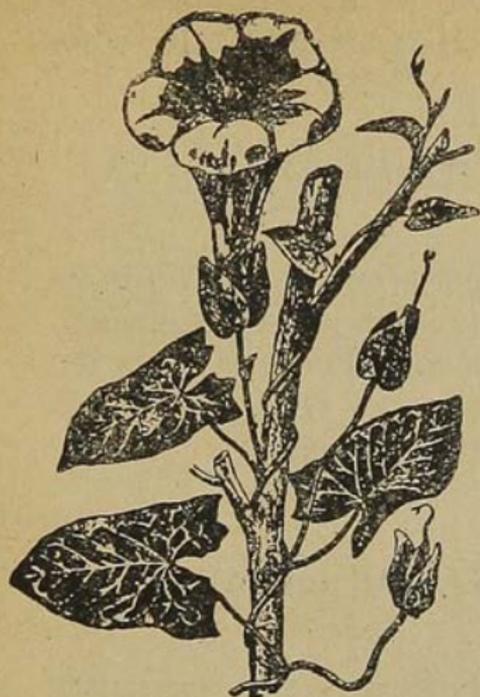


*Corregüela Sanguinaria mayor (Convolvuláceas)*

## CORREGUELA (*Sanguinaria mayor*)

Esta planta, muy conocida en los campos del Sur, se toma en infusión para la curación de las diarreas.

Contiene *ácido tánico* (tanino).

*Correhuela**Cilantro (Coriandrum)*

## CILANTRO (*Coriandrum*)

Planta pequeña y de agradable olor, que se cultiva en los huertos y que se utiliza como condimento para las comidas.

Las semillas del cilantro se emplean para estimular el estómago débil. Se toma después de las comidas en infusión caliente.

Las hojas en ensaladas son saludables y digestivas. Los fabricantes de bebidas refrescantes

lo usan en la preparación de una agradable bebida que denominan en el norte de Chile: *chinchivi*.

### CUBEBA (Doliolum)

Semilla de un árbol que crece en el Continente europeo, pero que reducido a polvo, se encuentra en venta en las farmacias. Tomada en la dosis de medio gramo, dos o tres veces al día, cura gonorrea y catarros de la vejiga.

### CULANTRILLO (Adiantum)

Esta es una planta silvestre que se encuentra en los cerros del sur. Se toma en infusión contra la bronquitis y el asma. Da muy buenos resultados.

### CULEN (Mate-Sartus)

El culén es un arbolito natural de Chile. Las hojas, usadas en infusión después de las comidas, son digestivas y tónicas. Contra las lombrices da buenos resultados, como también es anti-febrifugo.



CEBADA (*Hordeum*)

La cebada común, que todos conocemos por cultivarse mucho en Chile, cura las fiebres, tomando en cocimiento, dulcificado, a pasto.

CURCUMA  
(Azafrán de los Indios)

Así se denomina la raíz de un árbol que crece en el Japón y en la China.

En el comercio se encuentra en estado de polvo. En la industria se emplea para dar color a fideos y confites. De hermoso color amarillo. Es de un agradable olor.

Tomando cúrcuma en pequeñas cantidades ( $\frac{1}{4}$  cucharadita) estimula el sistema nervioso decaído por excesos; es también un buen diurético y cura las enfermedades de la vejiga.



Cebada (*Hordeum*)

## CEDRON (Yerba de la Princesa)

Esta planta, que a más de ser natural de los bosques de nuestro país, se cultiva en los jardi-



*Cedrón (Yerba de la Princesa)*  
(*Lippia citriodora*)

nes por su agradable aroma, es un remedio casi popular, pues su infusión en cualquier cantidad, es un estimulante del sistema nervioso, digestivo y estomacal.

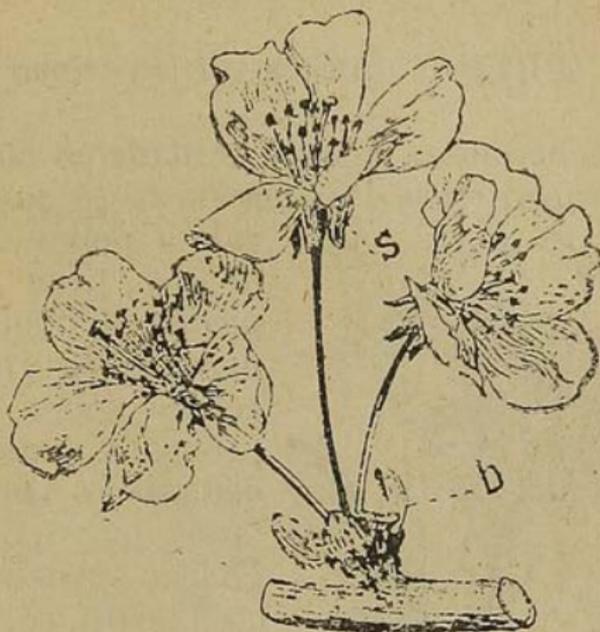
CEREZOS-  
GUINDOS  
(Seresus)

Este es un árbol que todos conocemos, de

lo más apreciado en los huertos, por el hermoso fruto que produce, llamado *guinda*. Usando cocimiento de este fruto, contra las fiebres da resultados espléndidos, especialmente en las fiebres

producidas por infecciones intestinales y por vi-  
ruelas.

Es un diurético muy recomendado.



*Cerezos-Guindo (Cereus vulgaris)*

La corteza del cerezo cura el reumatismo y la gota, tomando un cocimiento de este leño, durante varios días.

### CINAMOMO (Cinamomum)

Este es un árbol que se desarrolla mucho. Se cultiva en plazas y alamedas del Sur. Sus flores despiden grato olor. También producen un fruto muy parecido a una nuez pequeña.

La corteza del cinamomo, las flores, los frutos y las hojas, se emplean en cocimiento contra las lombrices y las fiebres.

### CIPRES (Cupresus vel cyparissus)

Arbol hermoso. Forma verdaderas alamedas en los cementerios. Produce un fruto que, reducido a polvo después

de seco, tiene la propiedad de quitar las diarreas. Este polvo se coloca sobre heridas pequeñas, que sangran demasiado, con resultados muy positivos. El leño y las hojas en cocimiento se toman como sudoríficos. Se recomienda también en esta forma para curar la gonorrea.



*Clavel (Dianthus)*

### CLAVEL (Dianthus)

Esta es una de las mejores plantas que adornan los jardines, pues su flor, a más de ser de olor tan grato y exquisito, es de una ele-

gante forma. La flor del clavel, que lleva el nombre de la plantita que lo produce, es un expectorante y un tónico.

### CLAVOS AROMATICOS Clavos de olor. (Aromaticis clavus)

El clavo de olor, que todos conocemos, es la flor no llegada a su completo desarrollo de un pequeño árbol que crece mucho en los países cálidos. Cura la falta de apetito y es un estimulante del sistema nervioso. Se puede usar como infusión caliente después de las comidas.

De los clavos de olor se extrae un aceite esencial—esencia de clavos—el cual es muy eficaz contra los dolores de muelas, mezclado por lo general con igual cantidad de alcohol.

En la profesión dental se usa mucho.



Clavos aromáticos  
(*Caryophyllus aromaticus*)

COCILLA (Véase Yerba de la Apostenia)

## CARDO SANTO (*Blantus herba*)

Planta que crece silvestre. Aunque tiene un olor poco agradable, los campesinos usan las sumidades de las hojas contra las fiebres y la debilidad.



*Cardo Santo (Beatus herba)*

## CEBADILLA

(*Ellebori puvis*)

Esta es una planta que se encuentra en la América Central. Sus frutos, reducidos a polvo, después de secos, es lo que expenden las farmacias con el nombre de *cebadilla*. Tiene propiedades medicinales, pero el uso interno es peligroso. Se usa sólo como rapé para provocar estornudos; descongestiona las mucosas y alivia los dolores de cabeza. Es insecticida; mata las chinches, piojos y pulgas.

## CEBOLLA (Caepe)

Todos conocemos la cebolla, por formar parte de nuestra alimentación diaria. Se come cocida, asada y cruda en ensaladas.

Usada en cataplasmas sobre inflamaciones, hace de madurativo.

Comiéndola cruda es estomacal, diurética y antiasmática y anticancerosa.

El zumo se toma contra la tos convulsiva y es un antiséptico para el pulmón y bronquios.

La cebolla contiene azufre, el que es fácilmente asimilable; preparado así por la naturaleza en bien de nuestro organismo.



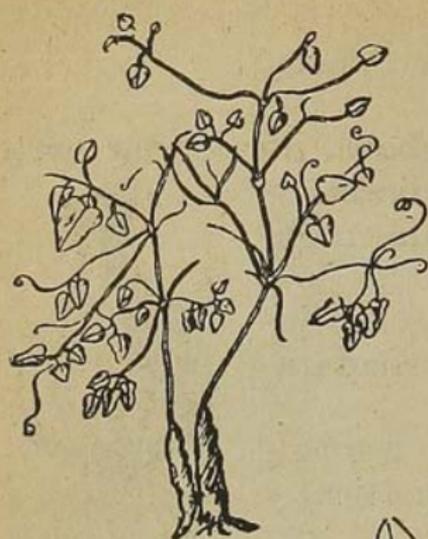
*Cebolla (Caepe)*

## CABELLOS DE ANGEL (Cuscuta)

Yerba que se desarrolla en gran parte en el Sur del país.

Las cataplasmas calientes confeccionadas con esta yerba, sirven para disolver bubones e hinchazones.

La infusión simple es un buen diurético.



Cadillo  
(*Acaena argentea*)

reos. Las hojas en infusión simple quitan las disenterías.

**CALAGUALA**  
Yerba del Lagarto  
(*Gonophlebium synammy*)



Calagualla — Yerba del lagarto  
(*Gonophlebium synammy*)

Esta planta es sudorífica, tomada en infusión.

## CADILLO

(*Scaena argentea*)

Planta común en el Sur. Abundante en la provincia de Chiloé. Usada en infusión es un buen diurético, usado contra las gono-



Muy útil en las afecciones pulmonares y reumáticas. Es un depurativo importante contra las afecciones sifilíticas.

**CALLE-CALLE**  
(*Libertia caerulescens*)

Plantita que se encuentra en casi todo el Sur. Es un purgante y tónico estomacal. Puede tomarse en infusión.



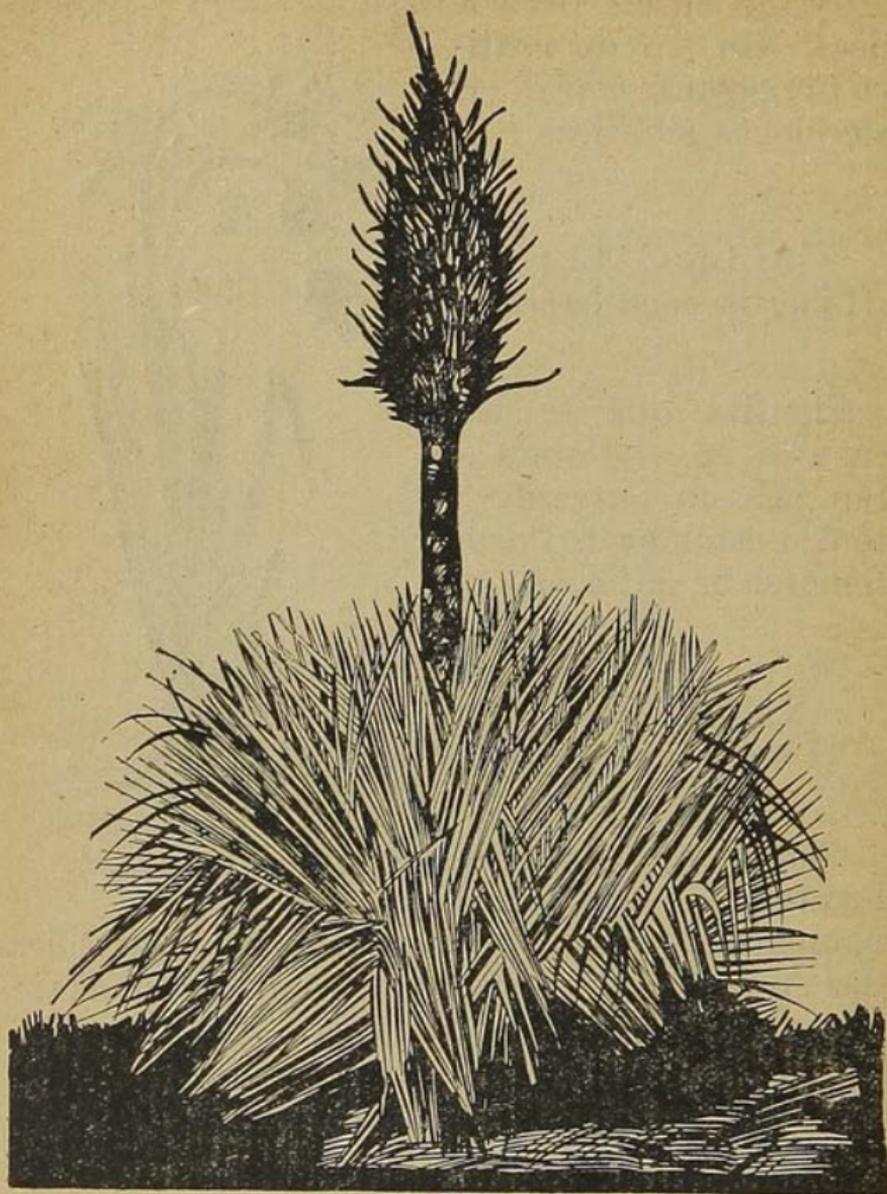
Calle-Calle  
(*Libertia caerulescens*)

**CANELILLO**  
(*Pitavia pumetala*)

Planta que crece en lugares húmedos, principalmente a orillas de los ríos. Las hojas, aplicadas en forma de cataplasmas sobre las hinchazones, producen efectos resolutivos.

**CARDON** (*Puya coartata*)

Esta planta se encuentra por lo general en los cerros del Norte de Chile. Tiene sustancias go-



Cardón (*Puya coartata*)

mosas en abundancia, lo que llegaría a formar una buena industria si se pudiera extraer esta goma y llegase a reemplazar a la goma arábica. Tomando una infusión llega a curar las disenterías, diarreas e inflamaciones del estómago.

El tallo del Cardón sirve para ensalada.

### CARDA (*Dipsacus fullanum*)

La raíz de esta planta usada en forma de infusión, es un diurético poderoso, muy útil para curar la hidropesía.

### CAUCHU

(*Esinogium rostratum*)

Esta sustancia la contienen muchas plantas: el *urceola elástica* del Archipiélago malayo; el *Siphonia cautchu* del Brasil; el *Ticus elástica* de las



*Carda (Cardencha) (Dipsacus fullanum)*

Indias. los Heveas de las Guayanas, el Perú y Bolivia. En Chile también existe en los cerros



del Norte y se conoce bajo el nombre de *lechero*. En las montañas de Taltal se encuentra en regular cantidad, pero en nuestro país no se desarrolla y presenta un aspecto raquítrico, seguramente por la falta de humedad de esas regiones.

Lo usan los campesinos como contra-veneno en las mordeduras de culebras y en la picada de la araña venenosa denominada *Lactrodectus formidabilis*, la que se cría y desarrolla en los pastos. El caucho tiene en nuestros tiempos un gran uso industrial.

Se extrae, de los árboles que lo producen, por incisiones practicadas a lo largo de su corteza. Es un zumo blanco, el que se deseca al fuego. Es soluble en bencina, esencia de trementina, éter y sulfuro de carbono.

### CARRIZILLO (*Calystegia rosea*-*Calystegia sepium*)

Este vegetal contiene almidón y sustancias azucaradas. Es un purgante fuerte usado en infusión.

### CEPA-CABALLO (*Acaena splendens*)

Planta que se produce cerca de las cordilleras. Tomada en forma de infusión, hace efectos de purgante.

Es también estomacal, aperitiva y sudorífica.

---

---

Produce a la vez resultados favorables contra las enfermedades de la vejiga.

### CEU O DEU (*Coriaria ruscifolia*)

Planta que crece en Concepción y Chiloé, en lugares húmedos y a orilla de los ríos. Produce un fruto que es un veneno activo para matar ratas. Su corteza contiene gran cantidad de tanino.

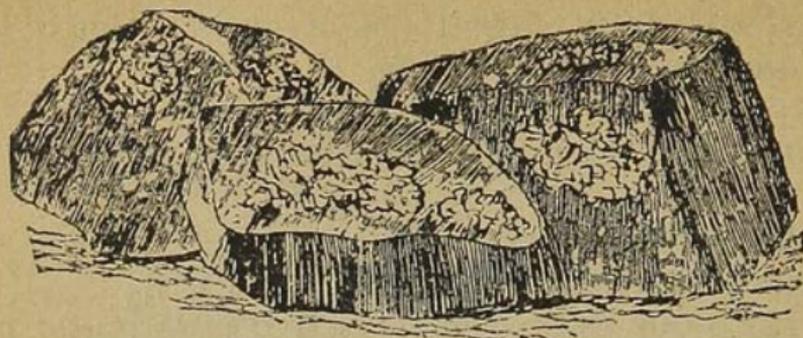
### CHACHACOMA (*Senecís eriophyton*)

Crece esta planta en Coquimbo y Atacama y se encuentra en la cordillera de estas regiones.

Sus propiedades medicinales son muy conocidas. Se usa en infusión muy débil contra el asma y las enfermedades contraídas en las alturas que vulgarmente llaman *puna*. Es estomacal y desirritante. Las campesinas la usan para quitar los dolores en las menstruaciones difíciles.

### CHALCACURA O FLOR DE PIEDRA (*Parmelia Coperota*)

Planta que crece en casi todos los cerros altos de las provincias del Norte de Chile, alejados de la costa. Se encuentra entre las rocas. Usada en infusión y cocimiento, da magníficos resultados en lavados vaginales, para curar las enfermedades de la matriz. También cura las enfermeda-



*Challacura Flor de Piedra (Parmelia caperata)*

des de la piel, aplicando el cocimiento. Puede reducirse a polvo y en esta forma, colocarla sobre granos o piel infectada.

### CHAGUAL (Véase Cardón)

### CHAPICO (*Duforitainea spinosa*)

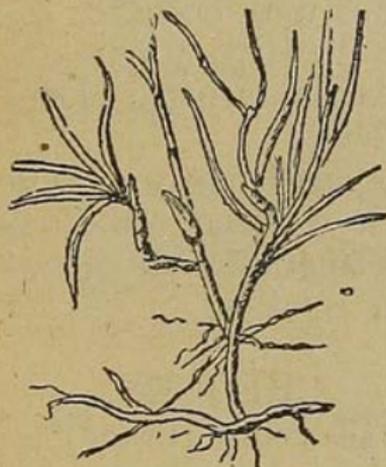
Las hojas de esta planta se usan sólo en la industria, para teñir telas. No tiene propiedades medicinales conocidas.

### CHAMICO (*Datura stramonium*)

Esta planta abunda en toda la región Sur de Chile.

Tienen las hojas de este vegetal, diferentes propiedades medicinales de mucha importancia, pero su uso al interior es peligroso; por eso no hago relación de sus cualidades.

Diré solamente que mezclando unas cuantas hojas secas de *Chamico* con una cantidad de tabaco, se fabrican cigarrillos antiasmáticos y contra la bronquitis.



*Chépica dulce*  
(*Paspalum vaginatum*)



*Chamico (Datura Stramonium)*

CHEPICA DULCE  
CHEPICA BLANCA  
(*Paspalum vaginatum*)

Planta rastrera muy común y por cierto muy conocida por sus propiedades medicinales, pues constituye un remedio casero eficaz contra la gonorrea, incontinencia de oriná y afecciones de

la vejiga y riñones. Es un espléndido diurético. Se usa como infusión, la que se toma a pasto en la cantidad que se quiera.

### CHAQUIHUE (*Grinodendron Horckerianum*)

Esta planta se desarrolla en el Sur de Chile, en las provincias de Valdivia, Llanquihue y Chiloé. Tomadas las flores, con prudencia y en infusión simple, dan resultados muy positivos como abortivo y para regularizar menstruaciones difíciles.



A las hojas y corteza se le conocen propiedades eméticas (que provocan vómitos).

### CHEQUEN (*Eugenia cheken*)

Planta cultivada en Santiago y provincias del Sur. Especie de arrayán. Es muy aromática. El jugo del tallo mezclado con agua hervida tibia cura las irritaciones de los ojos. En la misma forma se usa en lavativas para curar la disentería.

*Chequen-Arráyän Eugenia Cheken*)



Las cápsulas, especie de fruto, donde se encuentran las semillas, se usan en baños calientes para la curación del reumatismo. Tomando una infusión simple hecha con las hojas, calma la tos y sirve también como digestivo.

## CONGONA

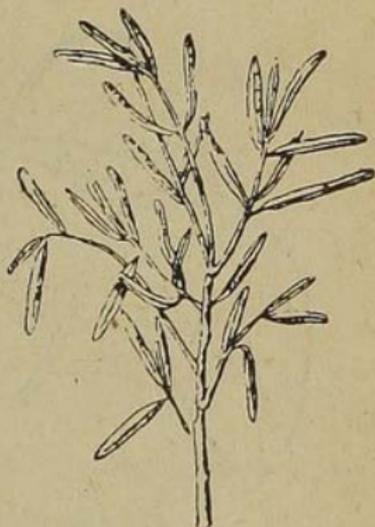
Pequeña planta que se encuentra en huertos y jardines. El zumo de sus tallos, mezclado con una cantidad igual de aceite, caliente, quita los dolores de oído, haciéndose fricciones tras la oreja y colocando en el oído una mota de algodón impregnado con dicha mezcla.

Se puede hacer fricciones generales con el preparado dicho en caso de reumatismo.

## CHILCAS (Baccharis)

Esta planta, muy frondosa, a veces, y de hermoso aspecto en verano, se produce a orillas de los ríos y en terrenos pedregosos.

Reduciendo esta planta a cenizas y usándola agregada a baños calientes, cura eficazmente el



*Chilquillas (Baccharis)*

reumatismo. Contiene potasa y soda en gran cantidad. Sus flores producen una sustancia resinosa desinfectante. Por consiguiente, aplicada sobre heridas, efectúa su curación rápida.

En la provincia de Antofagasta y en la subdelegación de Calama y a orillas del río Loa, se desarrollan las chilcas con exuberancia.



*Coiguay (Coliguaya odorifera)*

**COLIGUAY (Coliguaya odorifera)**

Arbolito que crece a los pies de los cerros altos

y en lugares pedregosos. Produce un jugo lechoso parecido al de la higuera. Dicho jugo quita los dolores de muelas, aplicado en las careaduras. Produce la destrucción de la muela cariada, la cual cae al cabo de varias aplicaciones.

### COMIDA DE CULEBRAS (*Nestera Aperessa*)

Planta que se encuentra en los cerros, cerca de la costa de Concepción al Sur. Con las hojas bien machacadas, se forma una especie de pomada, la cual cura las heridas putrefactas.

### CORE-CORE (*Geranium berteroanum*)

Plantita que se encuentra en el Sur, entre los pastos de los potreros. En cocimiento o infusión se usa con muy buenos resultados contra los dolores de garganta, de las muelas e irritaciones de las encías. En infusión simple da resultados muy satisfactorios para lavar los ojos irritados.

### CIRUELILLO (*Embothrium coccineum*)

Arbolito común en las provincias del Sur. Las hojas y la corteza se toman en infusión simple, como un tónico y depurativo que cura las enfermedades glandulares. En enjuagatorio y en for-

ma de cocimiento, quita los dolores de muelas. Aplicada en infusión o cocimiento sobre cortaduras, es un cicatrizante.



*Chilco (Fuchsia Macrostema)*

### CHILCO (*Fuchsia macrostemma*)

Planta de jardín. Tomadas las hojas en forma de infusión, quita las fiebres y es diurética, Ayuda en la curación de la blenorragia; es además un gran emenagogo.

---

---

## COCHAYUYO (*Durvillea utilis*)

Esta alga, que se encuentra adherida a las rocas, es muy conocida, pues nos sirve como alimento, de fácil digestión y como buen tónico. Contiene yodo en abundancia y sustancias gomosas.

En baños se usa para curar las enfermedades de la piel y el reumatismo.

Como alimento diario conviene a las personas raquíticas y escrofulosas y afecciones del estómago (Dispepsia ácida).

## COIGUE (*Polyponis senex*)

Esta planta crece a orilla de los ríos y pantanos. Usado en forma de infusión cura la gonorrea.

## CORONTILLO O NIPA (*Escullonia Illinita*)

Esta planta crece en las cordilleras del Sur. Cura las enfermedades del hígado. Tómese en infusión o cocimiento.

## CENTELLA (*Anemone decapetala*)

Planta que crece en lugares húmedos. No tiene otras propiedades conocidas que ser un irritante enérgico para la piel.

## CLONQUI (*Nauthuim spinosum*)

Planta muy conocida en Chile. Sus ramas tienen espinas. Se toma cocimiento o infusión hecha con esta planta, como remedio excelente contra las enfermedades del estómago e hígado.



Clonqui (*Xanthium L.*)

Usado por agua a pasto, es un diurético muy común para curar la blenorragia.

## CONTRA YERBA (*Flaxeria*)

Planta conocida en el Sur. Tiene el uso de la manzanilla contra las enfermedades y dolores de estómago. Usase para evitar los dolores producidos por menstruaciones difíciles. Las hojas bien machacadas y mezcladas con sal y puestas sobre heridas pútridas las desinfectan rápidamente, produciendo su curación.

---

---

## CAÑA

Planta que se cultiva y que también se desarrolla espontáneamente. Necesita humedad para su desarrollo y por lo general, los cañaverales más hermosos están situados sobre terrenos pantanosos. El cocimiento de la caña es un buen diurético y se indica para combatir la gonorrea y los catarros de la vejiga.

## COSMOS

Planta de jardín. Produce flores multicolores, pero no una sola planta sino plantas diferentes. Se indica el cocimiento de los cosmos, para baños de pie, y en general para quitar los dolores reumáticos. Con el cocimiento se curan las heridas.

## COLIFLOR

Planta cultivada en los huertos. Es un alimento bien apreciado. Util su empleo constante, para aquellas personas que tienen desarrollo de gases y están prendidas. El que usa con estos fines una coliflor cocida en el día, se sentirá aliviado.

Se dice que la coliflor, así como el repollo, es una alimentación conveniente para restablecer la

normalidad de ciertas células que, enfermas, provocan o es lo que produce el cancer.

Contiene vitaminas contra esta grave afección.

### COLINABO

Esta es una planta de huerto. Su fruto, que se produce pegado a la raíz, es un alimento apreciado. Es un tónico. Contiene hierro y pequenísimas cantidad de yodo.

### CAÑA BRAVA

Se produce en el Perú y es espléndida usada como infusión a pasto para curar la diabetes. Hace disminuir notablemente la azúcar de la orina.

### CAPULLO O CAPULI

Este es un fruto que lo da un arbolito en Tacna y en Guaraziña, pueblecito agrícola en el interior de Tarapacá.

Es un estomacal espléndido.

### CAMAN (Cordillera de Molina)

Este es un arbusto de hojas verdes, anchas, con pequeñas puntas blancas. El leño es espinoso, La raíz es un antidisentérico poderoso. Se toma



en cocimiento, el cual da color té con pronunciado olor a yodo.

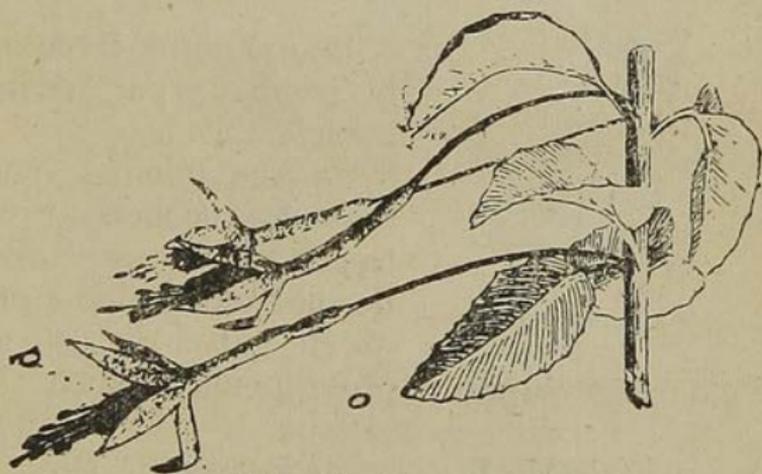
## CHINA

Planta que crece espontánea en los cerros. Hojas plumizas y flor amarilla.

En infusión sirve para curar heridas.

## CHILCO (*Fucsia silvestre*)

Flor chica y colorada. Hojas de un verde intenso. En los campos se dice que tiene grandes propiedades para curar enfermedades in-



*Chilco (Ynchisia silvestre)*

ternas de señoras, especialmente casos de suspensión de las menstruaciones.

Se toma haciendo hervir hojas y flores en vino; pequeña cantidad de hojas y flores.

## CLEMATIDA

Enredadera de hermoso aspecto. Da flores blancas y sus hojas son palmadas. Los floricultores le atribuyen propiedades curativas en heridas antiguas colocando sus hojas y flores machacadas sobre éstas.



*Cicutā (Conium maculatum)*

## CICUTA

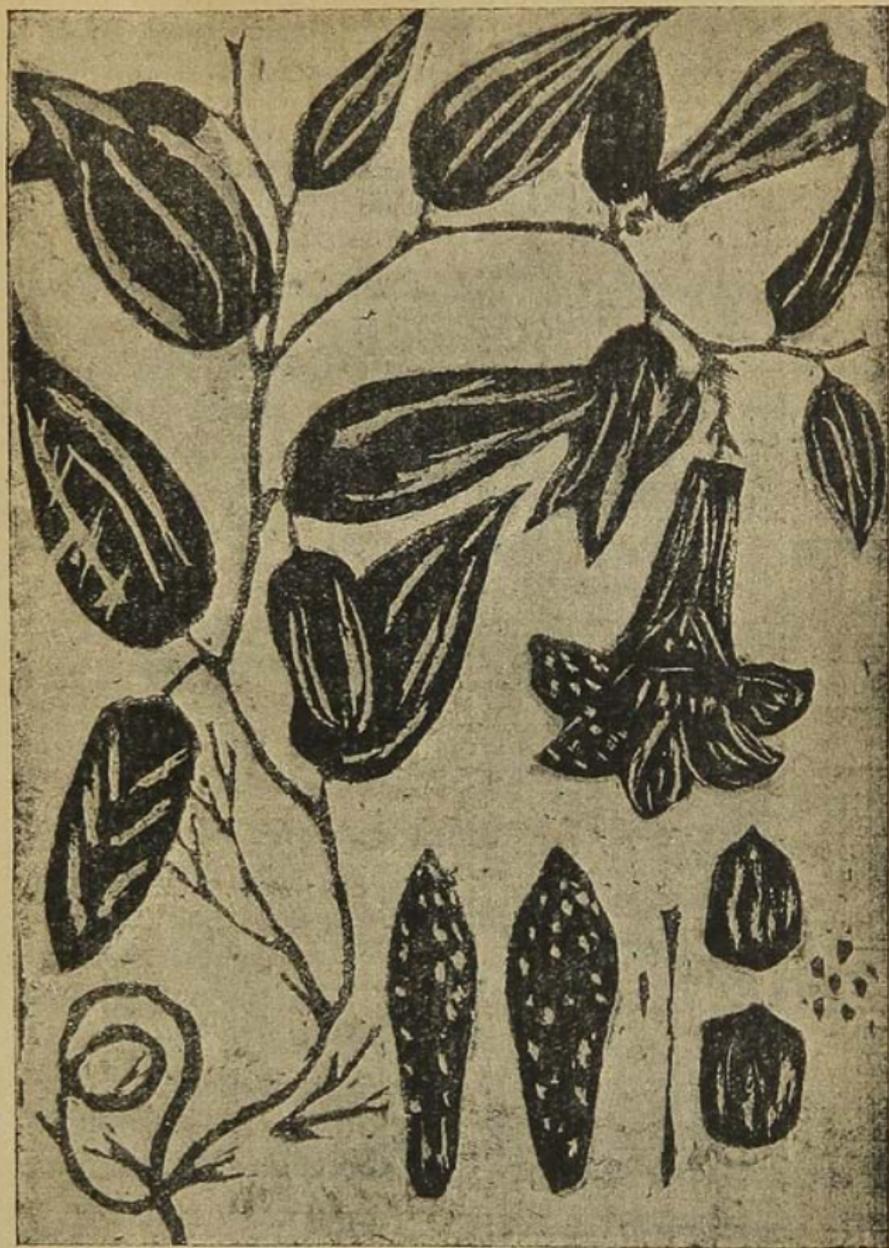
Planta que crece en los prados y parajes húmedos.

Es sumamente venenosa. Se reconoce al restregar sus hojas y tallo; despiden olor fétido a orines de gato. Su uso en medicina está sujeto a prescripción médica.

COPIHUE (*Lapageria rosea*)

Planta enredadera de las regiones del Sur de Chile y de hermosas flores rojas, blancas y rosadas.

Su raíz es de efectos depurativos tomándola en infusión simple.



*Copihue (Lapageria rosea)*

## D

DEU (Véase Ceu)

DATILES (*Dactylus*)

Este es el fruto de un árbol que crece en abundancia en el Perú. Ecuador y otros países de nuestro continente. Dicho árbol se encuentra también en Africa y Asia.

El *dátil*, a más de ser un fruto de gusto azucarado agradable, lo usan los habitantes, en los parajes donde se produce, contra la tos, tomando un cocimiento hecho con dos onzas de dicho fruto por litro de agua.



*Digital (Pandectae)*

DIGITAL (*Pandectae*)

La digital es una planta que crece en lugares montañosos; es muy abundante en el continente europeo. En la medicina es muy apreciada por tener varias aplicaciones. Es un remedio poderoso contra las enfermedades del corazón y como diurético. También se emplea para combatir las fiebres, el asma, la tisis y la gota.

Como la digital es una yerba delicadísima y su uso se hace muy peligroso, no debe usarse sin indicación de facultativo.

### DORADILLA (Asplenium)

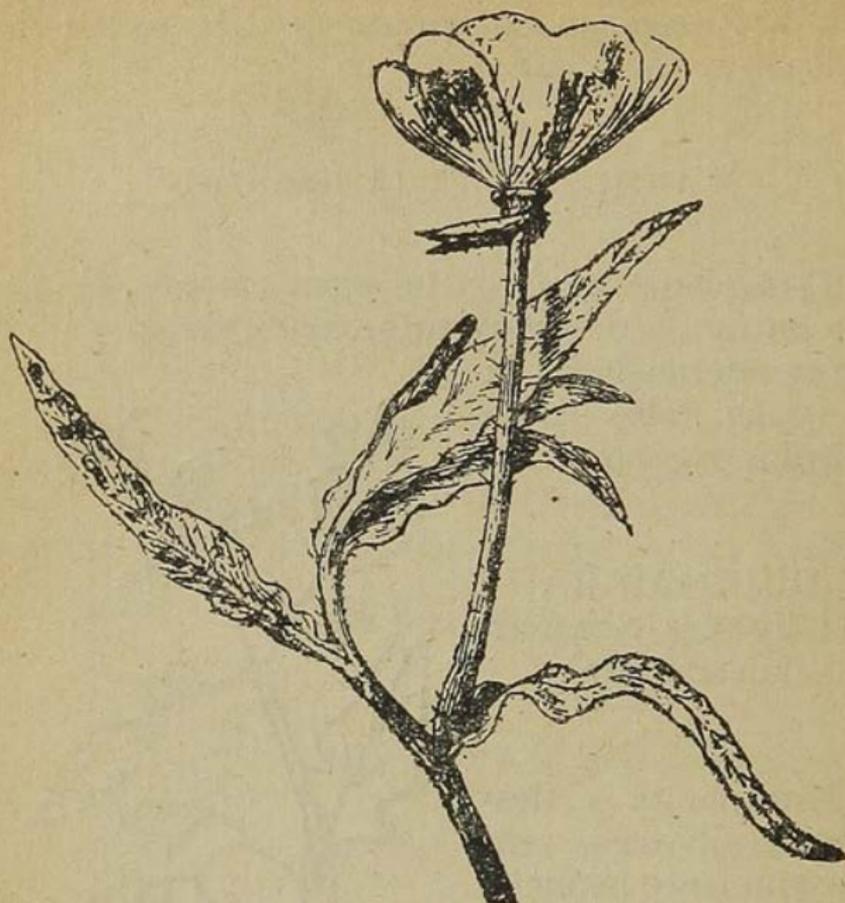
Esta planta crece en nuestros campos. Se toma en forma de cocimiento, como tónico y para curar enfermedades de la vejiga, tales como cálculos y gonorrea.

### DULCAMARA Vid silvestre (*Solanum dulcamarum*)

Esta planta se desarrolla silvestre, produce un fruto pequeño puesto en racimos parecidos a las uvas. De ella se usa sólo el tallo, haciendo un cocimiento de una onza por litro de agua. Se toma como sudorífico, para purificar la sangre y para combatir el reumatismo.



*Dulcamara (Solanum dulcamarum)*



*Don Diego de la noche (Olnothera berteriana)*

**DON DIEGO DE LA NOCHE** Flor de la noche  
o Metrum (*Olnothera berteriana*)

Planta muy conocida y abundante. Bien machacada se usa para colocarla sobre las heridas y quemaduras, con muy buenos resultados.



*Docca (Mesembryanthemum chilense)*

DOCA (*Mesembryanthemum chilensis*)

Plantita muy conocida cerca de la costa, desde la provincia de Coquimbo hasta Osorno. Produce un fruto que tiene propiedades laxantes (purgante suave).

## DURAZNILLO (*Poligonum persicaria*)

Esta planta la usan las campesinas en infusión y como emenagogo (que regulariza la menstruación).

## DALIA

Planta de jardín que produce una hermosa flor, de olor fuerte. Sus hojas y flores en infusión, curan heridas e irritaciones de la piel.



## DIENTE DE LEÓN

(*Taraxacum officinalis*)

Planta que existe en varias provincias del Sur. El leño de esta planta, tomado en forma de infusión, es un excelente purgante, usado contra las afecciones del hígado, especialmente ictericia.

Tomado en la misma forma, cura las enfermedades de la piel.

*Diente de León (Taraxacum officinalis)*



**E****ENULA** Enula Campana (Aemulus)

Planta que se cultiva en los jardines. Tomando un cocimiento de la mencionada planta, de media onza por litro de agua, se emplea contra las fiebres y como tónico y estimulante. Es un buen emenagogo, usado contra menstruaciones difíciles.

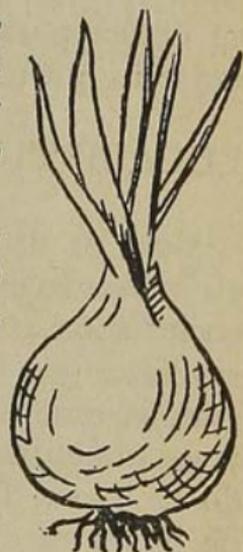
**ESCILA** (Seylla)

Esta planta es muy parecida a la cebolla. Crece en los mares del Continente europeo. Se usa contra las enfermedades de la vejiga e hidropesías.

Es un vegetal delicado para usarlo sin conocimiento exacto de su dosificación en relación con la edad del paciente.

**ESPIÑO CERVAL**  
(Spinus Cervarius)

Es un árbol pequeño, que crece en los bosques. Su fruto, muy parecido por su forma a las bayas de enebro.

*Escila (Seylla)*

Es un purgante bastante fuerte, usado con frecuencia dabuenos resultados en la obesidad (exceso de gordura), hidropesía y gota.

### ESPONJA (Sponjia)

Este es un producto marino, que se forma en las playas y en el fondo del mar; son muy buenas las que proceden de Smirna. Contienen yodo en abundancia. Las esponjas, a más de servir en el hogar para el aseo, impregnadas en una solución de alumbre, sirven como hemostáticos (que detienen las hemorragias de las heridas).

*Esponjas preparadas al Cardel* es un preparado que se encuentra en las droguerías y que se aplica para dilatar las heridas y absorber la materia purulenta.

### EUCALIPTUS Gomero (Eucaliptus globulus)

Este es un gran árbol, que se encuentra en abundancia en nuestro país. Sus hojas tomadas en infusión, curan la bronquitis y la tisis. El cocimiento de estas hojas, bien concentrado, en gargarismo, cura las afecciones de la garganta y es un enjuagatorio ideal para la desinfección de la boca. También una infusión de una onza de hojas en un litro de agua puede utilizarse en lavados nasales para la curación de los catarros.

Se extrae del eucaliptus un aceite esencial,

llamado *esencia de eucaliptus*. Esta esencia colocada en gotas en un pañuelo, aspirando e inhalando su evaporación, cura el romadizo. Una cantidad de hojas frescas de eucaliptus puestas en las habitaciones, purifican el aire; ahuyentan pulgas y mosquitos.

### ENCINA (Arbol Bíblico)

La corteza de este árbol se emplea contra la disentería y diarrea, tomando una infusión muy simple.

El fruto que produce se denomina *bellota*.

### ESCORZONERA (Achyrophons Scorzoneræ)

Se cultiva esta planta en varias partes del Sur. Sólo la raíz tiene propiedades medicinales conocidas, pues se usa



*Encina (Arbol Bíblico) (Quercus pedunculata)*  
en infusión como antifebril y para purificar la

sangre, particularmente en las enfermedades de la piel. Es también un buen diurético y calma los dolores producidos por menstruaciones difíciles.

### ESCAMONEA (Scammonea)

Este es un zumo resinoso extraído de cierto árbol que crece en el Asia.

Tiene propiedades análogas que el *Espino Cerval* (véase esta palabra).

### ESPARRAGO (Asparagos Officinalis)

Esta planta se cultiva en los huertos, pues a más de ser su tallo un agradable alimento, tiene como medicina algunas aplicaciones. Haciendo un cocimiento de sus raíces y usándola a pasto, es un diurético poderoso, empleado en las enfermedades de la vejiga e hidropesía. Se usa también contra la tos y las enfermedades de los riñones.

### ESPINO (Scacia Cavenia-Vachelia Cavenia)

Arbol muy conocido en el Sur de Chile. En cocimiento, se usa para lavar úlceras y heridas. Las semillas que produce este árbol se toman, bien reducidas a polvo, para curar digestiones difíciles, pues son estimulantes del estómago.

## ESPINACA (Fasciala)

Esta es una planta alimenticia cultivada en los huertos. Sus hojas son purgantes usándolas en abundancia.

## ESPUELA DE GALAN

Planta enredadera. Produce flor y semilla. Sus semillas se comen en lugar de la mostaza. Debe contener una substancia igual a esta última, pues tiene el mismo sabor. Las semillas de la *Espuela de Galán* las usan mucho la gente inglesa, pues estimula el apetito y da mayor actividad a la secreción gástrica.

## ESTRAMONIO

Esta planta es conocida por los campesinos con el nombre de yerba del diablo, manzano del diablo, o manzana espinosa. Crece en las orillas de los ríos y lugares húmedos.

Da un fruto parecido en su forma a un huevo. Toda la planta es muy venenosa. Los brujos antiguos o hechiceros la usaban para producir diferentes alucinaciones.

Se usan las hojas de esta planta mezcladas con tabaco, para curar accesos de asma, bronquitis y tuberculosis. Se usa también contra el reu-

matismo. Como es sumamente delicada, el médico sólo es el llamado a recetarla.

## F

### FUMARIA (Palomilla-Conejito)

Esta es una planta pequeña que crece en los campos. Empleada en infusión, preparada con media onza de la citada planta por cada litro de agua, es un buen tónico y purifica la sangre. Cura la ictericia, enfermedades de la piel: *urticaria*, *pruritos*, *eczema*, etc.

### FLORES PECTORALES (Amboine pectoris)

Bajo este nombre se denomina a una reunión de flores: *malva*, *pie de gato*, *amapola*, etc., las cuales tienen la propiedad de calmar la tos, tomadas en infusión hecha con media onza por litro de agua.

### FLOR DE LA NOCHE (Véase Don Diego de la noche)

### FRAMBUESA (Rubus idocus)

Esta es una planta que se cultiva en América y Europa. Su fruto, que es ácido, oloroso y

parecido a las frutillas, se emplea en limonadas contra las fiebres y como bebida fresca.

FLOR DE LA PIEDRA (Véase Chalcacura)

### FRESA (*Fragum*)

Es una planta que se cultiva en los jardines. El fruto que produce, que es muy agradable y perfumado, tiene propiedades medicinales, pues a más de prepararse una bebida fresca y diurética, se aconseja, tomada como alimento, contra las enfermedades de la vejiga y el reumatismo gotoso.

### FLORIPONDIO

Arbolito de aspecto hermoso. Sus flores, el floripondio, se disecan y se usan como tabaco para curar el asma. En cocimiento espeso se colocan como cataplasmas para deshinchar, especialmente indicado para casos de hinchazón de un lado de la cara, debido a periodontitis (postemilla).

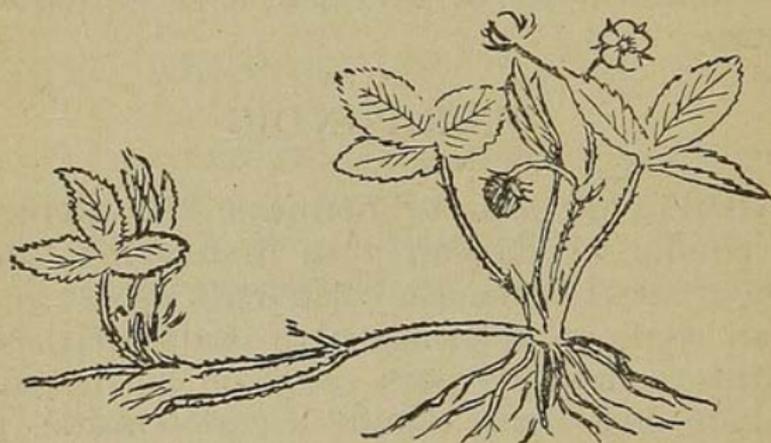
### FRUTILLA (*Fragaria chilensis*)

Planta cuyo fruto es demasiado conocido en nuestro país y la primera a la entrada de la tem-



*Frutilla (Fragaria chilensis)*

porada de frutas. Las flores de esta plantita, tomadas en infusión, son un remedio seguro



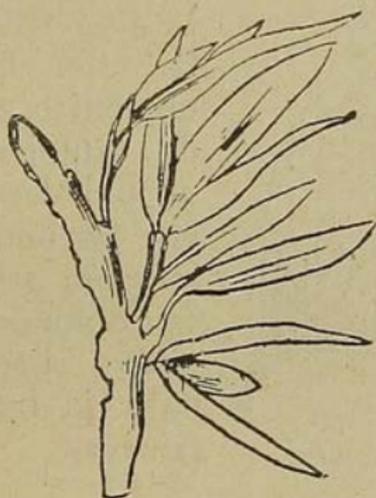
*Frutilla (Fragaria chilensis)*

contra las indigestiones y la diarrea. La raíz se toma en la misma forma contra las hemorragias, las disenterías y en uso externo para lavar los ojos irritados.



## FRESNO COMUN (*Fraxinus excelsior*)

Esta planta se produce en el Sur de Chile. Su corteza es de un sabor amargo y se puede



*Fresno (Fraxinus excelsior)*

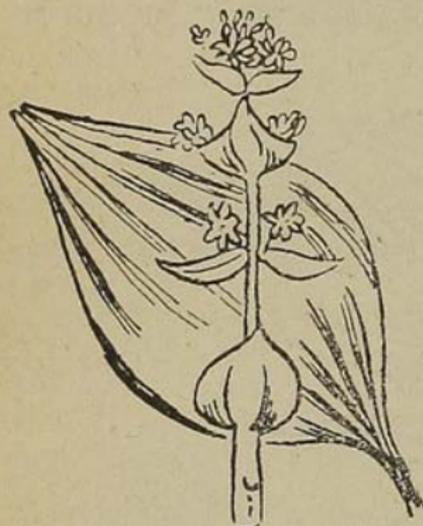
tomar en infusión simple contra las fiebres y el reumatismo.

## FLOR DE LA PILA

Esta es una enredadera. Sus hojas en infusión curan las heridas.

## G

## GENCIANA (Nicopolis)

*Genciana (Nicopolis)*

Planta originaria del Continente europeo, de la cual sólo se emplea la raíz. Esta raíz es un tónico excelente usado también contra las debilidades del estómago. Se puede tomar en infusión fría y en polvo después de las comidas, si se quiere combatir la inactividad digestiva.

## GUALTATA (Senecio Hualtata)

Planta que crece en los riachuelos y en lugares húmedos del Sur de Chile. Sólo se usan las hojas en forma de cataplasmas para disolver hinchazones y como emoliente aplicadas en quemaduras e insolaciones. El jugo de la planta—hojas y tallo—lo recomiendan para enfermedades del corazón. Debe usarse en pequeñísima cantidad y con mucha prudencia.

---

---

## GERANIO (Yerba de San Roberto)

Planta de jardín y que todos conocemos. En infusión da buenos resultados en forma de gargarismos calientes para curar enfermedades de las amígdalas. Se le agrega una propiedad muy importante, tomándola en infusión muy simple, y es la de modificar en las mujeres los órganos de la generación cuando existe esterilidad (falta de hijos).

## GUAICURU (*Stalice chilensis*)

Esta planta se encuentra en el puerto del Huasco y Coquimbo. En infusión y como lavados vaginales se usa para detener hemorragias.

## GUAYACO Guayacán de Chile o Palo Santo (*Polievia Higrométrica*)

Este es un gran árbol que se encuentra en Chile y en las Antillas. El leño tomado en infusión caliente, es sudorífico usado con éxito contra los constipados. Usado en cantidad crecida durante el día, como agua a pasto, en las misma forma de infusión, tibia o fría, se indica contra la sífilis, reumatismo, gota y enfermedades

de la piel. El cocimiento y la infusión prepárase con onza y media del leño referido por litro de agua.

### GRANADO (Granífer)

Este hermoso árbol se encuentra en abundancia en Chile y en la mayor parte de los países americanos. Es originario del Africa.

La corteza de la raíz del granado, tomada en cocimiento hecho con 2 onzas de dicha corteza, en un litro de agua, se emplea con éxito contra la lombriz solitaria. El día que se toma este remedio debe guardarse dieta estricta.

Las flores y la corteza del tronco se usan en la misma forma indicada más arriba, contra las diarreas de los niños.

El jugo del fruto es una bebida fresca y quita las fiebres.

La cáscara que cubre el fruto contiene, entre otras substancias, tanino.

### GUAÑIL (*Proustia pungens*)

Esta es una planta que se encuentra en los cerros del Norte de Chile. La infusión de las hojas y raíces de esta planta, en baños, da excelentes resultados contra el reumatismo agudo.

## GUINDO

Fruta cuyas propiedades medicinales son importantes pues activan las funciones de los riñones. Son diuréticas, aumentan los glóbulos rojos. Indicadas en los casos de anemia.

Son desinfectante intestinales. Muy buenas también en caso de dispepsias por falta de jugo gástrico.



Guindo (*Prunus avium*)

## GOMA ARABIGA (Gummi Arabice)

Esta clase de goma se obtiene por incisiones hechas a un árbol llamado *acacia vera*. Disolviendo media onza de goma en medio litro de agua y usándola a pasto, quita los dolores de estómago, diarrea y vómitos, siendo también, útil en las afecciones bronquiales.

## GOMERO

Hermoso árbol de grandes hojas. Se encuentra en la provincia de Talca.

No es precisamente el Eucaliptus, que lleva el mismo nombre.

Aplicado sobre las quemaduras, calma instantáneamente el ardor.

## H

## HELECHO MACHO (Felix Polipodiums)

Se llama así a cierto árbol perteneciente a los helechos. De la raíz de este árbol, se extrae un extracto oleoso que lleva su nombre, el que se emplea con éxito contra la lombriz solitaria.

A continuación indico una fórmula muy común y sencilla que da buen resultado:

Extracto etéreo de helecho macho .	6 gramos
Goma arábica polvo . . . . .	2 gramos
Agua destilada . . . . .	200 gramos

Mézclese íntimamente. Se toma por cucharadas de dos en dos horas.

Al tomar este preparado es preferible, durante el día siguiente tomar un purgante de *aceite de ricino*.

El éxito casi siempre es seguro.

## HUELLA (*Abutilon vitifolium*)

Planta que crece desde Coquimbo al Sur. Los campesinos toman las hojas en infusión caliente para facilitar partos difíciles y demorosos, cuya causa es lo que denominan las matronas: debilidad del esfuerzo.

## · HELIOTROPO (Mirasol)

Esta planta cultivada en los jardines, que da hermosa y fragante flor, se emplea en infusión para purificar la sangre y contra el reumatismo y la gota. Es también expectorante y tónica.

## HIGUERA

Las ramas de este hermoso árbol, que es conocido de todos en el país, se emplea contra la hidropesía, tomando en cocimiento muy débil. Haciendo un cocimiento espeso de las hojas, se usa en enjuagatorios contra los dolores de muelas y neuralgias faciales.

Su fruto, el higo, de sabor tan agradable, tomado en ayunas, desleído en agua, es purgante. Tiene también propiedades pectorales.

## HUINGAN (*Duvana dependens*)

Planta que crece en las provincias del Sur. En infusión simple, se usa contra la hidropesía, enfermedades de la vejiga y afecciones nerviosas. Produce una resina, que es purgante, y con ella se puede formar un emplasto que, con el nombre de *vilma*, lo emplean en el campo para curar torceduras, dolores a los músculos, fracturas y heridas.

La corteza en cocimiento y en forma de baños calientes, cura el dolor de piernas de origen reumático. El huingan produce un fruto, el que usan los indígenas para preparar chicha, la cual tiene sabor picante, sin dejar de ser agradable.

## HINOJO (*Yoeniculum vulgare*)

Esta planta crece espontáneamente en los huertos y jardines. Sus semillas, usadas en infusión después de las comidas, estimulan el estómago y sistema nervioso.

Las hojas tienen las mismas propiedades y también la de aumentar la secreción láctea (leche materna). Es conveniente, desde luego, para las madres que crían.



## HUINQUE (*Leomatia ferrugínea*)

Planta que se desarrolla en el Sur de Chile, desde la provincia de Bío-Bío hasta Punta Arenas y en lugares húmedos. Su infusión se toma para curar los cólicos y las indigestiones. Es diurética y purgante.

## HUEVIL Natre (*Vestia bicioides*)

Esta es una planta bastante conocida del pueblo chileno, tanto en el Norte como en el Sur de Chile. Su leño en infusión y usado como lavativas, es un antifebril de renombre. Muchas personas acostumbra, para combatir las fiebres, tomar la infusión, a pesar de su sabor amarguísimo.

El cocimiento de las hojas del huevil o natre en baños calientes, es antirreumático.

## HORTENSIA

Planta de jardín. Muy bonita. Sus flores son grandes ramilletes de simpático aspecto. Se usan externamente en cocimiento para baños y curan las afecciones de la piel.

---

---

## HELECHOS

Planta de jardín. Se cultiva en distintos tamaños y formas. No se le conocen propiedades medicinales.

## HIGUERILLA

Planta que crece sin cultivo y que también la conservan en huertos, porque es de aspecto agradable.

Hay dos especies: una blanca y otra lacre. Las semillas de esta planta, colocadas en infusión después de machacadas, se toman con buen resultado como purgante.

## I

## INCIENSO (Thurens)

Resina que se usa como fumigatorio, pues despide al quemarlo, olor muy agradable. Se emplea como madurativo, mezclado con grasa. puesto sobre los tumores e hinchazones.

## IPECACUANA

Así se llama la raíz de un arbolillo que es originario del Brasil. Se emplea en infusión o

polvo para provocar vómitos; así mismo contra las fiebres y las diarreas; es a la vez tónico y expectorante, usado con buenos resultados en las enfermedades del pecho.

La dosis para usarlo como vomitivo es de diez a cincuenta centigramos, reducido a polvo impalpable, el que se toma en un vaso de agua tibia, pudiendo repetir la dosis si el caso lo requiere.

En lavativas contra la disentería, se prepara en cocimiento en la cantidad de cinco gramos de raíz entera por litro de agua.

## J

### JABORANDI (Saponis Spuma)

Esta planta es originaria del Brasil. Sus hojas tienen la propiedad de ser el sudorífico más poderoso entre los vegetales conocidos con tal fin.

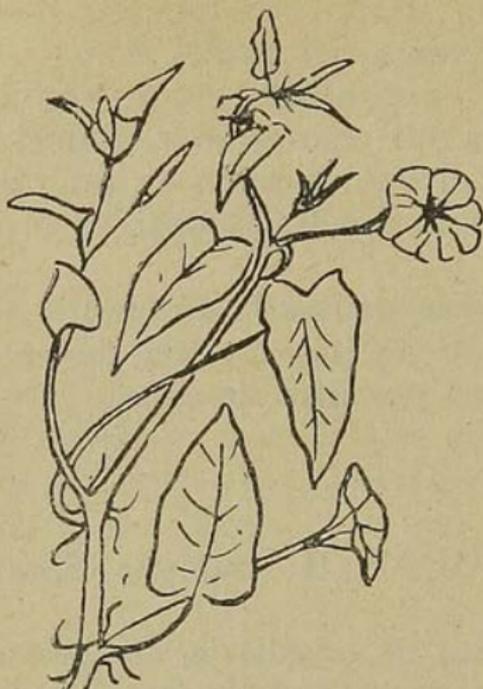
Se usa en infusión al  $4 \times 150$  (4 gramos de hojas por 150 gramos de agua hirviendo).

Es muy eficaz en los resfriados, alfombrillas, sarampión, bronquitis, hidropesía, etc. También hace salivar en abundancia.

### JALAPA (Jalapa)

Planta originaria de México. Se usa la raíz

como un poderoso purgante, provechoso en la hidropesía, gota y reumatismo. El polvo de ja-



*Jalapa (Convolvulus Jalapa)*

lapa se usa de uno hasta seis gramos, como purgante. No es apropiado para niños.

### JAZMIN (*Jazminum grandiflorum*)

Esta planta de jardín, que produce flor de tan grato perfume, es originaria del Africa. La raíz del jazmín la emplean en el Brasil y en Estados Unidos, contra las fiebres y los dolores reumáticos. Se usa en infusión.

## JARRILLA (*Larrea nitua*)

Planta que crece en las montañas de la cordillera. Encuéntrase con frecuencia en Aconcagua y Coquimbo. Se usa contra las indigestiones. Produce efectos importantes cuando existe irregularidad menstrual. En baños calientes cura el reumatismo. Se usa también para curar heridas y llagas.

## JENGIBRE (*Gingiber*)

Así se llama la raíz de un árbol denominado *Caña Coros*, que crece en algunos países de nuestro continente y también en las Indias Orientales.

Tomado el jengibre en infusión azucarada, es un estimulante del sistema nervioso y del estómago. Usase cuando existe decaimiento, por exceso de trabajo físico y mental o cuando el estómago no tenga actividad por efecto de dispepsias crónicas. Se puede fabricar fácilmente una bebida refrescante y saludable con el jengibre, bajo la siguiente fórmula:

Jengibre en polvo . . . . .	2 onzas
Acido de limón . . . . .	$\frac{1}{2}$ »
Azúcar en polvo . . . . .	4 »

Mézclese íntimamente en un mortero. Colóquese una cucharadita en una botella de agua cocida; tápese y déjese fermentar por 48 horas. Se obtiene una especie de chicha de sabor exquisito.

### JUNCIA (Cyperus)

Planta del campo y que también se cultiva en los jardines. Su raíz es tónica importante y estimulante.

Se puede reducir a polvo después de seca para usarla.

### JARAMAGO



*Jaramago*.—(*Hierba de San Alberto*).—(*Hierba de los cantores*). — (*Erysimum officinalis*).

Crece esta planta a lo largo de los muros, especialmente en lugares desiertos. Se le encuentra desarrollada aisladamente de otra vegetación. Su tallo es recto y sus ramas adornadas de hojas verdes de muy obscuro color. Sus flores amarillas. No tiene olor. Sus propiedades medicinales son quitar la tos y la ronquera y las afecciones catarrales de la garganta y del pulmón. Se le

usa colocando algunas hojas en agua hirviendo. Se le puede preparar en forma de jarabe. Las semillas de esta planta no se usan por ser irritantes y se parecen mucho a la mostaza.

## K

### KIUS (Peruvianus Corteae)



Este es un jugo resinoso extraído de varios árboles que existen en el Africa y algunos países de Europa. Se emplea de uno a cuatro gramos diarios, en polvo o repartidos en píldora contra las hemorragias, la disentería y diarrea.

### KOUSO

Planta que crece en Abisinia, cuyas flores se emplean, reducidas a polvo, contra la lombriz solitaria. La dosis de este polvo es de media onza, el que se toma en agua, de una sola vez. Para obtener buen resultado, es necesario guardar dieta y privarse hasta de beber agua en exceso.

### KALADIUM O MANTO DE EVA

Planta de grandes hojas alargadas que adornan los prados y jardines. Crece de preferencia en lugares húmedos. Se parece en su aspecto a la planta denominada Flor del jarro.

Sus hojas, ligeramente machacadas sirven para colocar sobre partes que han recibido golpes. Descongestionan.

## L

LAUREL (*Laurelia aromática*) Camias de hojas anchas

Arbolito muy común en todos los huertos y jardines del sur de Chile. Es muy bello, de elegantes formas. Sus hojas son muy aromáticas.

Las flores, las hojas y aún la corteza, tomadas en forma de infusión, quitan el dolor de cabeza, las diarreas y algunas enfermedades venéreas.

El cocimiento de las hojas, en baños, se recomienda contra la parálisis y afecciones cutáneas.

Sirven las hojas de condimento para las comidas.

LATUE (Véase Arbol de los Brujos)

LICOPODIO (Azufre vegetal)

Este es un polvo que producen, al secarse, unas plantas rastreras: *pie de lobo*, *musgo terrestre*, *cingularia*, las cuales abundan en Suiza y Alemania. En uso interno no tiene aplicación hoy día, aunque se usaba en otra época para combatir la epilepsia, la diarrea, el reumatismo y las



enfermedades de la vejiga. En la época actual tiene gran aplicación contra las irritaciones de la piel de las guaguas, ya usándolos solo o mezclado con almidón o talco.

### LAMPAYA (Lampayo Officinalis)

Esta es una planta aromática que crece en la provincia de Antofagasta y en la región de San Pedro de Atacama. También se encuentra en Pica, en la provincia de Tarapacá.

Se aplica contra el reumatismo, la sífilis y para curar los resfriados, pues es un sudorífico importante. Se toma en infusión hecha con una onza de la citada planta, por litro de agua hirviendo.

Es también un diurético, conveniente en enfermedades del corazón.

### LINAZA (Line semen)

Así se llama a la semilla del *lino*. Tomada en la forma de infusión, es un gran emoliente, indicado en las irritaciones del estómago, vómitos, disentería y diarrea.

Cura la irritación de los ojos, lavándolos con infusión fría o tibia.

Cura las úlceras del estómago e hiperclorhidria, tomando grandes porciones de infusión, fría o tibia, al tiempo de acostarse.

Cura las irritaciones del canal de la uretra, catarros de la vejiga y prostatitis haciéndose lavados vesicales con su infusión.



Linaza (*Line semen*)

La linaza molida se emplea en cataplasmas calientes, para desinflamar tumores e hinchazones en general. Muy útil en cataplasmas contra la bronquitis, pleuresía e inflamaciones del estómago.

Contiene mucho aceite y sustancias gomosas. Su aceite es muy apreciado; se usa en pinturas finas al óleo y para barniz de muebles finos.

### LANCO (*Bromus Stamineus*)

Yerba muy conocida en los huertos y prados. Crece también a orillas de los canales, acequias y en la falda de casi todos los cerros que tienen exuberante vegetación.

Tomada en infusión, es purgante y vomitivo, cuando se toma en abundancia y cargada.

Se usa contra la disentería e indigestiones.

Es el remedio de perros y gatos, pues es la única yerba que comen los perros cuando se sienten enfermos.

Conozco casos graves de enfermedades del es-

tómago, curados por esta pequeña plantita y cuyos enfermos, desahuciados por la medicina alopática, han recobrado su salud gracias a su uso. Estos enfermos habían sido declarados cancerosos en Santiago de Chile.

Al que se interese, y por humanidad, le suministraré todos los datos que crean necesario.

### LIQUEN (Eliquatío)

Es una planta que crece en Islandia. Se emplea en cocimiento de media onza por litro de



*Liquén (Lichem islandicus).—*  
*(Cetraria islandica)*

agua, como tónico, contra la bronquitis y afecciones del pulmón.

Hay liquen blanco gomoso y liquen amargo. Ambos tienen igual importancia.

### LINGUE (*Persea lingue*)

Arbol común en el Sur de Chile. La corteza se emplea bastante para curtir pieles y se usa en cocimiento como medicina para lavar heridas que sangran mucho.

### LIRIO DE FLORENCIA (*Lilium Florencia*)

Este es el nombre de una planta que se encuentra en Florencia. La raíz, reducida a polvo, después de seca, es un excelente dentífrico.

### LUPULO (*Hombrecillo oblón*)

Esta planta, especie de enredadera, se cultiva especialmente para emplearla en la preparación de la cerveza y en las levaduras.

La infusión del oblón o lúpulo, en la cantidad de cinco gramos más o menos por litro de agua



hirviendo, bebiéndola casi diariamente, es un buen tónico, usado contra las escrófulas, el raquitismo y el insomnio (falta de sueño).

Según datos de revistas científicas europeas, el rey de Inglaterra, Jorge V, lo usa y curó de insomnio grave, después de fracasar con drogas.

### LACTUCARIO (*Crispa lactuca*)

Este es un producto, especie de jugo extraído de la lechuga. Se emplea contra la tos, asma y otras enfermedades del pecho. Un gramo puede usarse diariamente dividido en 10 partes.

### LUCHE (*Ulva lactuca*)

Alga marina muy conocida, pues se utiliza como agradable y nutritivo alimento. Contiene pequeña cantidad de yodo y hierro y substancias gomosas. Se recomienda como muy útil para los enfermos del estómago, reumáticos y gotosos.

### LIUTO (*Aestraemena ligtu*)

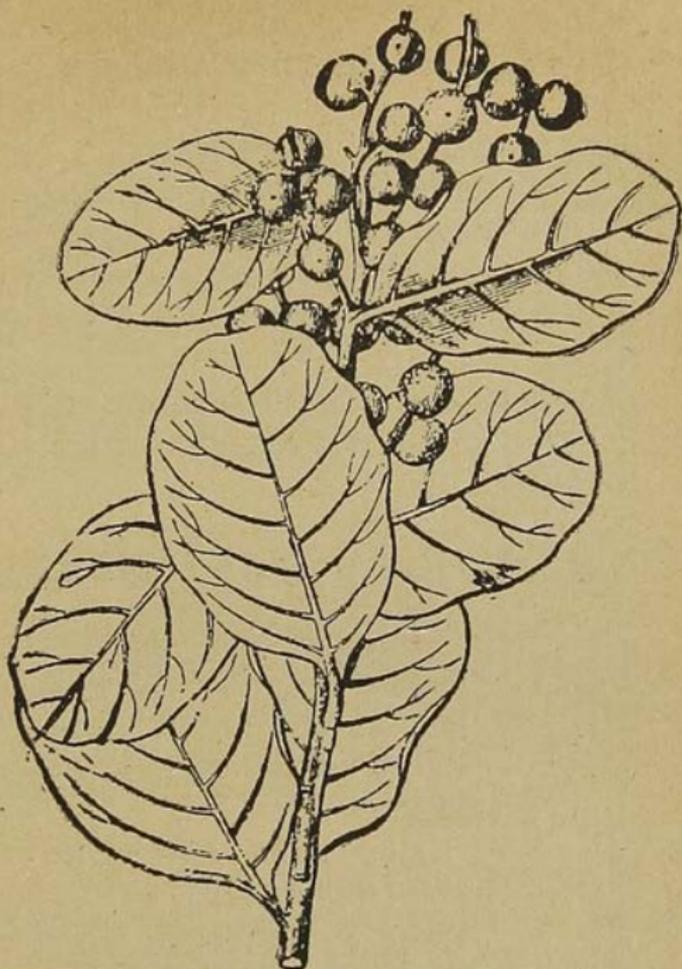
Planta que se encuentra en las provincias de

Maule y Concepción. De su fruto se hace en esos contornos, un producto alimenticio llamado *chuño de Concepción*. Muy beneficioso



*Liuto o peregrina*

es este producto como gran alimento reconstituyente y a la vez de espléndidos efectos en las inflamaciones del estómago e intestinos.



*Litre (Litrea cáustica)*

### LITRE (Litrea Cáustica)

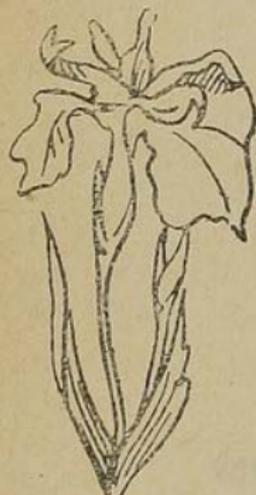
Es una planta que produce erupciones de la piel, no conociéndose, hasta ahora, propiedades medicinales en ella.

## LECHUGA. (Lactuca)

Pequeña planta que se cultiva con gran interés para alimentación diaria. Se recomienda el uso de ella como refrigerante y para facilitar la expulsión de las orinas y regularizar la digestión, cuando existen enfermedades del estómago e intestinos.

La lechuga es buena para reponer los nervios cansados. Se recomienda en afecciones nerviosas e insomnios.

## LIRIO DE LOS PANTANOS



*Lirio de los Pantanos*

Esta planta, que es conocida por la hermosura de sus flores y hojas, tiene propiedades purgantes, especialmente la raíz.

El rizoma (tubérculo de la raíz) masticado, cura el escorbuto y las encías hipertrofiadas y sangrantes.

## LUMA (Myrtus luma)

Gran árbol cuya madera es famosa por su consistencia. No se le conocen cualidades curativas.



## LENTEJAS (Lens)

Legumbre alimenticia y que tiene la propiedad, como tal, de aumentar la leche a las mujeres que crían.

Contiene hierro, fácilmente asimilable y fari-náceos. Tiene poder alimenticio mayor que las carnes.

## LIMON AGRIO (Limonium acer)

Este es el fruto del limonero, árbol común en nuestro país. Se emplea el jugo del limón para preparar bebidas refrescantes y contra las fiebres, especialmente contra las fiebres producidas por algunas infecciones intestinales, tales como tifoidea. Tomando una infusión caliente de flores de tilo con bastante jugo de limón, cura los constipados.

Se ha reconocido que el jugo de limón es un microbicida poderoso. Un remedio casero es contra las irritaciones de los ojos y párpados, colocarse una gota de su jugo.

Se recomienda contra el escorbuto y como preservativo de dicha enfermedad.

Algunas damas lo usan, mezclado con glicerina, para suavizar las manos y contra las grietas. Los enfermos del estómago lo usan con bastante agua a la cual le colocan pequeña can-

tividad de bicarbonato de soda. Se forma así una bebida agradable, lo que se puede determinar como solución natural de citrato de sodio.

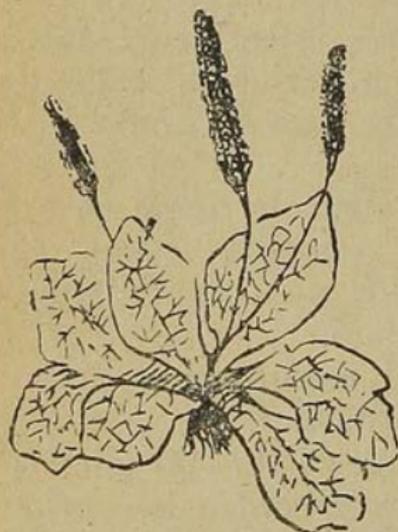
LIMPIA PLATA (Véase Yerba del Platero o Plateada)

## LL

LLANTEN (*Plantago mayor*)

Es una planta que crece espontánea y que se encuentra a orillas de los caminos y campos cultivados. Los campesinos toman el zumo del Llantén contra las fiebres y las diarreas. Mezclado con un poco de agua tibia, es un excelente colirio y para gárgaras. (Colirio: lo que cura las enfermedades de los ojos).

El cocimiento de sus hojas sirve para curar heridas.

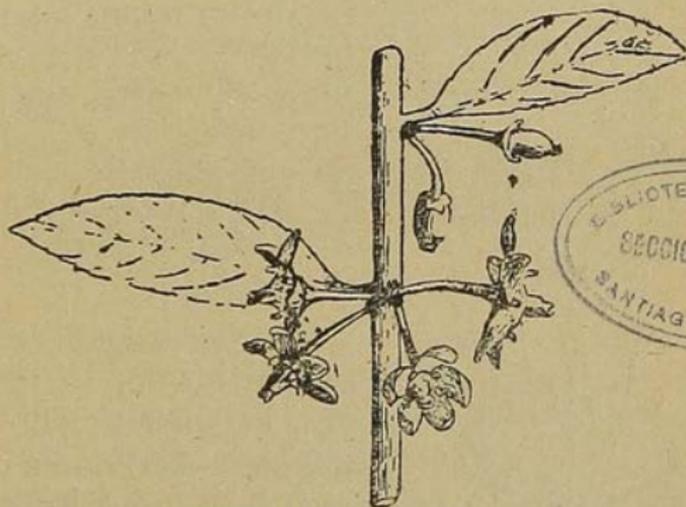


Llantén (*Plantago mayor*)

LLANPANGE (*Francoa sonchifolia*)

Planta que se encuentra en las montañas del sur. Contiene mucho tanino. En cocimiento se usa como lavados vaginales contra las hemorragias. El zumo de las hojas produce una tinta que se utiliza para teñir el pelo.

## M

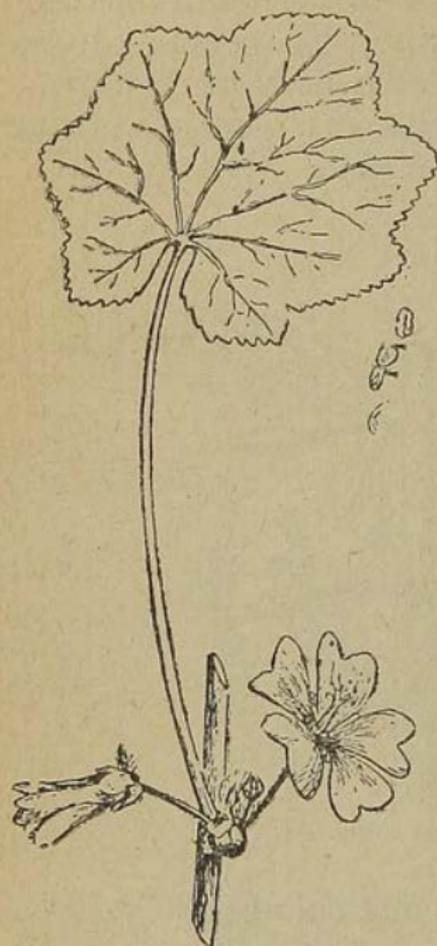


*Maitén (Maitenus chilensis)*

MAITEN (*Maitenus chilensis*)

Plantita muy común en toda la República. Necesita poca humedad para su crecimiento y desarrollo. Las hojas, en infusión, quitan las fiebres. En lavativas, curan las enfermedades del cutis.

## MALVA (Malvæ nicaensis)

*Malva (Malvæ nicaensis)*

Planta común en los huertos. Las hojas y la raíz curan la tos. La infusión en lavados intestinales quita las irritaciones y las diarreas.

También se usa su infusión en lavativas para quitar las fiebres en los niños de corta edad.

MADRESELVA  
(Caprifolium)

Planta enredadera, que se cultiva en los jardines. Produce una flor pequeña de agradable olor. Las hojas en infusión, en gargarismo, curan las irritaciones y dolores de garganta. Las flores en infusión azucarada, quitan la tos. Usase por cu-

charadas durante el día.

### MAITENCILLO (*Jonidium parviflorum*)

Esta planta es muy conocida en Chile. La infusión concentrada de sus hojas en enjuagatorio, quita las neuralgias.

La raíz también en infusión, es un purgante y vomitivo.

### MAGNOLIA (*Magnolix*)

Es un árbol, muy conocido en nuestros jardines y huertos, por su hermosa flor blanca y de gratísimo perfume.

La infusión de la corteza es sudorífica y usada contra las fiebres y el reumatismo.

### MANA (*Manna*)

Así se denomina a un jugo gomo resinoso, extraído de algunos árboles que se desarrollan en la mayor parte de los países europeos. Es un purgante suave a la dosis de media a dos onzas disuelta en agua hirviendo.

Se usa contra el estreñimiento y enfermedades intestinales.

### MANITO

Substancia blanca liviana, dulce, extraída del maná. Es un purgante de renombre para los

niños de corta edad en la cantidad de media a una onza, disuelta en agua.

### MALLICO Mallico (*Psyrophila audicolas*)

Planta que se encuentra en las provincias de Coquimbo y Colchagua. Crece en los campos en regiones elevadas. En infusión la raíz quita las indigestiones y dolores de estómago. Esta misma raíz, fresca y machacada, puesta en la cavidad de dientes y muelas cariadas quita los dolores.

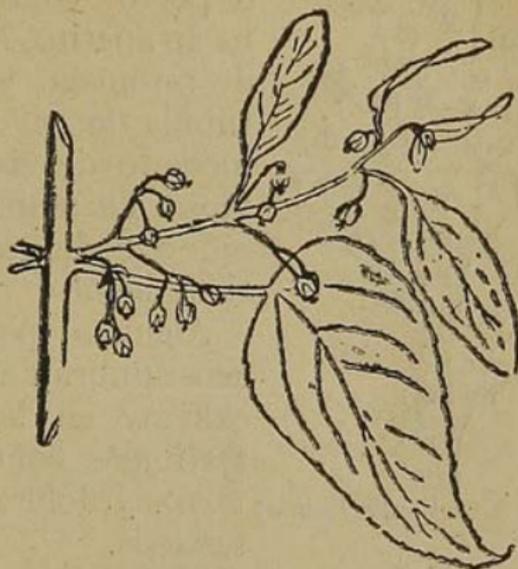
### MALVAVISCO (*Althxo; hibicus*)

Esta es una planta que crece sin cultivo, de la cual se usan el tallo y la raíz en infusión o cocimiento, tomado contra las inflamaciones del estómago e intestinos. Se usa de la misma manera en los constipados.

### MAQUI (*Aristofelia maqui*)

Planta que crece a orillas de los ríos en las provincias de Talca y Curicó hasta Chiloé. Produce un fruto especie de uva negra pequeña, el que usan los vinicultores para colorear los vinos. Este fruto cura las diarreas y la disentería. El zumo de las hojas cura las enfermedades de la garganta, ulceraciones, catarro e inflamacio-

nes de las amígdalas. Las hojas machacadas puestas sobre la región de los riñones enfermos. quitan los dolores y en la misma forma, en ca-



*Maqui (Aristotelia maqui)*

taplasmas sobre la región pulmonar, produce iguales resultados.

Pulverizando las hojas después de secas, dan muy buenos resultados en la curación de las heridas.

### MANZANILLA (*Chamomilla faetida*)

Es una planta bastante conocida y que crece en abundancia en los países europeos, especialmente en España. También se produce en la

América del Sur, pero no con la intensidad del Viejo Continente. Sus efectos son muy favorables, usándola en infusión



Manzanilla (*Chamomilla faetida*)

o polvo, contra la falta de apetito, los dolores de estómago y como estimulante en las enfermedades del sistema nervioso. La manzanilla como remedio casero, no tiene igual.

Algunas personas la acostumbran en infusión caliente en lavados intestinales contra los catarros y dolores a los intestinos.

Calma los dolores en inflamaciones del estómago, puesta sobre este órgano, en fomentos calientes.

### MARANZEI (*Clorinea atacamensis*)

Planta de Cordillera y que se encuentra en la provincia de Antofagasta, en la región de San Pedro de Atacama y en Atacama, en la Cordillera de Copiapó.

Masticando las hojas, según los habitantes de esas regiones, prudentemente, y sirviéndose el zumo de ellas o usándola en infusión, cura el as-



ma y cansancios debido a la altura (*puna* vulgarmente).

## MATICO

Esta planta se cultiva en los jardines y huertos y es bastante conocida. Se emplea para curar heridas y detener las hemorragias que pueden sobrevenir de ellas, lavándolas con infusión y colocándoles el polvo de las hojas. Este polvo, usándolo en forma de rapé cura las hemorragias nasales.

En infusión cura la gonorrea, haciéndose lavados uretrales con una jeringa especial.

La infusión simple de matico, también se toma como un buen tónico y para curar las disenterías, diarreas y úlceras del estómago.

En lavados vaginales, en cocimiento o infusión, da resultados positivos contra los catarros y ulceraciones.

## MENTA (Mens)

Esta es una plantita que se cultiva en los huertos y jardines. Existen dos variedades: una llamada *menta piperita* o *inglesa* y otra menos fuerte llamada *menta común*.

Se diferencian en el espesor de sus hojas.

Las hojas de menta se usan como estimulantes del sistema nervioso y del estómago cuando

existe falta de apetito. Es tónica y digestiva y antifatulenta.

### MASTUERZO (*Capsella Cursa pastori*)



Mastuerzo (*Capsella pastori*)

Planta cultivada en los jardines en casi todo el país.

En infusión se toma contra la diarrea, disentería, contra el asma, el escorbuto y las hemorragias. Es diurética, antifebril y astringente. Su cocimiento o infusión en lavados de las heridas, produce su cicatrización rápida.

### MELOSA (*Modia Sativa*)

Planta que crece espontánea en los campos. Produce una semilla de la cual se extrae un aceite que se utiliza para las comidas.

No tiene propiedades medicinales conocidas.

MELISA-TORONJIL (*Marrubium vulgare*)

Planta cultivada en jardines y huertos. En infusión fría se toma contra las afecciones nerviosas y palpitaciones del corazón.

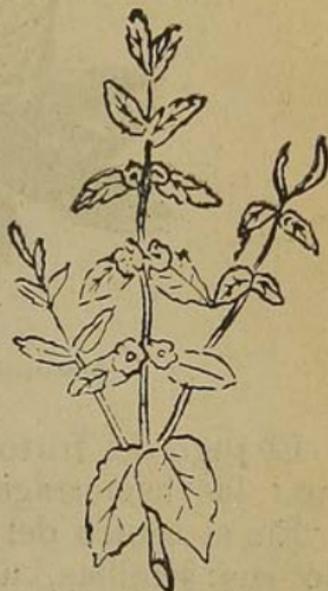
Se extrae de sus hojas un aceite esencial llamado *esencia de melisa*.

MIRRA (*Myrrhae*)

Se denomina así a una especie de resina que se extrae de un árbol en la Arabia. Esta resina, quemándola dentro de las piezas, da un olor muy grato.

Se preparan también polvos para limpiar los dientes.

Tomada en pequeñísimas cantidades, regula las menstruaciones difíciles.



*Melisa—Toronjil*  
(*Marrubium vulgare*)

MEMBRILLO (*Cydonium malum*)

Arbol de regular tamaño, cultivado en los huertos por su hermoso y agradable fruto, que lleva su nombre.



*Membrillo (Cydonium malum)*

El jugo del fruto quita las diarreas. También cura las hemorragias.

En el centro del membrillo existe, envolviendo sus semillas, una gran cantidad de goma llamada *goma de membrillo*. Esta se utiliza disuelta en agua hirviendo, para peinar los cabellos.

**METRUN** (Véase Don Diego de la Noche)

**MOLLE** (*Lithraca Molle*)

Este es un árbol chico que se encuentra desde la provincia de Concepción al Sur. La corteza es resinosa. Los campesinos la toman en forma de infusión para curar incontinencia de orina, reumatismo y afecciones bronquiales. Produ-

ce un fruto con el cual se prepara una bebida refrescante parecida a la chicha del Huasco. Este producto es muy aconsejado en las enfermedades del hígado.



*Mirto espinoso*

MIRTO (Véase Arrayán *Mythus*)

MOSTAZA (*Sinapis*)

Esta es una planta que se encuentra en abundancia en Europa; crece también en América. Las semillas que produce se emplean mucho, reducidas a polvo, en sinapismo, en congestiones cerebrales. Muchas personas usan las semillas de mostaza, en la cantidad de media a dos cucharaditas diarias para aumentar el apetito; contra el escorbuto, la postración nerviosa y falta de fuerza debido a largas enfermedades o sufrimientos morales continuados.



Muermo (*Eriyphia cardifolia*)

---

---

### MUERMO - ULMO (*Enerypbia cardifolia*)

Arbol que produce una madera muy resistente usada para pequeñas construcciones navales. Abundante en Chiloé. Sus hojas, que contienen abundancia de tanino, se utilizan en infusión o cocimiento, en lavados de las heridas que sangran mucho.

### MITRIN (*Euxenia mitigui*)

Planta que se encuentra generalmente en los campos y serranías de Atacama al Norte. Su leño y hojas en forma de infusión y por agua a pasto, curan las gonorreas. Tiene propiedades balsámicas.

### MICHAY (*Berberis chilensis*)

Es una planta que se encuentra en las provincias al Sur de Santiago. Produce un fruto que se usa como remedio contra las fiebres.

La corteza y la raíz del michay, las que tienen gusto amargoso, tomadas en infusión, hacen efecto de tónico aperitivo.

### MUSGO DE CORCEGA (*Muscus Corcega*)

Es una planta que crece en Europa. Se emplea en infusión contra las lombrices, preparán-

dola con dos gramos de musgo en un cuarto litro de agua para administrarlo a los niños, y de 5 a 15 gramos— $\frac{1}{2}$  onza—en la misma cantidad de agua para los adultos.

### MURTILLA (Ugni Molinae)

Arbol que se encuentra en el Sur. De follaje hermoso. Produce un fruto oloroso y dulce. Este fruto es un estomacal muy recomendado y tónico a la vez. Está indicado su uso para las personas anémicas.

### MORERA (Morus nigra)

Gran árbol que produce unas uvillas dispuestas en racimos, de gusto agradable. Estas uvillas curan las afecciones del hígado. Son purgantes. La morera es famosa, por ser el único árbol donde se alimenta y procrea el gusano de seda. Las hojas son remedio heroico contra la diabetes colocando en cocimiento diez de estas hojas en litro y medio de agua. Tómese a pasto durante el día.

### MALTA (Melita)

Esta no es sino cebada puesta en agua durante algún tiempo, hasta hacerla hinchar y secada en seguida al calor para pulverizarla. Agregada después en una infusión de lúpulo (oblón) se forma la bebida tan conocida con el nombre de cerveza.





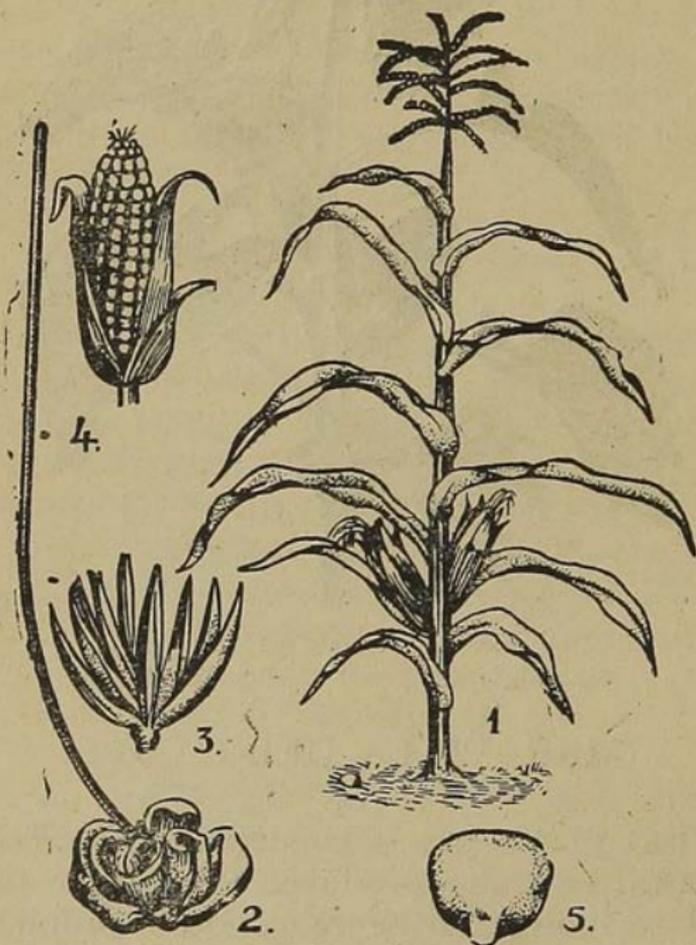
Maravilla o El girasol (*Helianthus scaber*)

## MARAVILLA DEL CAMPO

Es una planta que se encuentra en los campos del Sur. Sus tallos producen una resina parecida al incienso. No se le conocen propiedades medicinales.

MAIZ (*Indicum triticum*)

Planta cultivada en los huertos. Sus semillas, llamadas *maíz*, son adheridas, en forma bien dispuesta, a un trozo llamado *coronta* y llevan el

Maiz (*Indicum triticum*)

nombre de *choclo*. Estas semillas van cubiertas a lo largo de unos filamentos denominados *estigmas de maíz*, y sobre estos estigmas, hojas que cierran el cereal completamente. Estas hojas llevan el nombre de *chalias*.

Los choclos constituyen un alimento fosfatado de primer orden; bien tiernos, son lechosos y es cuando se pueden comer con agrado, pues una vez que el maíz se endurece por haber perdido su humedad, sólo se utiliza para el nuevo plantío y como alimento para las aves o convertirlo en chuchoca. El estigma del maíz, en infusión, es un gran remedio contra las afecciones nerviosas.

Las chalias del choclo, en cocimiento, los campesinos las toman para las enfermedades del pulmón.

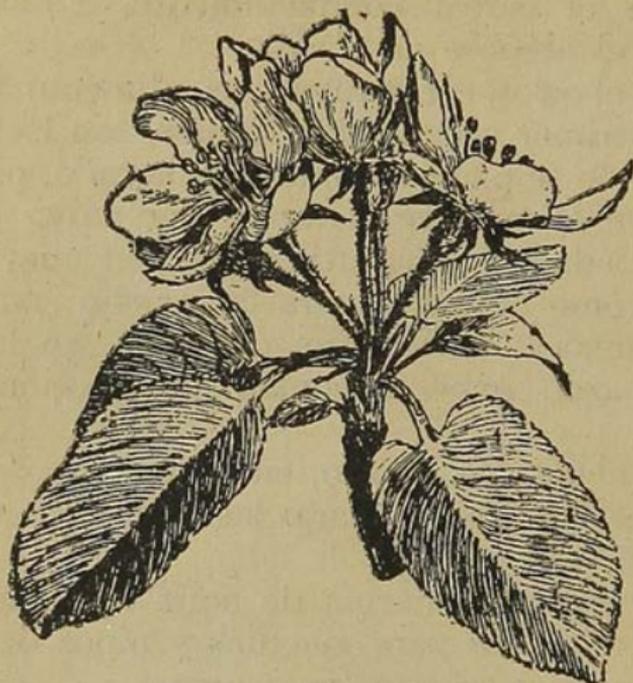
La maicena o harina de maíz es blanquísima y rico alimento para guaguas y niños de mayor edad, convalescientes y ancianos.

### MANZANO (Malum)

Arbol que se cultiva en casi todo el mundo, por el agradable fruto que produce, llamado *manzana*. Este fruto, a más de ser un alimento, es una **medicina** para aquellas personas atacadas de bronquitis y romadizo. Contiene ácido málico, y sustancias fosforadas y se dice que su uso continuado produce hermosura. De esto

último no cabe duda, pues el fósforo es base de la fuerza nerviosa y cerebral.

En el Sur de Chile, principalmente en la ciu-



*Manzano (Pirus malum)*

dad de Valdivia, preparan con la mencionada fruta una bebida refrescante denominada *chicha de manzana*, la que se recomienda como eficaz en las afecciones del hígado e intestinos.

### MELON (Melopepo)

Planta rastrera, cuyo fruto, que lleva su nombre, es muy conocido. Es de agradable olor y

del gusto más exquisito. Como remedio, conviene a las personas estreñidas, y a los enfermos de la vejiga y riñones, por ser diurético (Diuréticas son las sustancias que hacen orinar con mucha frecuencia).

### MARIQUITA (Diminutivo de María)

Yerba que crece espontánea en los huertos. Muy parecida a la alfalfa, pero de formas y presentación muy fina. Al cortarla exprime una sustancia lechosa que produce irritaciones de la piel.

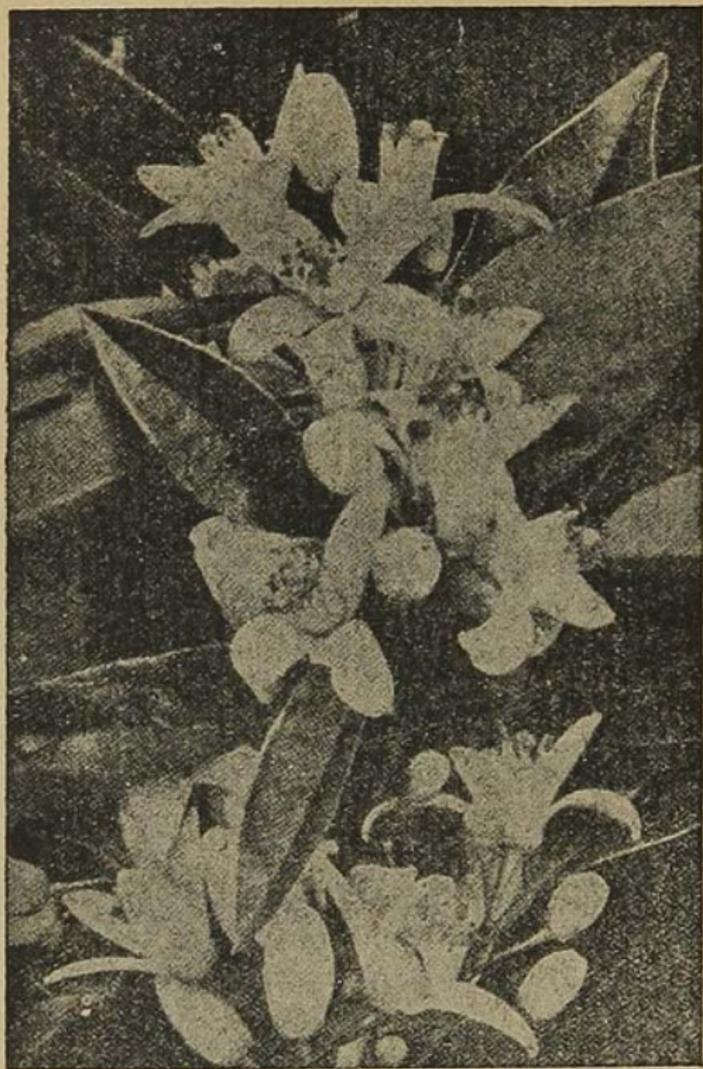
Hasta ahora no se le conoce propiedades medicinales.

### MARGARITA

Planta de jardín, que produce una de las más hermosas y fragantes flores. En infusión cura la tos.

### MELOSA

Planta pequeña, que crece espontánea. Esta planta está cargada de aceite. Sus hojas son peludas y sus flores amarillentas, las que, machacadas y puestas en forma de cataplasmas, quitan las inflamaciones producidas por golpes.



*Flores úe naranjos (azahares)*

## N

NATRE (Véase huevil)

NABO (Napus)

Esta es una planta pequeña, que crece en los campos sin cultivo y en los potreros, la cual produce una flor amarilla y sus semillas sirven de alimento a las aves.

La raíz de esta plantita, en cocimiento, cura la tos. Las hojas y el tallo, machacadas y cocidas, se emplean en cataplasmas para disolver las hinchazones.



NARANJO  
(Aureum Andum)

Arbolito de lindo aspecto, y muy apreciado por su agradable y provechoso fruto: las naranjas. El jugo de éstas constituye una bebida refrescante y antifebril.

*Naranja (Aureum Andum)* Las flores del naranjo, denominadas *azahar*, y sus hojas, tomadas en infusión fría se emplean con éxito en los ataques nerviosos, epilepsia y palpitaciones.

## NOTRU (Véase ciruelillo)

## NARANJILLO (Guillipatogna Villarezia mucronata)

Planta cuyas hojas son purgantes. Se preparan, para usarlas con tal fin, en infusión. La corteza, usada como las hojas, es tónica y estomacal.

## NUÑO (Sisgrinchun nuño)

Planta que se desarrolla a orillas de costa y se encuentra desde Valparaíso al Sur. Las raíces, usadas en infusión, producen efecto de purgante fuerte. Usese con prudencia.

## NARCISO (Narcissus)

Es una pequeña planta silvestre. Muy apreciada en el Sur en los tiempos de primavera, pues se encuentra en los campos y serranías en regulares cantidades. Produce una flor blanca, la que se emplea en infusión, para curar los ataques nerviosos, la epilepsia y las lombrices. La raíz es muy parecida a una patata pequeña. De esta se extrae el zumo que, en dosis de una cucharadita, produce efecto de purgante activo.



## NOGAL (Junglas regia)

Arbol suficientemente conocido en nuestro país; de frondoso ramaje. Su fruto, la *nuez*, es una de las sustancias vegetales de mayor poder alimenticio que existe. No hay nada comparable; ni la carne ni otros vegetales.



*Nogal (Junglas regia)*

Si todos conocieran el beneficio que la nuez produce, como alimento nutritivo, seguramente, se abandonaría en gran parte, el intensivo uso de las carnes. La madera del nogal es una de las más apreciadas para la fabricación de muebles finos.

El zumo de las hojas se usa contra las lombrices y como tónico depurativo.

### NUEZ DE AGALLA



*Nuez de agalla*

### NUEZ DE KOLA (Nuoe)

Este es el fruto de un árbol que crece en algunos países de temperamento ardiente. Este fruto es un gran tónico del corazón y del sistema nervioso.

## Ñ

ÑIPA (Véase corontillo)

## O

OLIVO (Véase Aceituno)

*Olivo—Aceituno (Olea europea)*

OLMO (Ulmus)

Arbol que crece en casi todos los países sud-americanos. El cocimiento de su corteza preparado con una onza por un litro de agua, se emplea

como bebida a pasto en las enfermedades de la piel, de la vejiga, pues es diurética y contra la hidropesía.

### OREJA DE ZORRO Yerba de la Virgen María (*Aristolochia chilensis*)

Planta conocida en las serranías cercanas a la costa, desde Valparaíso al Norte. Sirve para provocar menstruaciones, cuando éstas son irregulares. Tiene la propiedad también de producir contracciones uterinas. La usan a la vez, después de los partos, cuando existen hemorragias.

### OREGANO (*Origanum*)

Esta es una planta indígena, que se cultiva hoy en los huertos, pues con ella se condimentan muchas comidas. Es de un olor muy agradable. Es de hojas pequeñas, verde obscuro, gruesas y aterciopeladas. Usando el zumo o la infusión, es excitante del sistema nervioso. Produce efectos muy notables en la curación del reumatismo.

### OROZUS

Arbolito, cuyo leño, de sabor azucarado, es un pectoral de primer orden. Se usa en infusión. Se extrae de este árbol un extracto—extracto de orozús—que sirve de base a muchas fabricaciones de bombones contra la tos.

ORTIGA *Urtica* (*Lamium album* Espesa naturae)

Esta pequeña plantita crece espontánea en huertos y jardines. Sus hojas son llenas de pequeñas espinitas. El zumo o la infusión, se to-



*Ortiga (Urtica Lamium album)*

man para detener pequeñas hemorragias que sobrevengan ya del pulmón, de la vejiga u otros órganos. Es también un buen diurético, y úsase contra la tos. Contundida (machacada) se usa en fricciones o colocadas sobre partes afectadas por parálisis o reumatismo.

**OROCOIPO** (*Myoschilus oblongum*)

Planta que se encuentra desde la provincia de Coquimbo al Sur. La raíz es la parte más medicinal de la citada planta. Tomada en infusión la usan las mujeres campesinas para regularizar las menstruaciones, cuando se ha detenido por cualquiera causa. Usada en la misma forma es un excelente digestivo, aperitivo y antiflatulento.

**OBLON** (Véase Lúpulo)**P****PACUL** (*Krameria Cistoidea*)

Arbolito que se encuentra en los grandes cerros de Atacama. Existe, aunque en poca cantidad, en Coquimbo y Aconcagua. La raíz en infusión se usa para curar las disenterías y diarreas crónicas. Cura también las hemorragias vaginales. Usada en inyecciones uretrales, con jeringa apropiada para efectuar una curación conveniente, se han obtenido resultados satisfactorios contra la gonorrea y flores blancas.

**PEPINOS** Cohombro (*Cucumis*)

Planta cuyo fruto es suficientemente conocido en Chile y que lleva su nombre.

El jugo de pepino cura las enfermedades cutáneas, aplicado en lociones sobre las partes enfermas.

### PAICO (*Ambrina multifida*)

Esta plantita es muy apreciada. Crece en casi todos los huertos. Produce abundantes semillas de diminuto tamaño. Tomadas secas o en infusión es remedio seguro contra indigestiones y dolores de estómago. También es emenagogo y regulariza las menstruaciones difíciles.

### PARRA-VID

(*Pergulana scansibis vitis*)

En casi todo el mundo se cultiva este arbusto. Es conocido desde los tiempos más remotos. Todos saben que de su agradable fruto, se prepara el vino, aguardiente, y otros licores.

La infusión de la hoja de parra se toma como un buen tónico. El agua que estila el leño de la parra al partirlo o hacerle una incisión



*Parra-Vid (Vitis vinifera)*

profunda, es eficaz para lavar los ojos, cuando existe irritación y contra las enfermedades cutáneas puesta sobre la parte afectada.

El jugo de la uva, cuando aún no ha llegado a



*Parra-Vid (Vitis venifera)*

su estado de madurez, se emplea, mezclado con agua endulzada, como diurético, cuando existen enfermedades de la vejiga. Se usa en esta misma forma como refrigerante agradable y dan a la vez muy buenos

resultados contra la obesidad (Abundancia excesiva de gordura).

Las uvas secas, llamadas *pasas*, convienen a las personas atacadas de bronquitis. Son pectorales.

## PEREJIL (*Petroselinum*)

Plantita que se cultiva en los huertos. De agradable olor. Sirve para el condimento de las comidas.



El zumo del perejil se emplea contra las fiebres y la infusión en lavativas, contra las diarreas. La raíz, en infusión, se emplea como agua a pasto, para estimular el estómago en las faltas de apetito. Las semillas, reducidas a polvo, después de secas y usándolas de dos a tres cucharaditas por día, han llegado a curar la epilepsia. Es un gran antinervioso. Las hojas machacadas son resolutivas (que deshinchon aplicadas sobre las partes afectadas).

#### PAJA RATONERA (*Heriochloe utriculata*)

Planta común en el Sur de Chile. Usada en infusión es un aperitivo contra la inapetencia. Es diurético y produce resultados contra las enfermedades de la vejiga cuando existen dificultades para orinar.

#### PEREJIL DE LOS PANTANOS *Paludosus locus herbe* (Véase Apio)

#### PIMIENTO (*Piper nigrum Siliquastrum*)

Arbol originario de la India. Sus semillas, que llevan el nombre de *pimienta*, son un condimento casi indispensable al buen sabor de muchas preparaciones culinarias. Son estimulantes del apetito. Reducidas a polvo y mezcladas con grasa, se aplican contra la tiña.

PENSAMIENTOS (*Viola tricolor*)

Pequeña planta que se cultiva en los jardines y que produce una bonita flor, pero sin olor alguno.

Los floricultores emplean esta planta en forma de infusión para purificar la sangre. La



*Pensamientos (Viola tricolor)*

planta bien machacada hace desaparecer las costras lácteas de las guaguas, aplicadas externa-

namente. El zumo de las hojas y tallo es purgante y diurético.

### POQUIL (*Cephalophora glauca*)

Planta que crece en los campos del Sur. Encuéntrase en abundancia en la provincia de Concepción. Su infusión es estomacal y se emplea contra las gastralgias (dolores nerviosos del estómago).

### PUYA (*Puya Coaretata*) (Véase Chagual)

### PENACHO

Planta de jardín. Sus flores son de hermoso color amarillo salmón. Los tallos de esta planta producen, al cortarlos, una sustancia lechosa. Esta sustancia quita los sarpullidos, espinillas y granos, puesta sobre la parte afectada.

### PLUMILLA (Véase Verónica)

### POLEO (*Pulegium*)

Planta silvestre. Es un purgante activo, usado con buenos resultados contra la hidropesía y congestiones cerebrales. Tomado en exceso produce vómitos. Estos se quitan bebiendo limonadas.



*Palmera-Palma (Jubea spectabilis)*

**PALMA** (*Jubea spectabilis*-*Micrococcus chilensis*)

Hermoso árbol. Se desarrolla en los climas cálidos. Sus ramas son apreciadísimas para ornamentar los altares y lugares donde se cele-

bren algunas fiestas. Su tronco produce un líquido, el que, sometido a ciertos procesos industriales, forma el famoso postre digestivo conocido con el nombre de *miel de palma*.

Su fruto, llamado coco de palma, produce un aceite y es un alimento sabroso.

Para conocer mayores indicaciones, véase Cocotero.

### POLIGALA (Polígonus)

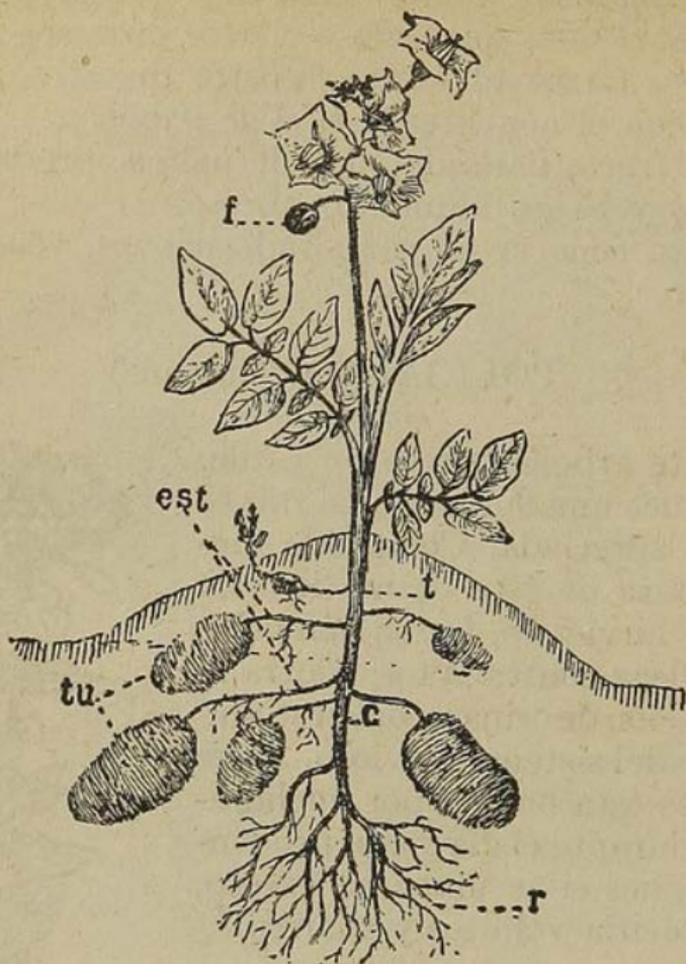
Este arbolito crece en Chile. Produce una flor lacre. La raíz es muy apreciada. Colocando media onza de ésta en un litro de agua hirviendo, forma una bebida eficaz contra la tos, contra la retención de orina y como estimulante del sistema nervioso. Debe usarse esta bebida por cucharadas durante el día y con prudencia, pues si se usare en exceso, produciría vómitos y diarrea.

### PILLUDEN (*Viola maculata*)

Arbol que se encuentra en los bosques del Sur de Chile. Sus hojas en infusión son pectorales y sudoríficas. En la misma forma usada cura las indigestiones.



*Polígala (Polígonus)*  
(*Polígala senega*)

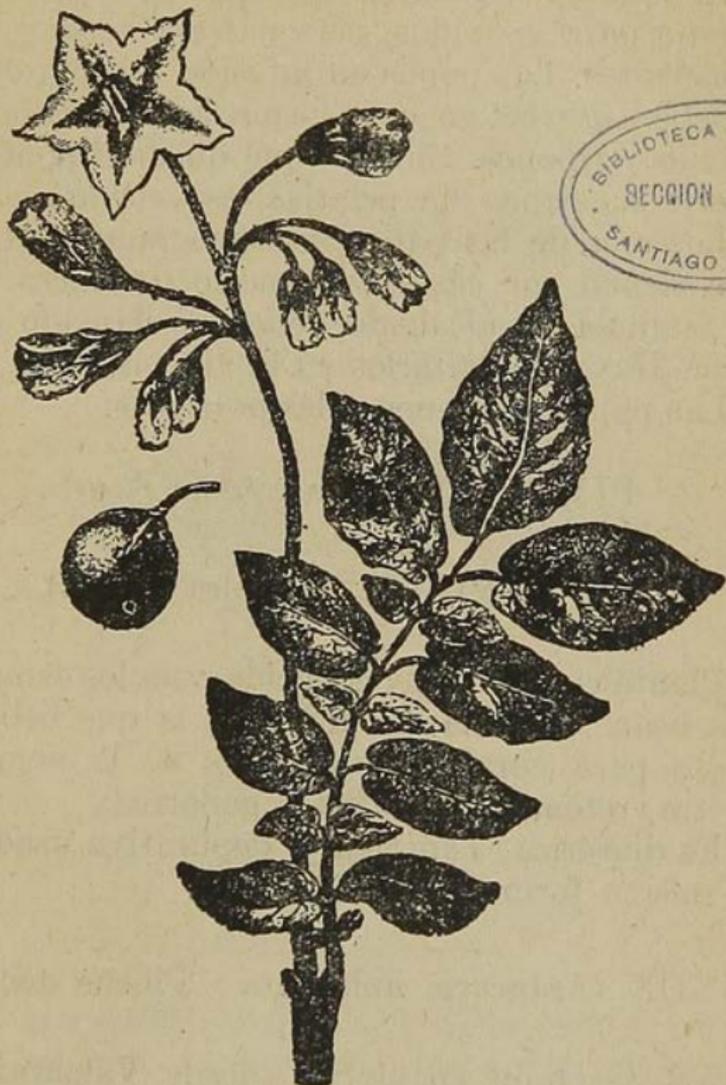


Papas (*Solanum tuberosum*)

## PATATAS Papas (*Solanum tuberosum*)

Esta planta es originaria de Chile. Hoy se cultiva en el mundo entero, pues se desarrolla en cualquier clima.

Las patatas o papas, es, como alimento sano y nutritivo, uno de los mejores. También se hacen de ella almidón, pan, harina que lleva el nombre



Papas (*Solanum tuberosum*)

de chuño y se extrae por fermentación un aguardiente.

El chuño o sea harina de papas es un alimento liviano para los niños, personas enfermas y convalecientes. Las papas en infusión son diuréticas y deben usarlas en esta forma los enfermos del hígado y riñones. El agua que queda después de hervir las papas sin pelarlas, es venenosa.

Los *ojos* de las papas son esos puntos negros que tienen sus cáscaras, especie de raíces. Allí se acumula un alcaloide venenoso llamado *solanina*. Hay que evitarlos en la alimentación.

Las papas contienen sales potásicas.

### PIMPINELA (Véase Amor Seco)

### PINGO-PINGO (Ephedra andina)

Planta común. Muy conocida pues los campesinos usan las ramas en infusión, la que beben a pasto para curar enfermedades de la vejiga y uretra, retención de orina y gonorrea.

Es diurética. También es depurativa usada en la misma forma.

### PIÑON (Araucaria imbricata - Pineus nucleos)

Arbol común en el Sur. desde Valparaíso a Valdivia. De su leño se extrae una resina que



los campesinos usan en forma de parches para curar torceduras, heridas y ulceraciones.

Su fruto es muy agradable y digestivo. Contiene una almendra en su centro, la que es un purgante activo en la cantidad de tres de ellas. También se extrae un aceite, que se toma de dos a tres cucharaditas diarias contra la hidropesía.

### PERAL PYNES (Gálata)

Arbol de hermoso aspecto en verano. Su fruto, *las peras*, es un alimento agradable y digestivo.

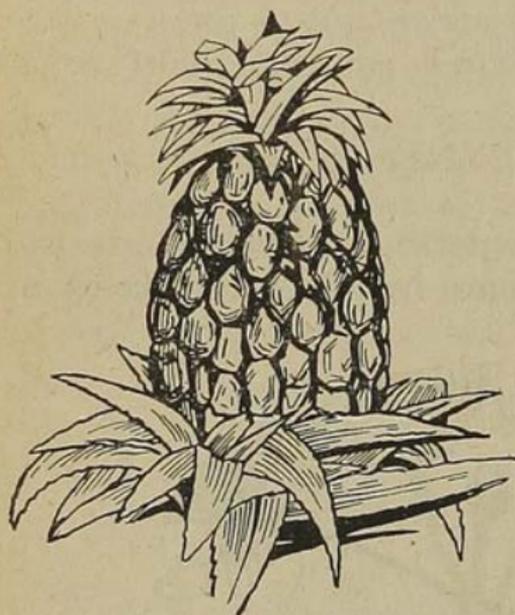


*Peral (Pirus communis)*

El uso continuo de esta fruta es conveniente a las personas estreñidas y que sufren de malas digestiones.

## PIÑA (Pinea nuxe)

Fruta que se cultiva en los países cálidos. Es un alimento agradable y digestivo y su jugo mezclado con agua azucarada, es refrigerante.



Piña (*Pinea mux*)

Cortando en torrejitas la piña y poniéndola a fermentar en agua azucarada, filtrándola y embotellándola por fin se forma la *chicha de piña*.

Se extrae de su corteza o cáscara una esencia denominada *esencia de piña*.

La piña reemplaza ventajosamente, como digestivo, a la pepsina animal.

## PILLO - PILLO (Dafne pillo-pillo)

Arbol cuya corteza es activo purgante y vomitivo.

En infusión debe usarse con suma prudencia, pues bebido en cantidad excesiva puede llegar a

constituir un veneno. Usada esta corteza en forma conveniente ha llegado a curar la sífilis.

### PILA - PILA (*Véase malva*)

### PICHOA-PICHOGA (*Eufhorbia portulacoides*)

Planta conocida en el Sur de Chile por constituir un purgante fuertísimo, usando pequeña cantidad en una taza de agua hirviendo. Se usa sus tallos o las hojas. Estas producen una sustancia lechosa al exprimirse.

Se puede usar con prudencia contra la hidropesía y congestiones del cerebro.

### PAQUERET O MANZANILLON

Planta de jardín. Sus flores dispuestas en pequeñas y bien formadas hojas, las que en perfecta delineación están alrededor de un botoncillo de amarilloso color.

Las hojas y flores en infusión y en forma de enjuagatorio, quitan los dolores de muelas y neuralgias.

### PAPAYO (*Pristacus*)

Arbol cultivado en los huertos, se distingue por la hermosura de sus frutos los cultivados en la ciudad de la Serena. Este fruto es oloroso y de

exquisito sabor. Es un digestivo de primer orden usado contra las dispepsias, inapetencia y estreñimiento.

De la papaya se extraen dos alcaloides, que constituyen la parte activa del fruto: *Papaina* y *Papayotina*. Estos lo utiliza la medicina oficial para la curación de algunas enfermedades del estómago.

### PICHI - ROMERO PICHI. (*Fabiana imbricati*)

Arbusto que crece en los cerros, cerca de la Cordillera y que se encuentra desde la provincia de Atacama al Sur. Es un remedio casero contra las afecciones de la vejiga. Es un diurético importante. Se usa contra la Gonorrea. Produce buenos resultados en las enfermedades del hígado.

Muchas personas lo acostumbran como pectoral.

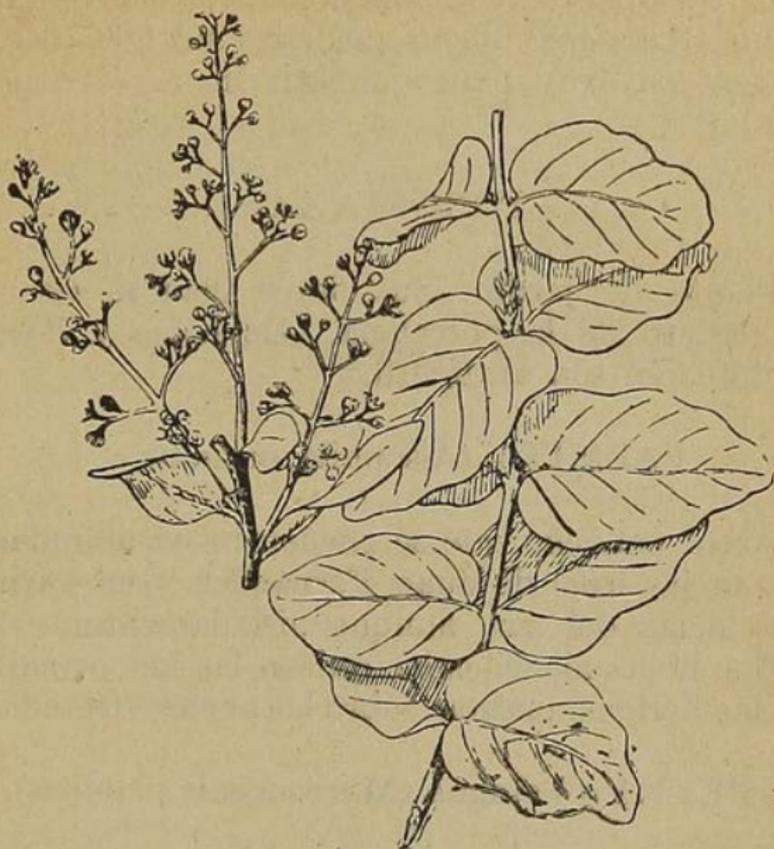
Se toma en infusión.

Es de sabor amargo.

### PALMILLA (*Blechnum hastatum*)

Planta que crece en el sur de Chile y en parajes húmedos. Se usa sólo la raíz. En infusión se toma como emenagogo y abortivo.

Es diurética y da buenos resultados contra la gonorrea.



*Peumo (Cryptocarya peumus)*

### PEUMO (*Cryptocarya peumus*)

Arbol de hermosas hojas verdes y que crece en los bosques cerca de la Cordillera. Su fruto es blanco estando sin madurar y de bonito color lacre en estado de madurez. Es un alimento muy apreciado.

El cocimiento o la infusión de la corteza de dicho árbol, goza de propiedades astringentes y se usa con éxito para combatir las hemorragias vaginales.

## PORCELANA

Planta de jardín. Sus flores blancas tienen el aspecto de la porcelana. Sus hojas y flores en infusión son antifebril.

## PALMITA (*Alsophila pruinata*)

Arbol pequeño que se encuentra en abundancia en las islas de Juan Fernández y en varias provincias del sur, aunque aisladamente.

Sus hojas machacadas quitan las hemorragias de las heridas, puestas sobre las partes afectadas.

## PETRA o Patagua (*Myrceugenia planipes*)

Arbol grande que produce una madera muy usada y llamada Patagua. Común en los bosques del sur de Chile. Las hojas son de agradable olor. Produce un fruto llamado por los indígenas antiguos *mitahue*. Este fruto es alimenticio.

La corteza de este árbol, usada en forma de infusión es depurativa y se usa contra la sífilis. El cocimiento cura las heridas.

---

---

## PORRON (Poro)

Planta de huerto y de tallo muy largo. Es de la misma familia de los ajos. Comido ya sea cocido o en ensalada, es estomacal y combate la impotencia.

**PALO SANTO** Palo blanco (*Fotorvia diacanthoides*)

Arbol que pertenece a los bosques del sur. La madera que produce es muy apreciada. El cocimiento de la corteza cura las heridas y el zumo de sus ramas frescas hace desaparecer las verrugas.

## PELU (*Edwardsia magnabiana*)

Arbol que se encuentra en los bosques desde Concepción a Valdivia. Su madera es famosa por su resistencia. Los antiguos araucanos formaban con esta madera sus lanzas y sus armas de defensa. Hoy la utilizan para confeccionar rayos para ruedas de carretas y puntas de arados. La corteza en infusión se toma para purificar la sangre en los sifilíticos. Da buenos resultados contra el reumatismo, gota y afecciones de la piel cuyo origen está en la impureza de la sangre. Esta corteza, reducida a polvo después de

seca y tomada en la cantidad de media cucharadita, produce efectos de purgante.

### PALO NEGRO (*Leptocarpha rivularis*)

Planta que se encuentra en los prados del sur y que es de agradable olor. Tomada en infusión, goza de propiedades estimulantes y digestivas. Regulariza las menstruaciones difíciles.

### PATA DE GUANACO (Véase Renilla)

### PELARGONIA

Planta cultivada en los jardines. Pertenece a las familias de los geránios. La infusión de sus hojas es un remedio eficaz contra la tos tomando una pocillada, bien caliente, al acostarse. La infusión debe ser muy simple. A lo sumo, una hoja, para una pocillada de agua.

### PALOMILLA (*Fumaria media*)

Pequeña planta que crece en casi todo el sur de Chile. Se encuentra sobre los enmurallados de antiguas construcciones. Se toma en infusión contra las afecciones de la piel. Es depurativo, tónico y estomacal. Produce muy buenos resultados contra la ictericia y demás enfermedades del hígado cuya causa sea la obstrucción de la secreción biliar.



---

---

PEHUELDEN (*Hidrangea secndens*)

Arbolito que forma parte de los hermosos bosques del sur. Produce flores de bonito aspecto. Las hojas y la corteza tomadas en infusión, quitan las fiebres y las hemorragias vaginales.

PARRILLA (*Ribes Glandulosum-Muhul*)

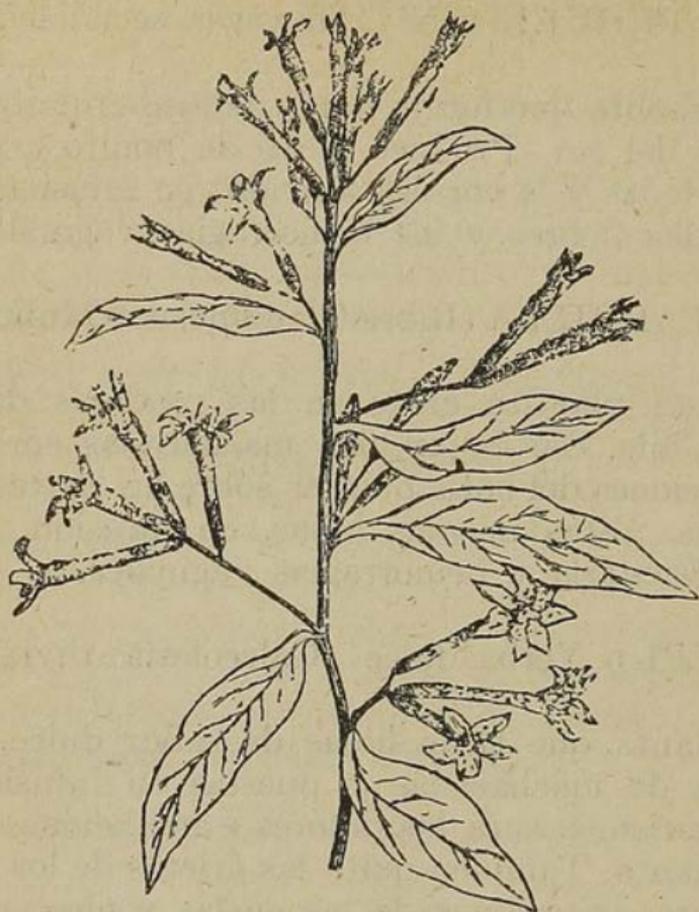
Esta plantita crece en las praderas del sur de Chile. Sus hojas bien machacadas curan las afecciones del cutis puestas sobre las partes afectadas. Estas mismas hojas, en infusión, curan la disentería y hemorragias vaginales.

PALPI o Yerba dulce (*Calceolaria thyrsoiflora*)

Planta que tiene hojas de sabor dulce. Después de machacadas y puestas en infusión en gargarismos cura los dolores e irritaciones de la garganta. También quita las grietas de los labios y cura irritaciones de las encías y ulceraciones.

PALQUI (*Cestrum palqui*)

Plantita sumamente conocida y que sirve como remedio casero. Produce unas uvillas negras. La *raspadura de palqui* es la raspadura de las varillas o palos.



*Palqui (Cestrum parqui)*

Esta se usa en infusión caliente como sudorífico, contra la fiebre y constipados. El zumo de las hojas produce buenos resultados, aplicándolo en las afecciones de la piel. Se acostumbra con el cocimiento o infusión a darle baños a las

guaguas. En esta forma se evitan, en gran parte, las afecciones de la piel.

### PANGUE (*Gunnera chilensis*)

Planta que crece en los lugares húmedos y pantanosos. Se usa de preferencia la raíz. Esta es abundante en ácido tánico y sustancias gomosas. En cocimiento y en lavados vaginales quita las hemorragias. En lavativas cura la disentería y diarreas crónicas.

Este mismo cocimiento, en gargarismo, cura las enfermedades de la garganta y en enjuagatorios quita las irritaciones de las encías.

### PAÑIL (*Blualeia Globosa*)

Plantita que se desarrolla a orillas de los ríos, cerca de su nacimiento. Crece con preferencia en regiones altas.

El cocimiento de las hojas sirve para la curación y cicatrización de heridas.

### PANUL (*Ligusticum panul*)

Plantita conocida en los campos del sur. La raíz es un depurativo excelente y tiende a mejorar pronto las afecciones y heridas de la piel. El zumo de las hojas, mezclado con agua, quita

los dolores de cabeza usando esta mezcla como sorbeterio.

## PINO MARITIMO

Sus hojas agregadas a baños calientes curan la gota y el reumatismo.

La corteza se usa contra las bronquitis y los catarros pulmonares.



## QUAICURU (*Statice chilensis*)

Planta que se encuentra en la región de Atacama y Coquimbo, en las quebradas que forman los grandes cerros.

Con la raíz se curan heridas y ulceraciones, preparando un cocimiento para tal fin.

## QUILLAY (*Chilum habeus-Quillaja saponaria*)

Arbol de hermoso aspecto y que se encuentra en la región agrícola de nuestro país en abundancia. Crece en los bosques cercanos a las Cordilleras. Su corteza contiene una sustancia llamada saponina y ésta es la que le da la cualidad, conocida de todos, de desmanchar toda clase de telas y limpiar los cabellos. Ya se sabe que se usa en forma de infusión o cocimiento.

La infusión de corteza de quillay, cura el cansancio y agotamiento de los animales.

Un pedacito de esta corteza en una taza de agua hirviendo, quita la tos suministrándola por cucharadas durante el día.



Quina amarilla  
(*Croton eluteria*) (*Croton cascarrilla*)

## QUINA (Véase Cascarrilla)

### QUELEN-QUELEN (*Poligala gnidioidus*)

Planta que se encuentra en las montañas, cerca de la Cordillera. Se usa sólo su raíz en forma de infusión, para curar las enfermedades del hígado, las dispepsias y los dolores nerviosos, del estómago. Es también un sudorífico y antifebril y se recomienda contra las congestiones pulmonares.

QUISCO (*Cereus quisco*)

Planta espinuda bastante conocida desde la provincia de Atacama al sur. Crece en los cerros. Produce un fruto muy parecido a las tunas y lleva el nombre de *copados*. Hay otra clase de quisco que produce otro fruto, llamado *guillaves*. Ambos son comestibles.

El leño se toma en infusión para curar las disenterías. También es antifebril y desirritante.

QUINOA (*Chenopodium quinoa*)

Es una planta que produce un fruto que puede confundirse con algunas semillas y que lleva el nombre de *quinoa*. Con ésta se prepara la antigua y conocida bebida denominada *aloja*.

Tomada en forma de infusión y como agua a pasto, cura los catarros de la vejiga, como así mismo afecciones hepáticas. Es un diurético excelente.

QUELLIGUEN Chucaon (*Nertera depressa*)

Planta que se encuentra en abundancia en algunos parajes del sur y cerca de la costa. El leño y sus hojas frescas, bien machacadas, curan las heridas y ulceraciones, puestas sobre las partes afectadas.



Quisco (*Cereus quisé*)

**QUEULE** (*Adenostemum nitidum*)

Arbolito que se encuentra en la región de la Araucanía. Produce un fruto que es un alimento. Se cuece y se azucara.

El fruto es emoliente y carminativo.

**QUILMAI** (*Echites chilensis*)

Planta de olor pesado. Sus hojas y leño producen un tinte rojizo. Los campesinos acostumbran secar y pulverizar éstas hojas y usarlas como rapé. También ésta planta tiene propiedad abortivas.

**QUEÑOHA**

Arbol muy grande y de aspecto hermoso. Se encuentra al interior de Calcote, región de Ollagüe, al interior de Antofagasta. Su corteza la usan los bolivianos para curar la tos en forma de infusión.

**QUINCHAMALI** (*Quinchamalium majus*)

Planta que crece en los cerros del sur. Sus hojas y leño en cocimiento sirven para curar heridas. También si se toma este cocimiento, pero muy simple, cura el reumatismo ocasionado por sífilis.



**QUILO (*Muchlebeckia chilensi*)**

Plantita que crece en las praderas del Sur, desde Valparaíso a Concepción. También se encuentra aunque aisladamente en Coquimbo. Se utilizan las hojas, tomadas en infusión, para curar enfermedades de la vejiga y del hígado.

Su raíz es como el campeche, tiñe.

**R****RABANO (*Raphanus rusticanus*)**

Es una plantita que crece en los potreros y huertos. Su raíz se emplea como alimento en forma de ensalada. Tiene propiedades muy importantes para combatir el escorbuto, la falta de apetito, la gota y la debilidad. La mejor manera de usarlo, es al natural y como alimento diario. Para darlo a los niños, hay que extraer el zumo y dárselo mezclado con azúcar.

**RUMPLATA (*Bridgesea incisaefolia*)**

Planta que crece cerca de la cordillera, no necesita mucho sol para su desarrollo y conservación.

Las hojas de esta planta en infusión sirven para curar heridas.

**RADAL** (*Lomatia obliqua*)

Planta común en el Sur. Sus hojas y leño, tomados en infusión simple, curan las afecciones nerviosas, la tos y el asma.

**ROBLE** (*Robur*)

Gran árbol que se desarrolla en los bosques. La corteza tiene propiedades astringentes, pues contiene tanino en abundancia. Se usa el cocimiento en lavativas contra diarreas y disenterías. También este cocimiento, en gargarismos, cura las afecciones de la garganta y en inyecciones uretrales la gonorrea.

**RUTA** (*Ruta bracteosa*)

Planta que nace espontánea en los campos. Su infusión, tomada varias veces al día, ha llegado a curar la epilepsia y los ataques de histerismo. Es también estomacal importante.

**ROMERO** (*Rosmarinus officinalis*)

Arbusto que crece en los prados y que presenta en primavera un verde hermoso. Su flor es azul y pequeña. El zumo de las hojas frescas mezcladas en alcohol o las hojas secas pues-

tas en alcohol, dejándolas en maceración por algunos días, cura el reumatismo y calma los dolores consiguientes usados en friegas.

El romero, en baños calientes, cura las hinchazones de las piernas, fortifica a los niños raquíticos y facilita su crecimiento.

### RUIBARBO (*Rhabarbarum*)

Así se llaman las raíces de ciertos árboles que crecen en Francia y otros países. Se administra como un purgante tónico de efecto suave. Generalmente se usa en polvo y la dosis ordinaria como purgante es de un cuarto de cucharadita. Puedo recomendarlo como un buen digestivo, y que tiene la cualidad de desalojar los gases que muchas veces producen dolores intestinales.



*Ruibarbo (Rhabar barum)*

### RANUNCULO (Botón de oro)

Planta que se cultiva en los jardines y que crece también en los campos sin cultivo. Su flor es amarilla.

Con estas flores se hace infusión, la que los

campesinos toman para curar la fiebre. Bien machacadas éstas mismas, puestas sobre la parte afectada, curan sarna y sarpullido.

### RELBUN (*Galium relbun*)

Planta muy común de algunas provincias del Sur. Sus hojas en infusión curan las irritaciones de los ojos, haciendo lavados varias veces al día. Tomando esta infusión, cura la diarrea, disentería y hemorragias.

Las raíces se utilizan para teñir, pero tomadas en infusión, es diurética y por consiguiente utilizable contra las afecciones de las vías urinarias: catarro vesical, incontinencia de orina, gonorrea, etc.

### RATANIA

Así se denomina a la raíz de un pequeño árbol que se encuentra en el Perú, Ecuador, Brasil. Esta raíz, que se expende en cualquier farmacia, es un remedio eficaz contra la disentería, diarrea, gonorrea, hemorragias. Se toma en infusión, la que se prepara en media onza de la citada raíz por litro de agua y que se toma por cucharadas durante el día.

Para curar diarreas y disenterías intensas, se puede utilizar con magníficos resultados en cocimientos hechos con las mismas preparaciones indicadas para la infusión, en lavado intestinal.

Polvos de raíz de ratania y polvos de quina, mezclados en iguales partes, forman un dentífrico muy bueno y que pueden usarlo con especialidad las personas enfermas de las encías.

**RENILLA** (Pata de Guanaco, yerba del corrimiento) (Calandrina discolor)

Planta que se encuentra en los cerros de casi todo el país, tanto en la región Norte como en el Sur. Sus hojas son de dos colores. Estas, bien machacadas y puestas sobre la parte enferma, curan las heridas y golpes. Quita en esta misma forma las neuralgias.

**RETAMILLA** (Retamilla ephedra)

Planta que se encuentra con particularidad en las serranías del Norte, desde Coquimbo a Tacna. Sus hojas y leño, en infusión, se emplean con buenos resultados contra las enfermedades; del estómago, flatos e indigestiones que producen dolor. También se recomiendan contra las diarreas.

**RETAMA** (Genista)

Esta es una planta que crece sin cultivo. En el Sur de Chile emplean las gomosidades de las hojas, como purgante y estas mismas reducidas

a polvo, después de secas, por cucharaditas contra las enfermedades de la vejiga.

Las flores de la retama las preparan en cocimientos, con una onza de flores por cada litro de agua, lo que toman a pasto para combatir el reumatismo y la gota.

### ROSAS Rosas encarnadas (*Rhodopalis*)

Planta de jardín de aspecto hermoso. Sus flores son las más apreciadas por su fragancia y bonita conformación. Estas tienen varias propiedades medicinales. Muchas madres las usan como purgante en infusión para los niños de corta edad. En esta misma forma, para lavar los ojos y curar las irritaciones de los párpados.

En cocimiento de una onza de flores por litro de agua y usado éste en lavativas, cura la disentería y diarrea. Este mismo cocimiento usado en inyecciones o lavados uretrales, cura la gonorrea.

De las flores de rosa se extrae un rico aceite esencial llamado esencia de rosas.

### ROMERILLO (*Baccharis rosmarinifolia*)

Planta que se encuentra por lo general a orillas de los esteros y de los ríos. El leño y las hojas de aromático olor, se emplea en baños calientes generales para curar el reumatismo y

en baños de asiento, para combatir las enfermedades de la vejiga ocasionadas por resfriados.

La hoja en infusión, tomada después de las comidas, en pequeñas cantidades, producen beneficios para las enfermedades del estómago, pues estimulan este órgano y hacen desaparecer los dolores nerviosos.

### REGALIZ (Orozús)

Este es un árbol muy común en Europa y Asia. Sólo se emplea su raíz, la que se usa en infusión de media onza por litro de agua, como agua a pasto contra la tos; también se usa en afecciones catarrales de la vejiga.

Muchas madres acostumbran darles a chupar a sus guaguas un trozo de raíz de orozús; ésta tiene un sabor muy dulce y les facilita la dentición.

### ROMAZA (Rumex romasa)

La romaza es una plantita que crece a orillas de los estanques y lugares húmedos. La raíz en infusión se toma como depurativo, especialmente para curar enfermedades de la piel. Las hojas en infusión, curan las fiebres y son a la vez diuréticas. Machacadas, curan las úlceras y quemaduras, puestas sobre las partes enfermas. La romaza es el alimento favorito de los conejos.

## RICINO



*Ricino-Palma Cristt*  
(*Ricinus communis*)

Se le conoce en Chile bajo el nombre de higuera.

Produce flores rojas.

Sus frutas en infusión, son purgante; se extrae de ellos un espléndido aceite, el cual es bastante conocido.

## REPOLLO Col (*Caulis capitalus*)

Plantita que se cultiva en los huertos y que forma parte de las verduras alimenticias.

El uso continuo del repollo conviene a las personas que sufren de enfermedades del pecho: bronquitis y asma. Es depurativo, pues contiene azufre. Se dice que su continuado uso cura el cáncer y es preventivo de esta grave afección. Normaliza las células enfermas.

## RADICHETA

Planta que se cultiva en los huertos. Se come la raíz cocida y la hoja en ensalada. Los griegos dicen que el que acostumbra esta yerba, siempre vivirá sano.



## REMOLACHA

Planta cultivada en los huertos y que forman parte de nuestra alimentación. Su uso constante purifica la sangre y a la vez produce un gran apetito.

RODALEU (Véase Yerba de la Apostema)

## S

SALSA (*Herrería stellata*)

Planta muy conocida en el Sur de Santiago. Tiene propiedades depurativas y se aconseja contra el reumatismo y enfermedades venéreas. Produce buenos resultados contra la hidropesía. Se usa en infusión, la que se toma a pasto.

SABINA (*Juniperus sabina*)

Es un arbusto que crece en el continente europeo. Sus hojas se emplean en infusión contra la falta de menstruación.

Usense sólo unas cuantas hojas en una taza de agua hirviendo, pues el exceso en su uso puede ser perjudicial, por ser yerba de efectos activos.

## SALVIA (*Sphacele Lindleyi*)

Esta planta crece en todos los países de Sud América. Se desarrolla mucho en México. Sus hojas se emplean en infusión para aumentar el apetito y para robustecer la memoria. Esta última cualidad es muy importante.



*Salvia*

(*Sphacele Lindleyi*)

Esta yerba en cocimiento y usándola caliente en gargarismos, quita los dolores de garganta y cualquier afección catarral de esta región. También el cocimiento cura las heridas y ulceraciones antiguas. El jugo de las hojas se aconseja contra la parálisis facial, dándose fricciones en las partes afectadas.

## SÁBILA (Planta de supersticiosos) (*Margyricarpus setosus*)

Planta de aspecto raro, cuyas hojas, parecidas a lanzas, son carnosas y tienen a cada lado, puestas en hileras, espinas: Muchas personas que creen en milagros, acostumbran poner una de estas plantas tras la puerta de su habitación para evitar brujerías.

La infusión de sus hojas quita la gonorrea y cura varias enfermedades de la vejiga. También se usa la raíz de la citada planta, pues tiene iguales propiedades que las hojas.

### SANGUINARIA (*Poliginum chilensis*)

Planta que se encuentra desde Valparaíso al Sur y que crece cerca de la costa. Esta yerba es muy conocida como remedio casero y de espléndidos efectos para purificar la sangre. Cura también el reumatismo, fiebres y enfermedades de la vejiga.

Se toma en infusión como agua a pasto. A la correguela también se le llama sanguinaria, por ser muy parecida la planta, y sus propiedades casi análogas.

### SAPONARIA (*Saponaria officinalis*)

Así se llama una plantita que crece en los bosques y en los parajes húmedos. De ella se utilizan la raíz y las hojas para purificar la sangre, en forma de infusión, la que se prepara con media onza de hojas y raíces para un litro de agua, la que se toma en 24 horas.

Usada en la misma forma, es beneficiosa contra las enfermedades del hígado.

Esta planta puede utilizarse a falta de jabón.

---

---

### SALCILLA (*Bromura salsilla*)

Plantita que se desarrolla en los campos sin cultivo.

Una cantidad de sus tallos y hojas, puestos en un pocillo de agua caliente y tomado después de las comidas, facilita la digestión, estimula el sistema y cura las diarreas.

### SAUCE (*Salix hunibaltiana*)

Hermoso árbol de exuberante follaje, especialmente el llamado sauce llorón. Crece en todo el país, desde Atacama al Sur. Se desarrolla en terrenos húmedos y a orillas de grandes canales y ríos. Se usa de este árbol sólo la corteza, pues tiene un principio activo llamado salicina. Se toma infusión de la corteza contra las fiebres, las diarreas y disenterías. También puede aplicarse en lavado intestinal.

El leño del sauce quemado hasta el estado de carbón, y después pulverizado finamente, es un dentífrico muy recomendable para blanquear los dientes.

### SASAFRAS (*Laurus sassafrás*)

Es un arbolito que habita en el Canadá, Virginia y otros lugares. Se emplea la corteza y la

raíz como sudorífico contra el reumatismo, la sífilis, la gota y las enfermedades cutáneas. Calma también las excitaciones nerviosas.

Se toma en infusión para todas las enfermedades indicadas, la que se prepara con media onza de dichos leños por litro de agua hirviendo. Generalmente se hace uso de esta planta; asociando su corteza o su raíz con igual cantidad de raíz de zarzaparrilla y leño de guayaco.

### SEN (*Cassia vernicosa*)

Así se denomina a unos árboles que habitan en Europa y algunos países de América. En Chile tenemos y se encuentra en la provincia de Colchagua. La infusión de sus hojas es un purgante muy activo, usado con preferencia para combatir la gota y la hidropesía.

Un lavado intestinal con una infusión de hojas de sen formada con una onza de dichas hojas por litro de agua hirviendo, combate eficazmente las congestiones cerebrales.



Sen (*Cassia vernicosa*)

## SAUCO (Sambucus)

La generalidad de las personas conocen a este pequeño árbol, que se cultiva en huertos y jardines.



*Saucó (Sambuco)*

Sus flores son muy apreciadas, no tanto por su hermosura, sino porque, como remedio casero, es reputado; pues ya sean frescas o secas en infusión, se toman, con muy positivos resultados, como sudorífico para curar constipados y romadizos. Las flores frescas, bien machacadas y

puestas sobre las partes afectadas, curan los hemorroides (almorranas) quemaduras y escoriaciones de la piel, a la cual calma inmediatamente el ardor.

Se recomiendan mucho los baños calientes que contengan bastante sauco, romero, salvia, palqui, etc., etc. para curar la gota y el reumatismo.

---

---

## SIMARRUBA (*Quassia simarruba*)

Este es un arbolito que crece en Estados Unidos, Ecuador, Brasil y también se encuentra en Chile. Se usa sólo la corteza, en infusión, la que se toma a pasto para quitar las diarreas y las fiebres. Es a la vez tónica y estimulante.

## SIEMPREVIVA (*Semperviva*)

Esta plantita crece sin cultivo. Produce una hermosa flor amarilla. La planta, no tomando en cuenta la flor, es un remedio que ha dado muy buenos resultados contra la epilepsia (ataques nerviosos, con la pérdida del conocimiento). Se puede usar en infusión, que se toma durante el día.

En cocimiento se recomienda como enjuagatorio muy bueno para curar el escorbuto y otras enfermedades de las encías.

Se puede extraer de la planta el zumo. Este cura las almorranas aplicado cuidadosamente. También se recomienda para curar pequeñas heridas.

## SIETE CAMISAS

Este es un arbusto que se encuentra en los campos sin cultivo. Produce hojas y flores. Es-

tas son tónicas y se usan para provocar menstruaciones y regularizar este estado. Se puede usar la infusión simple para tomar a pasto.

También sirve su infusión o cocimiento para curar heridas.

### SERPENTARIA (Apronia)

Esta es la raíz de una plantita parecida a la madreselva, la cual crece espontánea en México y países de Centro América. La mencionada raíz, en la cantidad de dos gramos por taza de agua hirviendo, se usa con resultados excelentes contra las fiebres y ataques nerviosos. Es sudorífica y tónica.

### SANDIA (Cucúrbita citrullus. Stolidus)

Fruta que se cultiva en abundancia en nuestro país, muy agradable. Su cáscara siempre verde, encierra su parte alimenticia, la que se presenta de dos colores: de hermoso lacre y suave amarillo.

La sandía refresca los órganos de la digestión; estimula la acción del hígado y del intestino.

Las pepas de las sandías, bien trituradas y puestas en infusión, se toman como diurético.



**T****TRINITARIA** (Violeta de los Prados) (Flostripicis colore insignitus)

Plantita que en primavera adorna los campos. Produce una flor parecida a la violeta y de color blanco.

La infusión de las hojas y del tallo de esta planta, se toma para purificar la sangre y combatir las enfermedades de la piel.

Se puede tomar un litro de infusión en 24 horas preparada con media onza de la planta citada por litro de agua hirviente.

**TARTAGO** (Euphorbia tallyris)

Planta que crece sin cultivo. Produce hojas y semillas. Las semillas restregadas sobre la piel, levantan erupciones. Sin embargo, se emplean como purgante, usándolas en reducidas cantidades. El zumo de las hojas quita el vello superfluo. Es un depilatorio importante.

**TREBOL ACUATICO** (Frifolium fibrinum)

Así se llama una planta que es natural de Francia, que crece en lugares húmedos. Produce una flor blanca muy fragante y se extrae de

ella una rica esencia. La planta en general es de un sabor amargo y goza de propiedades tónicas. Se usa como estimulante de la acción del estómago y contra la falta de menstruación.

Para utilizarla en las enfermedades indicadas, se prepara infusión de media onza de la citada planta por un litro de agua. Dicha cantidad se puede tomar en parcialidades durante el día.

#### TE DE BURRO (*Erytrichium gusphaliodes*)

Arbusto que crece en todo el país, en las serranías y llanos de la cordillera. Se usa en infusión, la que tiene el mismo color de la del té chino. Cura las diarreas; es digestivo y tónico. Da espléndidos resultados como diurético en las enfermedades de la vejiga.

#### TOMATE (*Solanum lycopersicum* Amatorium-pomum)

Planta de huerto que produce un fruto bien conocido, el que forma parte de nuestra alimentación. El tomate se considera como un remedio magnífico contra las almorranas e irritación de los ojos, bien mezclado en aceite o grasa, el que se coloca sobre las partes afectadas. También estimula la acción saludable del hígado. También se cultiva en los huertos un árbol que

produce unos frutos llamados tomates chinos de la Paz. Estos sirven solamente para dulces.

### TEMBLADERILLA O YERBA LOCA (Phaca ochroleuca)

Yerba que en primavera adorna los campos: principalmente las riberas de arroyos y ríos. No tiene propiedades medicinales conocidas aún. Cuando los animales comen un poco de esta yerba, experimentan excitaciones nerviosas que se manifiestan por tiritones constantes.

### TORONJIL (Véase melisa)

### TORONJIL CUYANO

Planta que crece en los campos, sin cultivo. Se encuentra también en los potreros. Sus hojas son reputadas como remedio muy eficaz contra la caída del pelo. Para usarlo se hace un cocimiento, el que se tiene a mano para friccionarse el cuero cabelludo dos o tres veces al día. En baños calientes se recomienda contra el raquitismo en los niños.

### TREBOL (Melilosus parviflorus)

Plantita que forma parte de la belleza de nuestros prados y campos en la primavera.

El cocimiento de sus hojas se usa con muy buenos resultados en la curación de heridas e infecciones supurativas de la piel.

### TREVU O TREVO (Trevoa trinervia)

Planta que se encuentra en las provincias de Concepción y Valdivia. Su corteza en infusión, cura las quemaduras, piel asoleada y escoriaciones.

### TE (Thea arbori)

En el mundo entero se conocido este producto vegetal. Lo produce Thea chineorsis, pequeño árbol que crece espontáneo y cultivado en el Japón y en la China.

El té se toma en infusión, después de las comidas, como bebida agradable y para estimular la acción del estómago. Su uso por su acción excitante, es perjudicial a las personas nerviosas y que sufren del corazón.

### TRIACA (Argilia Huidobriana)

Planta que crece en los cerros vecinos a la cordillera. Sólo su raíz se utiliza como remedio y su infusión es un tónico del estómago. Su uso conviene a las personas de edad y que tienen debilitado dicho órgano.

TILO (*Tylia sylvestris*)

Arbol bastante conocido. Sus hojas y flores gozan de reputación mundial como sudorífico y en la curación del romadizo, constipado y bronquitis. También se usa contra los ataques nerviosos.

La manera común de emplearlo es en infusión, la que se toma a pasto en la cantidad que se desee.

Goza también de gran bondad en los pies adoloridos; darse un baño de pies en una infusión de tilo y desaparecerá todo dolor.



*Tilo (Tilia europea)*

TEMU (*Weinmannia trichosperma*)

Arbolito que se encuentra en las montañas cerca de la cordillera de Valdivia. La infusión de la corteza cura las diarreas. En cocimiento esta corteza sirve además para curar heridas.

Las hojas reducidas a polvo después de secas se emplean para colocarlas sobre heridas y úlceras.

### TAMARINDO (*Tamarindus*)

Es un producto del *tamarindus occidentalis*, árbol que crece en América, Asia y Africa. Es un purgante suave y se toma disuelto en agua hirviendo, en ayunas. Es de un sabor agridulce muy agradable. Hecho en infusión simple da buenos resultados tomado como agua a pasto, contra las fiebres, especialmente para combatir fiebres intestinales.

El cremor tártaro, tan conocido, se extrae del tamarindo y de las uvas.

### TREQUE (*Libestia caerulesceus*)

Planta que se encuentra en los prados del Sur de Chile. Sus tallos y sus hojas son purgantes, y dan buenos resultados también contra las enfermedades de la vejiga. Se emplea en forma de infusión.

### TUNAS

Planta que se cultiva en los huertos. Su fruto, que lleva su nombre, es un alimento agradable.

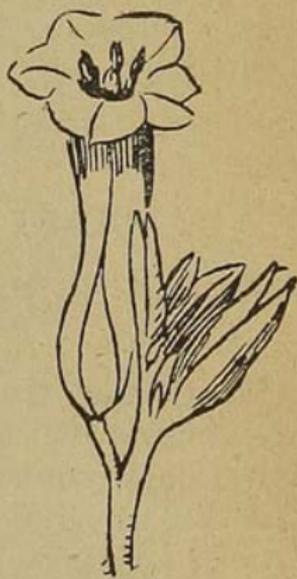
Su uso conviene a las personas enfermas del hígado.

### TABACO (*Nicotiana tabacum*)

Esta planta, conocida hoy en el mundo entero, es originaria de nuestro continente. Tiene propiedades medicinales. Un cocimiento de tabaco es eficaz en fricciones contra la tiña, la gota y la sarna. Aplícase también, en esta forma, sobre la picadura de zancudos e insectos venenosos.

### TUPA Tabaco del Diablo (*Tupa purpúrea*)

Planta que crece en cerros, donde no hay agua corriente ni gran humedad. Los tallos y las hojas producen una sustancia lechosa, la que aplicada en la cavidad de los dientes y muelas cariadas, quita los dolores en forma eficaz. No debe usarse internamente, pues tiene propiedades altamente venenosas.



Tabaco  
(*Nicotiana Tabacum*)

## U

UÑE PERQUEN (*Waheleubergia linarioides*)

Plantita que crece en las serranías y en las partes más pedregosas. La infusión de sus hojas y leño quita los flatos y los prendimientos producidos por estos mismos.

UVA (Véase Parra)

ULMO (Véase Muermo)

UVA URSI (*Aristostáphilas Uva ursi*)

Planta que crece de preferencia en España; preconizada con muy justa razón como un gran diurético y contra afecciones de la vejiga. Da también espléndidos resultados en las enfermedades hepáticas.

Es sumamente aromática y de sabor agradable.

## V

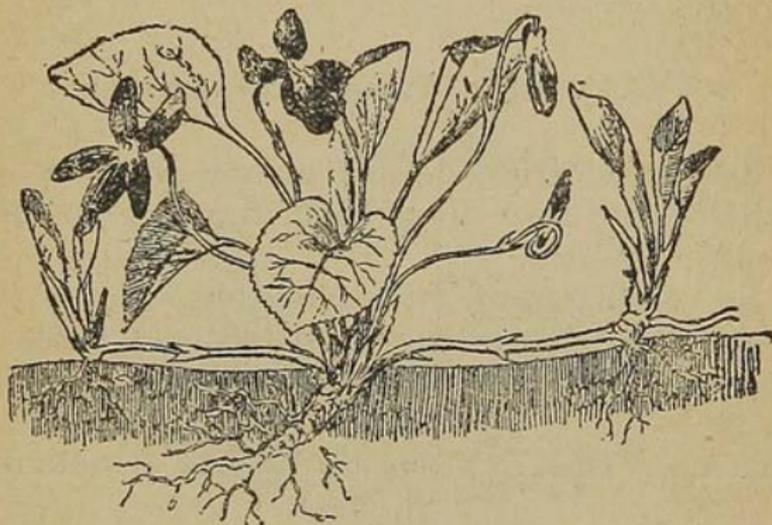
VIOLETA (*Viola odorata*)

Pequeña plantita que se cultiva en los jardines por su exquisita fragancia y el precioso verdor de sus hojas. Es símbolo de la modestia.



Las hay de flores blancas y azules, dobles y sencillas.

Se extrae de las violetas una rica esencia; es la más cara después de la esencia de azahar.



*Violeta (Viola odorata)*

En infusión sus flores, se emplean contra la tos, tanto en niños como en adultos. Su raíz es muy buena como vomitivo. Se puede usar con tal fin en cocimiento o en infusión.

### VERDOLAGA (*Portulaca oleracea*)

Planta rastrera y que crece ocupando grandes extensiones en algunos campos. Su infusión, usada con cierta prudencia, ejerce acción favorable para eliminar las arenillas de la vejiga.

Es un diurético recomendable y purgante tomada en cantidades; a esta última cualidad hay que agregarle la de servir para expeler las lombrices.

El cocimiento cura el escorbuto usándolo como enjuagatorio.

### VAINILLA *Vaniglia* (*Vaginula*)

Este es el fruto de una planta—Vainilla aromática—que crece en el Perú, Brasil, Ecuador y Centro América.

La vainilla es un estimulante del sistema nervioso, pero su uso exclusivo es comunicarle su buen olor a dulces, chocolates y leche.

### VIRA - VIRA o Yerba de la Vida (*Guafalium vira-vira*)

Planta que se desarrolla sin cultivo y se encuentra en los campos del Sur en la primavera. Su infusión es sudorífica; quita las fiebres y es expectorante, usado con buen resultado para combatir la bronquitis.

### VERBENA (*Verbena littoralis*)

Planta que se cultiva en los jardines. Produce flores de colores variados: blanca, morada, solferino, roja, etc., etc. También nace espontáneamente en los campos sin cultivo. La infusión



*Verbena* (*Verbena litoralis*)

de sus hojas y de sus flores es tónica. Bien machacada la planta, se puede colocar como cataplasmas calientes para curar inflamaciones.

El zumo de la planta mezclada con agua tibia, cura las heridas, lavándolas con esta composición.



*Valeriana (Valeriana officinalis)*

También la infusión de sus hojas, da buenos resultados contra las afecciones del hígado.

### VALERIANA (Valeriana)

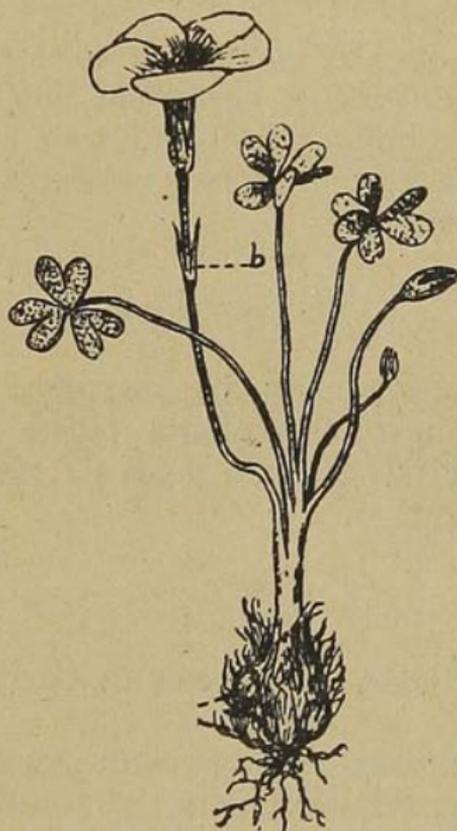
Esta planta crece en España. La raíz solamente se emplea como remedio. La infusión se toma para combatir los ataques nerviosos: epilepsia, jaqueca y palpitations al corazón. Puede usarse la cantidad que se quiera, sin que nunca de resultados desfavorables.

### VERONICA PLUMILLA (Verónica beccabunga o peregrina)

Esta planta crece en lugares húmedos y pantanosos. Produce unas flores azules. El zumo de las hojas y tallos, y en la cantidad de dos o tres cucharaditas por día, cura las enfermedades de la vejiga y el escorbuto.

VINAGRILLO (*Oxalis rósea*)

Plantita pequeña que en primavera se encuentra en los cerros, desde Atacama al Sur.



*Vinagrillo (Oxales rosea)*

Crece allegada a las rocas; es de un sabor ácido agradable. La infusión de sus hojas y tallos se usa contra las fiebres y las infecciones intestinales.

Tomada en gran cantidad seguramente haría daño pues de ella se extrae ácido oxálico, sustancia sumamente venenosa.

### VENTOSILLA (*Argyrothammia bertheroana*)

Arbolito que se encuentra en los cerros, y que en primavera se desarrolla mucho. La infusión de sus hojas y tallo quita los prendimientos de estómago e intestinos ocasionados por exceso de gases.

### VELLERITA

Planta cultivada en los huertos.

La infusión de esta planta purifica la sangre y vigoriza el sistema en general. Es un buen tónico depurativo.

### Y

### YEDRA Yedra común (*Hedera*)

Esta planta se cultiva como enredadera en los jardines. Su cocimiento se toma contra la sífilis, la impureza de la sangre y las enfermedades cutáneas originadas por este estado.

La cantidad que se puede tomar del cocimiento no se puede precisar. En ningún caso es perjudicial.

YARETA (*Azorella madreporica*) *Bolax glebaria*  
*Lareta acaulis*

Planta que crece en casi todo el país. Se distingue la que crece en el interior de Antofagasta hasta Bolivia. Es un combustible que desarrolla acción de calor tanto como el carbón de piedra. Hoy es muy usado.

Esta planta produce una resina de olor agradable; con esta se hacen parches que calman el dolor de cabeza, llamada *resina yareta*.

YERBA DE SANTA MARIA (*Stahys cabicaulis*)

Plantita que crece sin cultivo y que se encuentra en los parajes sin humedad alguna.

Su infusión quita las fiebres y purifica la sangre.

YERBA DEL CLAVO (*Geum chilensis*)

Planta que crece en las cordilleras. Los antiguos indios la llamaban Hallante.

Se utiliza sólo la raíz, como infusión para curar enfermedades en la vejiga, además para quitar dolores de muelas.

Es diurético, analgésico y aperitivo.

Las campesinas toman la infusión indicada para quitar los dolores causados por menstruaciones dolorosas.

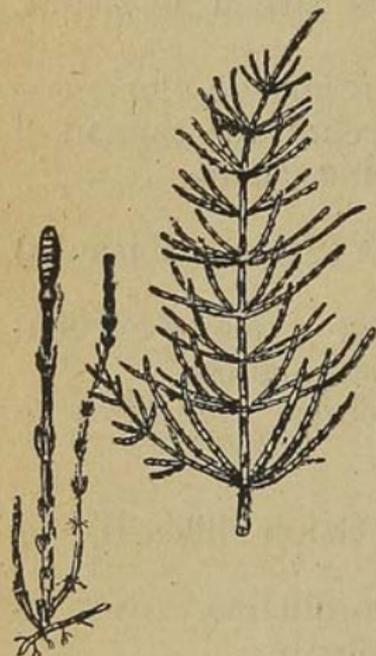
## YERBA DEL PLATERO Yerba de la plata (*Potentilla auserina*)

Planta que crece en los cerros y en los lugares vegosos.

Sus hojas y leño, en infusión caliente cura las diarreas y disenterías. Quita también las hemorragias intestinales, rectales y vaginales y se dice que cura las úlceras del estómago.

Su cocimiento se emplea en lavados nasales calientes para combatir el coriza crónico.

Tomado en tizanas, cura la bronquitis.



*Yerba del Platero-Cola de caballo*  
(*Potentilla auserina*)

## YERBA MORA (*Solanum nigrum*)

Se encuentra en los campos sin cultivo, forma verdadera plaga muy difícil de combatirla. La infusión de sus hojas y del leño, de sus ramas, quita el dengue o influenza. Es un sudorífico y estimulante.



---

---

## YERBA DEL SALITRE (*Frankenia besteroana*)

Esta Planta se desarrolla en los campos fértiles del Sur. Contiene abundante cantidad de cloruro de sodio e indicios de ácido sulfúrico.

En infusión y usada en corta cantidad durante un tiempo, es tónico que aumenta los glóbulos rojos, por consiguiente conviene a los anémicos.

## YERBA DE ROBERTO (*Geranium robertianum*)

Planta bien conocida en el Sur. La infusión de sus hojas y tallos cura las heridas y calma las hemorragias de estas mismas. Es un antiséptico y astringente.

La infusión de sus hojas, las mujeres del campo la utilizan para suspender la secreción láctea.

Se le atribuye la hermosa cualidad de que una mujer estéril pueda tener hijos haciendo uso de esta yerba.

## YERBA LUISA

Plantita famosa por la utilidad que presta.

Tiene hojas muy largas y delgadas. Estas se emplean en infusión caliente contra los dolores de estómago e intestino y en casi todos los casos de indigestión.



Yuyo (*Brassica campestris*)

### YUYO (*Brassica campestris*)

Planta abundante en Chile. Es antiescorbútica usada en ensaladas calientes sus hojas tiernas.

Hay una variedad de las cuales se extrae abundante aceite, base para una buena industria.

YERBA DE LA VIRGEN MARIA (Véase Oreja de zorro)

---

---

**YERBA DE LA APOSTEMA** (Oenotera acaulis)

Planta común en el Sur de Chile. La infusión de las hojas y raíces es remedio eficaz para la desinfección y curación de las heridas.

**YANTEN**

Planta muy común en el Sur. Crece en abundancia a orilla de los caminos. La infusión se utiliza para curar heridas y ulceraciones. También se toma aunque en pequeñas cantidades, para curar las irritaciones del estómago e intestino.

**YUMBO**

Planta rastrera que produce un fruto muy agradable. Se encuentra en Guaramiño, pueblecito en el interior de Tarapacá.

Se usa contra las fiebres.

**YERBA DE LA VIDA** (Véase Vira-vira)**YERBA LOCA** (Véase Tembladera)**YERBA DULCE** (Véase Palpi)**YERBA DEL LAGARTO** (Véase Calagual)**YERBA DEL CORRIMIENTO** (Véase Renilla)**YERBA BUENA** (Véase Menta)



*Zanahoria (Pastinuca Daucus carota)*

## Z

### ZANAHORIA (*Pastinuca Daucus carota*)

Planta que se cultiva en los huertos. Es un alimento muy agradable.

El cocimiento de zanahoria, tomado durante

varios días y por agua a pasto, cura la ictericia y expele las lombrices.

Ictericia es una enfermedad del hígado, que se manifiesta por eruptos amargosos; orina color amarillo oscuro que deja un sedimento, piel amarillenta, manifestándose más este color en los ojos.

Las semillas y las hojas de la zanahoria, curan enfermedades de la vejiga, usando el zumo por cucharaditas en el día.

Varias revistas médicas europeas, dicen que el uso constante de la zanahoria, enriquece la sangre en glóbulos rojos y hermosea por esta causa el cutis. Conviene su uso especialmente a las damas.

### ZARZA (Herrería Stellata)

Esta planta crece en lugares húmedos, cerca de los ríos y lagunas. Se denomina zarzaparrilla chilena.

Su raíz está indicada para purificar la sangre y curar reumatismo, afecciones de la piel y sífilis.

### ZARZAMORA (Rubris fruticosus)

Común en el Sur, forma espesos matorrales a orillas de los caminos.

El cocimiento e infusión de sus hojas es un cicatrizante y se utiliza con buenos resultados para curar heridas.

### ZARZILLA (*Berberis empetrifolia*)

Planta que se desarrolla en las cordilleras de casi todo el Sur de Chile. Se usa como remedio, sólo la raíz en infusión contra las afecciones sífilíticas, reumáticas y de la piel.

### ZAPATITO DE DAMA O ZAPATITO DE VENUS

Planta enredadera; la infusión de cuatro o seis de sus hojas en una taza de agua hirviendo puede tomarse como sudorífico. Es también anti-reumático.

### ZAPALLOS (*Cucúrbita*)

Planta que se cultiva en nuestros huertos. Su fruto de hermoso aspecto, es un alimento casi cotidiano, por ser agradable, saludable y de fácil digestión. Sus semillas o pepas, es un remedio excelente contra la lombriz común y la solitaria. Se puede usar en emulsión, la que se prepara machacándolas bien después de desprenderle su parte leñosa, agregándole después una cantidad suficiente de agua hirviendo. Su empleo es conveniente por la mañana en ayunas, evitando el desayuno después para que este preparado produzca su efecto favorable.

---

---

---

## CONOCIMIENTOS ÚTILES

La cocina es el laboratorio doméstico donde a diario se elabora la alimentación que nos conduce irremediabilmente a la intoxicación y por consiguiente hacia la destrucción de nuestra salud.

El té y el café, de diario uso, son sustancias que producen, gracias a los activos alcaloides que contienen, un estímulo artificial ocasionando alteraciones nerviosas y produciendo hábito tal como las drogas heroicas denominadas *cocaína* y *morfina*.

Los caldos y sopas son exudaciones de sustancias muertas y sus análisis cualitativos y cuantitativos han demostrado que difieren muy poco en sus composiciones a la *orina*.

Desde luego, lo que nuestro organismo repudia y elimina como desperdicios, nosotros ingerimos como alimentos, mezclas análogas que produce nuestro arte culinario.

Todo alimento cocinado es cadavérico. Es decir, no contiene sustancias vitales.

Sólo la alimentación cruda es vitaminosa.

Vitaminas contienen las frutas en general, las verduras, las raíces alimenticias, la leche, la mantequilla, etc., etc.

Todo lo hervido pierde sus vitaminas.

En lo crudo está latente la vida, llevando la

alimentación, en tales condiciones, a nuestro ser, esa misma vitalidad.

Ni el agua se escapa a esta regla inmutable.

Al hablar de lo crudo, me imagino que pensaréis que la alimentación carnívora, cruda, pueda tener vitaminas. Desde luego, la carne es ya trozo de cadáver.

[Los comedores de carne no deben olvidar que «no se puede prolongar la vida, viviendo de la muerte».

---

Casimiro Funck, llamó vitaminas a las cualidades de los alimentos que dicen relación con el mantenimiento normal de nuestro organismo, evitando atrofias y alteraciones sensibles en su funcionamiento. Estas se han clasificado en: Vitaminas liposoluble A, indispensable como factor de crecimiento y considerándose como tal recurso para el mantenimiento de la buena salud en el individuo en pleno desarrollo.

Por cierto que aún no se puede determinar, con absoluta precisión, cuáles son los alimentos frugívoros o hervíboros que la contienen.

Sin embargo, hay investigadores que afirman que esta Vitamina liposoluble A se encuentra en las hojas verdes, en los aceites y grasas animales, en la nata de leche, yema de huevo, etc.

Se atribuye a los aceites de pescado gran cantidad de este elemento vital, especialmente en el de hígado de bacalao.



### *Vitamina hidrosoluble B.*

La falta de esta Vitamina ocasiona la grave afección llamada Beri-beri o enfermedad de los navegantes. En efecto las tripulaciones de barcos que hacen grandes travasías y que se alimentan de carnes saladas, conservas, galletas, etc., etc., son atacadas por este grave trastorno fisiológico.

Se atribuye también la falta de desarrollo a la carencia de esta Vitamina, la que está contenida en los cereales tales como los frejoles, lentejas, habas, etc. También la contiene la yema de huevo.

El trigo y el arroz la contienen, siempre que no estén separados de su película. La parte feculosa de estos cereales han perdido esta Vitamina.

Por eso los comedores de pan deben preferir el pan integral.

Contienen, además, Vitamina hidrosoluble B: la leche, especialmente cruda, el pescado, las papas, camotes, plátanos, paltas, castañas, higos, dátiles, nueces, almendras, etc.

### *Vitamina hidrosoluble C.*

La falta de esta Vitamina ocasiona el Escorbuto.

Se encuentra esta Vitamina, contenida en las frutas frescas y verduras.

En cuanto a verduras la contienen en abundancia la *lechuga*, los *berros* especialmente; los rábanos, acelgas, tomates, etc.

También la contienen las alcachofas, las zanahorias y betarragas.

Las frutas tales como la manzana, limones y naranjas son ricas en este elemento anti-escorbútico.

Para el mantenimiento de la buena salud, tesoro inestimable, base cierta de nuestra satisfacción y felicidad, no debemos esperar, que químicos investigadores, que eminentes médicos y hombres de ciencias nos señalen o nos apliquen en el futuro la *Vitamina* que haga falta, como determinante factor de nuestro organismo, afectado por tal o cual alteración enfermiza, sino que, desde luego, ciñamos nuestra forma de vivir de acuerdo con la naturaleza.

El hombre nació para comer toda clase de frutas y verduras. No debemos alimentarnos de carnes ni de ninguna sustancia muerta.

En esta forma aprovecha nuestro organismo todas las *Vitaminas* que le son necesarias.

No esperemos ni tabletas, ni píldoras, ni inyecciones, ni elixires compuestos con la *Vitamina A, B o C*.

La madre Naturaleza nos señala el camino. Aprovechemos sus beneficiosos designios en bien de nuestra vida.

No violemos sus leyes.

## VALOR CURATIVO DE LAS FRUTAS

### *Naranjas.*

Esta fruta tan apreciada es un excelente tónico. Calma las afecciones nerviosas. Contiene *Vitamina* hidrosoluble C antiescorbútica.

### *Limón.*

Es de gran valor como desinfectante intestinal, especialmente usado en bebidas a pasto, tibias, en la fiebre tifoidea.

Es un astringente de primer orden usado en hemorragias uterinas y aún hemorragias pulmonares. Hay muchas personas que usan diariamente limonadas y atribuyen su buena salud a este fruto. La consideran como la panacea universal.

El jugo de limón lo usan, además, contra las afecciones purulentas de los ojos (conjuntivitis). Se le atribuyen muy buenas cualidades para hermostrar el cutis.

Contiene *Vitamina hidrosoluble C antiescorbútica*.

### *Nispero.*

Cura las afecciones nerviosas del estómago y dilataciones de este órgano.

Contiene *Vitamina hidrosoluble C antiescorbútica*.

### *Manzana.*

Se atribuye a esta fruta grandes propiedades medicinales.

Cura las afecciones renales (riñones) enfermedades de la vejiga, trastornos nerviosos y enfermedades del hígado. Fortifica el cerebro y es creencia general que hermosea a las personas que la consumen habitualmente.

No hay duda que esto pueda suceder, pues abrillanta la mirada y da sonrosado a las mejillas, debido, sin duda, al ácido málico y sustancias fosforadas que contiene.

Contiene *Vitamina hidrosoluble C antiescorbútica*.

### *Melón.*

Es bueno para calmar a los nerviosos.

Goza de grandes propiedades diuréticas. Es

purgante suave, especialmente en ayunas. Cura la hidropesía.

Contiene *Vitamina hidrosoluble B.*

### *Pera.*

Ayuda a la digestión y desarrolla los gases. Esta fruta debe masticarse perfectamente.

### *Nuez.*

Es grande y poderoso alimento. Muchos comparan su poder alimenticio a la leche materna.

Para que no indigeste es de necesidad separarla de su película—la que contiene tanino en abundancia—y masticarla perfectamente. Cura la neurastenia, insomnios, debilidades en general; especialmente debilidad sexual.

Contiene *Vitamina liposoluble A.*

### *Damascos*

Hacen de purgante—sirviéndose en ayunas y bebiendo bastante agua.—Purifican la sangre.

### *Ciruela.*

Son purgantes. Curan afecciones intestinales. Son digestivas.

*Guindas.*

Aumentan los glóbulos rojos. Curan a los anémicos.

Son diuréticas; activan las funciones de los riñones.

*Uvas.*

Curan las enfermedades del hígado. Son laxantes en ayunas. Calman el sistema nervioso excitado.

Tienen gran poder alimenticio.

«La cura de uvas produce el efecto que la cura de aguas alcalinas no consigue».—Dr. Bourget.

Las uvas, especialmente las blancas, tienen sales que producen calor y energía.

Un individuo enfermo puede alimentarse largo tiempo sólo de uvas, desintoxicando así su organismo.

Como a éstas les faltarían las grasas, que son indispensables a la economía, puede suplirse esta falta combinando su tratamiento alimenticio con las nueces, que poseen bastante aceite.

Un individuo puede alimentarse bien diariamente con tres kilos de uva.

*Frambuesas.*

Descongestionante. Purgante agradable y digestivo.

*Fresas.*

Tienen propiedades antirreumáticas. También se usan contra las lombrices. Eliminan el ácido úrico.

*Lúcuma.*

Es un gran alimento. Curan las acideces de estómago.

*Higos.*

Tienen gran poder alimenticio. Contienen hierro y cal. Es tónico antianémico.

Tienen propiedades purgantes sirviéndose en ayunas y bebiendo bastante agua después.

*Duraznos.*

Curan las dispepsias, especialmente en personas de edad; el estreñimiento y las flatulencias.

Es rico en Vitamina hidrosoluble C.

*Plátanos.*

Es poderoso alimento para niños y adultos. Como fruto farináceo no tiene igual y contiene aceites, indispensable elemento al organismo humano.

Es un alimento completo.

Una alimentación permanente, por largo tiempo, cura la hiperacidez gástrica y las úlceras del estómago.

*Sandía.*

Muy digestiva y diurética. Cura las afecciones de los riñones y vejiga. Es antirreumática y antigotosa.

*Peumo.*

Tónico digestivo.

*Castaña.*

Alimento de primer orden. Cura las acideces de estómago e inflamaciones catarrales de este órgano.

*Almendras dulces.*

Gran alimento. No tiene rival para curar úlceras gástricas y acideces combinando esta alimentación con plátanos.

*Moras.*

Aumenta los glóbulos rojos. Fortifica el organismo y cura la anemia, especialmente en las jóvenes.

---





## INFUSION

(Infusus.—Infundere)

Hacer una infusión es vertir agua hirviendo o cualquier otro líquido en igual estado sobre una substancia cualquiera con el objeto de aprovechar sus substancia solubles.

## DECOCCION

(Decocto)

Someter un vegetal a una decocción es mantenerlo a la acción del agua hirviendo por momentos determinados—(propiamente hacer un cocimiento).

## MACERACION

(Macerado.—Macerato)

Colocar vegetales, ya sea su raíz, corteza, hojas o frutos a la acción disolvente de un líquido cualquiera, ya sea, agua, vino, alcohol, etc., colocados estos fríos o a su temperatura corriente.

---



## ENFERMEDADES MAS COMUNES Y LAS YERBAS APROPIADAS PARA SU CURACION

### — A —

**ANTIESCORBUTICO.**—Contra el escorbuto. Enfermedad que se manifiesta por lo general en las encías, las que se vuelven putrefactas y sangrantes. — Enjuagatorios con infusión de raíces de ratania — con hojas de Nogal. — Las Naranjas, el Limón, la Piña, los Nísperos; toda fruta cítrica es antiescorbútica, usadas como alimentos.

**ANTIESPASMODICO.**—Los medicamentos que calman las excitaciones nerviosas. — Infusión de Anís — de Toronjil — de Valeriana — de Oblón.

**ASMA.**—Dificultad en la respiración por afecciones bronquiales u otro origen. — Infusión de Flores Pectorales — Violetas — Borraja — Saúco — Tilo — Alimentación Vegetariana.

**ASCARIDOS.**—Lombrices intestinales. — Emulsión de pepas de Zapallo — Helecho macho.

**ATONIA.**—Flojedad de un órgano contractil (elasticidad). Se dice atonía intestinal.—Flojedad del intestino manifestada por estitiguez, estreñimiento. — Hojas de Sen — Tamarindos — Maná.

**ACLINAMIA.**—Debilitamiento muscular; postración moral.—Aire puro — Infusión de Quina — Colombo — Genciana — Canela — Nuez de Kola.

**ADIPOSO.**—Exceso de tejido adiposo. — Demasiado gordo. — Ejercicio — Frutas Cítricas: Naranjas — Piñas — Nísperos— Duraznos — Guindas — Limas — Limones — Alimentación Vegetariana.

**AFASIA.**—Voz apagada; ausencia total de ésta. — Gargarismos calientes, si proviene de la garganta, de Malva Altea — de Jugo de Limón — de Linaza.

**AMENORREA.**—Disminución del flujo menstrual o ausencia total. — Infusión de Borraja — Azafrán — Canela — Ruda — Sabina.

**ACIDEZ GASTRICA.**—Dispepsia ácida. — Hiperclorhidria.— Exceso de ácido en el estómago por causas diversas. — Aguas alcalinas naturales — Cascarilla — Cuasia — Genciana — Colombo, en polvo o infusiones.

**ALFOMBRILLA.**—Enfermedad febril contagiosa. — Tamarindos — Flores de Tilo — Borraja — Violetas — Infusiones Natre en encinas.

**AMIGDALITIS.**—Inflamación de las glándulas de la garganta y que ocupan las partes laterales de ésta. — Gargarismos calientes de jugo de Limón — de Linaza — Amapolas.

**ANEMIA.**—Pobreza de la sangre de los elementos que la forman. — Cascarilla. — Genciana — Colombo — Canela — Kola — Frutas en general crudas.

**ANGINA.**—Hinchazón de la garganta. — Infusión caliente de jugo de Limón — Linaza — Liquen Gomoso.

**ASMA.**—Dificultad para respirar, por causas diversas. Si fuese asma bronquial: Ajo crudo y cocido — Infusiones de flores Pectorales — Borraja — Tilo — Altea — Yerba del Paño — Quebracho — Polígala.

— B —

**BLEFARITIS.**—Se manifiesta por inflamación y rubicundez del borde de los párpados. — Linaza en infusión concentrada en lavados tibios.

**BLÉNORRAGIA.**—Gonorrea — Purgación. — Infusión de Bayas de Enebro — Buchi — Uva Ursi — Linaza — Romero pichi — Chépica Blanca. — Matico en lavados.

**BRONQUITIS.**—Inflamación de los bronquios. — Flores de Violetas — Borrajas — Saúco — Tilo — Flores Pectorales — Yerba del Paño — Hojas de Palto — Floripondio.

— C —

**CAQUEXIA.**—Enflaquecimiento; decaimiento general del organismo — Canela — Genciana — Cardamomo — Cascarilla — Kola — Nueces — Higos — Naranjas — Zanahorias — Beta-rragas — Plátanos — Almendras — Cebollas.

**CEFALALGIA.**—Dolores de cabeza; jaqueca. — Quina — Canela — Hojas de Parra — Kola — Colombo.

**CISTITIS.**—Inflamación de la vejiga y del canal uretral. — Lavados calientes de Linaza. — Matico — Cebada Perla — Amapolas.

**COLERINA.**—Indigestión grave con vómitos y diarrea. — Linaza — Manzanilla — Paico — Yerba Luisa — Canela — Anís — Menta.

**CONJUNTIVITIS.**—Inflamación de la conjuntiva; membrana mucosa del ojo. — Infusión tibia de Linaza — Saúco — Amapolas — Liquen Blanco — Agua — Cien gotas de jugo de Limón.

**CONSTIPACION.**—Estitíquez; dificultad para la expulsión del excremento. — Hojas de Sen — Tamarindos — Jalapa — Aloes — Higos frescos — Nísperos — Frutas jugosas — Ruibarbo.

**COQUELUCHE.**—Tos Convulsiva. — Ajo cocido — Miel de Abejas — Raíz de Malva — Altea — Saúco — Violetas — Hojas de Palto — Ortiga.

**CORIZA.**—Romadizo. — Saúco. — Tilo — Jaborandi.

## — D —

**DELIRIUM TREMENS.**—Convulsiones por intoxicación alcohólica. — Toronjil — Valeriana — Oblon — Azahares.

**DERMATITIS.**—Inflamación de la piel por causas diversas.— Agua concentrada en compresas o abluciones frías de Linaza — Liquen Blanco — Cebada Perlada.

**DIABETES.**—Desarreglo del proceso digestivo y que se manifiesta por la presencia de azúcar en la orina. — Infusión de hojas de Nogal — Caña Brava — Hojas de Mora.

**DIARREA.**—Defecación líquida muy seguida. — Linaza — Cáscara de Granada — Canela — Paico — Manzanilla — Ipecacuana.

**DIASTOLE.**—Amplitud y ensanchamiento de las cavidades del corazón. — Té — Gualtata — Achicoria.

**DISENTERIA.**—Defecación líquida seguida de pujos y dolores agudos producidos por inflamaciones ulcerosas del intestino. Depositiones sanguinolentas. — Linaza — Ipecacuana — Paico — Cáscara de Granada.

**DISMENORREA.**—Dificultad del menstuo, regla. — Azafrán — Borraja — Manzanilla — Cascarilla — Canela.

**DISPEPSIA.**—Desarreglo de la digestión. — Canela — Manzanilla. — Colombo — Cuasia — Paico — Ruibarbo — Anís — Lanco.

## — E —

**ECZEMA.**—Afección eruptiva de la piel. — Matico en polvo — Alquitrán vegetal — Féculas.

**EPILEPSIA.**—Gota coral; grave afección que se manifiesta por fuertes convulsiones y pérdida del conocimiento. — Valeriana — Lúpulo — Azahares — Hojas de Naranja — Toronjil — Cáscara de Melón

## — G —

**GASTRALGIA.**—Afección dolorosa del estómago. — Manzanilla — Canela — Anís — Paico — Linaza — Menta — Yerba Luisa.

**GASTRITIS.**—Inflamación de las mucosas del estómago. — Linaza — Almendras — Plátanos — Cebada Perla.

**GINGIVITIS.**—Inflamación de las encías. — Jugo de Limón — Naranjas — Piña — Enjuagatorios de Matico.

**GRIPE.**—Influenza; enfermedad epidémica muy contagiosa. — Tilo — Saúco — Jaborandi — Violetas — Limón.

## — H —

**HEPATITIS.**—Inflamación del hígado. — Boldo — Lanco — Paico — Yerba de la Plata.

**HIPO.**—Contracción espasmódica del diafragma. — Manzanilla — Canela — Apio — Anís — Linaza — Lúpulo — Menta — Valeriana — Melisa.

**HISTERISMO.**—Ataques convulsivos. — Melisa — Valeriana — Azafétida — Lúpulo.

## — I —

**ICTERICIA.**—Afección hepática que se manifiesta por coloración amarillenta de la piel y las mucosas originadas por la presencia de la bilis en la sangre. — Boldo. — Cachanlagua — Lanco. — Limón — Paico.

**INSOMNIO.**—Falta de sueño. — Lúpulo u Oblón — Valeriana — Melisa — Nuez Moscada.

## — L —

**LARINGITIS.**—Inflamación de la laringe. — Limón — Matico — Pangué — Cáscara de Granada.

## — M —

**MENORRAGIA.**—Exceso de menstruación. — Pague — Limón — Cáscara de Granada.

## — N —

**NEURASTENIA.**—Debilidad del sistema nervioso manifestada por diversos síntomas. — Cascarilla. — Genciana. — Colombo — Kola — Lúpulo — Nueces — Higos — Melón — Almendras — Arroz.

**NEFRITIS.**—Inflamación del riñón. — Uva Ursi. — Romero Pichi — Bayas de Enebro — Buchi — Cebada Perlada.

## — O —

**ORQUITIS.**—Inflamación de los testículos. — Linaza molida — Bayas de Enebro — Pichi — Buchi — Hojas de Floripondio.

**ORZUELO.**—Furúnculo pequeño que aparece en los párpados. — Linaza molida — Cebada Perlada.

## — P —

**PUJOS.**—Deseo de evacuar seguido con contracciones dolorosas. — Anís — Menta — Paico — Manzanilla — Linaza.

## — R —

**RAQUITISMO.**—Poco desarrollo por nutrición escasa con manifestaciones de debilidad general. — Zanahoria — Betarragas — Higos — Nueces — Plátanos — Almendras — Dátiles — Piñones — Avellanas.

**REUMATISMO.**—Afección dolorosa de las articulaciones, pro-



---

ducida por el ácido úrico. — Zarparrilla — Sasafrás — Cachanlagua — Limón — Buchi — Uva Ursi — Bayas de Enebro.

— T —

TERCIANA.—Fiebres intermitentes. — Cascarilla — Cachanlagua — Natre — Simarruba.

— U —

URTICARIA.—Erupción cutánea parecida a las picaduras de ortiga. — Sen — Limón.





## I N D I C E

	<u>Págs.</u>		<u>Págs.</u>
Prólogo de la 3.a Edición ..	5	Anis estrellado .. . . . .	27
Introducción .. . . . .	9	Arandolo .. . . . .	28
<b>A</b>			
Ajo .. . . . .	13	Arnica .. . . . .	28
Alcachofa .. . . . .	14	Arbol de la Vida .. . . . .	29
Achira .. . . . .	15	Arrayán .. . . . .	29
Ajonjolí .. . . . .	16	Argemone .. . . . .	29
Alcanfor .. . . . .	16	Arroz .. . . . .	30
Albahaca .. . . . .	17	Asafétida .. . . . .	30
Alcaparra .. . . . .	18	Artemisa o corona de San	
Alcaravea .. . . . .	18	Juan .. . . . .	31
Algodonero .. . . . .	18	Avena .. . . . .	32
Algarrobo .. . . . .	19	Azafrán .. . . . .	32
Armelia .. . . . .	20	Azúcar .. . . . .	33
Alcohol .. . . . .	20	Azucena .. . . . .	33
Alelí .. . . . .	21	Azufre .. . . . .	34
Alheña .. . . . .	21	Acedera .. . . . .	35
Almendras .. . . . .	21	Achicoria .. . . . .	35
Almendras amargas .. . . . .	22	Alumbre .. . . . .	36
Aliaria .. . . . .	23	Ajenjo .. . . . .	37
Alquimila (Pie de León) ..	23	Acíbar .. . . . .	37
Almidón .. . . . .	23	Almáciga .. . . . .	38
Altramuz .. . . . .	24	Azahar .. . . . .	39
Angélica .. . . . .	24	Abedul (álamo blanco) ..	39
Amapola .. . . . .	25	Acacia .. . . . .	40
Angostura .. . . . .	25	Aceituno (olivo) .. . . . .	40
Apio .. . . . .	26	Alamo - Alamo negro .. . .	41
Anis .. . . . .	27	Algas .. . . . .	41
		Anacardo - Caoba .. . . . .	42
		Acelga .. . . . .	42
		Acido bórico .. . . . .	42

	Págs.		Págs.
Altea (Malva visco) .. ..	43	Cáñamo .. .. .	59
Ambrosía (Té de Méjico) ..	44	Caoba (véase Anacardo) ..	59
Añil .. .. .	44	Caracol .. .. .	60
Airampo .. .. .	44	Cardamomo .. .. .	60
Alerce .. .. .	45	Colombo .. .. .	60
Alfilerillo .. .. .	45	Coca .. .. .	61
Algarrobilla .. .. .	46	Cascarilla .. .. .	62
Amor seco o pimpinella ..	46	Café .. .. .	63
Arbol de los brujos o latue	47	Calabaza .. .. .	64
Avellano .. .. .	47	Castaña .. .. .	64
Aromo .. .. .	48	Cacao .. .. .	65
Aji .. .. .	48	Canelero .. .. .	66
Apostema .. .. .	49	Caña de azúcar .. .. .	67
Acónito .. .. .	49	Cuasía .. .. .	68
		Codearia, vulgar Hierba de	
		Cuchara .. .. .	68
		Cachanlagua .. .. .	69
		Caña fístola .. .. .	70
		Cocotero .. .. .	70
		Cominos .. .. .	71
		Condurango .. .. .	72
		Contrayerba .. .. .	72
		Copaiba .. .. .	72
		Corona de fraile .. .. .	73
		Corregüela .. .. .	74
		Cilantro .. .. .	75
		Cubeba .. .. .	76
		Culantrillo .. .. .	76
		Culén .. .. .	76
		Cebadá .. .. .	77
		Curcuma (Azafrán de los	
		indios) .. .. .	77
		Cedrón .. .. .	78
		Cerezos - Guindos .. .. .	78
		Cinamomo .. .. .	79
		Ciprés .. .. .	80
		Clavel .. .. .	80
		Clavos aromáticos (Clavos de	
		Olor) .. .. .	81
		Cocilla (véase Yerba Apos-	
		tenia) .. .. .	81
		Cardo santo .. .. .	82
<b>B</b>			
Benjuf .. .. .	50		
Badiana (véase anís estrella-			
do) .. .. .	50		
Bayas de enebro .. .. .	50		
Botón de oro (véase Re-			
núnculo) .. .. .	51		
Belladona .. .. .	51		
Bergamota .. .. .	52		
Berros .. .. .	52		
Betulina .. .. .	53		
Boldo .. .. .	53		
Borraja .. .. .	54		
Brea .. .. .	55		
Buchu o Buco .. .. .	55		
Bailahuén .. .. .	55		
Bellota .. .. .	56		
Betarraga .. .. .	56		
Bolox .. .. .	57		
Bercorjena .. .. .	57		
Beleño .. .. .	57		
Berberis .. .. .	58		
<b>C</b>			
Cardenal .. .. .	58		
Cebollín .. .. .	59		

	Págs.		Págs.
Cebadilla	82	China	101
Cebolla	83	Chilco (fucsia silvestre)	101
Cabellos de ángel	83	Clemátida	102
Cadillo	84	Cicuta	102
Calaguala	84	Copihue	102
Calle-Calle	85		
Canelillo	85	<b>D</b>	
Cardón	85	Deu (véase Ceu)	104
Carda	87	Dátiles	104
Cauchu	87	Digital	104
Canizillo	88	Doradilla	105
Cepa-caballo	88	Dulcamara	105
Ceu o Deu	89	Don Diego de la Noche	106
Chachacoma	89	Doca	107
Chalcacura o flor de piedra	89	Duraznillo	108
Chagual (véase Cardón)	90	Dalia	108
Chapico	90	Diente de León	108
Chamico	90		
Chépica dulce, Chépica blanca	91	<b>E</b>	
Chaquihue	92	Enula	109
Chequen	92	Escila	109
Congona	93	Espino Cerval	109
Chilcas	93	Esponja	110
Coliguay	94	Eucaliptus	110
Comida de culebras	95	Encina	111
Core-Core	95	Escamonea	112
Ciruelillo	95	Espárrago	112
Chilco	96	Espino	112
Cochayuyo	97	Espinaca	113
Coigüe	97	Espuela de Galán	113
Corontillo o Nipa	97	Estramonio	113
Centella	97		
Clonqui	98	<b>F</b>	
Contra yerba	98	Fumaria (Palomilla - Conejito)	114
Caña	99	Flores pectorales	114
Cosmos	99	Flor de la Noche (véase D. Diego de la Noche)	114
Coliflor	99	Frambuesa	114
Colinabo	100		
Caña brava	100		
Capullo o Capuli	100		
Caman	100		

	Págs.		Págs.
Flor de la piedra (véase Chalcacura) . . . . .	115	<b>J</b>	
Fresa . . . . .	115	Jaborandi . . . . .	127
Floripondio . . . . .	115	Jalapa . . . . .	127
Frutilla . . . . .	115	Jazmín . . . . .	128
Fresno común . . . . .	117	Jarrilla . . . . .	129
Flor de la pila . . . . .	117	Jengibre . . . . .	129
<b>G</b>		Juncia . . . . .	130
Genciana . . . . .	118	Jaramago . . . . .	130
Gualtata . . . . .	118	<b>K</b>	
Geranio . . . . .	119	Kius . . . . .	131
Guaicurú . . . . .	119	Kouso . . . . .	131
Guayaco . . . . .	119	Kaladium o Manto de Eva . . . . .	131
Granado . . . . .	120	<b>L</b>	
Guañil . . . . .	120	Laurel . . . . .	132
Guindo . . . . .	121	Latue (véase Arbol de los brujos) . . . . .	132
Goma arábica . . . . .	121	Licopodio (Azufre vegetal) . . . . .	132
Gomero . . . . .	122	Lampaya . . . . .	133
<b>H</b>		Linaza . . . . .	133
Helecho macho . . . . .	122	Lanco . . . . .	134
Huella . . . . .	123	Liquen . . . . .	135
Heliotropo . . . . .	123	Lingue . . . . .	136
Higuera . . . . .	123	Lirio de Florencia . . . . .	136
Huingan . . . . .	124	Lúpulo . . . . .	136
Hinojo . . . . .	124	Lactucario . . . . .	137
Huinque . . . . .	125	Luche . . . . .	137
Huevil . . . . .	125	Liuto . . . . .	137
Hortensia . . . . .	125	Litre . . . . .	139
Helechos . . . . .	126	Lechuga . . . . .	140
Higuerilla . . . . .	126	Lirio de los pantanos . . . . .	140
<b>I</b>		Luma . . . . .	140
Incienso . . . . .	126	Lentejas . . . . .	141
Ipecacuana . . . . .	126	Limón agrio . . . . .	141
		Limpia plata (véase yerba del platero o plateada) . . . . .	142

	Págs.		Págs.
<b>LI</b>		Mariquita . . . . .	161
Llantén . . . . .	142	Margarita . . . . .	161
Llampange . . . . .	143	Melisa . . . . .	161
<b>M</b>		<b>N</b>	
Maitén . . . . .	143	Natre (Huevil) . . . . .	163
Malva . . . . .	144	Nabo . . . . .	163
Madreselva . . . . .	144	Naranja . . . . .	163
Maitencillo . . . . .	145	Notru (véase Ciruelillo) . . . . .	164
Magnolia . . . . .	145	Naranjillo . . . . .	164
Maná . . . . .	145	Nuño . . . . .	164
Manito . . . . .	145	Narciso . . . . .	164
Mallico . . . . .	146	Nogal . . . . .	165
Malvavisco . . . . .	146	Nuez de agalla . . . . .	166
Maqui . . . . .	146	Nuez de Kola . . . . .	166
Manzanilla . . . . .	147	<b>Ñ</b>	
Maranzei . . . . .	148	Ñipa (véase Corontillo) . . . . .	167
Matico . . . . .	149	<b>O</b>	
Menta . . . . .	149	Olivo (véase Aceituno) . . . . .	167
Mastuerzo . . . . .	150	Olmo . . . . .	167
Melisa . . . . .	150	Oreja de Zorro, Yerba de la Virgen María . . . . .	168
Melisa-Toronjil . . . . .	151	Orégano . . . . .	168
Mirra . . . . .	151	Orozús . . . . .	168
Membrillo . . . . .	151	Ortiga . . . . .	169
Metrum (véase D. Diego de la Noche) . . . . .	152	Orocoipo . . . . .	170
Molle . . . . .	152	Oblón . . . . .	170
Mirto (véase Arrayán) . . . . .	153	<b>P</b>	
Mostaza . . . . .	153	Pacul . . . . .	170
Muermo-Ulmo . . . . .	155	Pepinos . . . . .	170
Mitrín . . . . .	155	Paico . . . . .	171
Michay . . . . .	155	Parra - Vid . . . . .	171
Musgo de Córcega . . . . .	155	Perejil . . . . .	172
Murtilla . . . . .	156	Paja ratonera . . . . .	173
Morera . . . . .	156	Perejil de los pantanos (véase Apio) . . . . .	173
Malta . . . . .	156		
Maravilla del campo . . . . .	157		
Maíz . . . . .	158		
Manzano . . . . .	159		
Melón . . . . .	160		

	Págs.		Págs.
Pimiento . . . . .	173	Panul . . . . .	191
Pensamientos . . . . .	174	Pino marítimo . . . . .	192
Poquil . . . . .	175		
Puya (véase Chagual) . . . . .	175	Q	
Penacho . . . . .	175	Quaicurú . . . . .	192
Plumilla (véase Verónica) . . . . .	175	Quillay . . . . .	192
Poleo . . . . .	175	Quina (véase Cascarilla) . . . . .	193
Palma . . . . .	176	Quelén-Quelén . . . . .	193
Polígala . . . . .	177	Quisco . . . . .	194
Pilluden . . . . .	177	Quinoa . . . . .	194
Patatas, papas . . . . .	178	Quelliguén . . . . .	194
Pimpinela (véase Amor seco) . . . . .	180	Queule . . . . .	196
Pingo-Pingo . . . . .	180	Quilmai . . . . .	196
Piñón . . . . .	180	Queñoña . . . . .	196
Peral . . . . .	181	Quinchamali . . . . .	196
Piña . . . . .	182	Quilo . . . . .	197
Pillo-Pillo . . . . .	182		
Pila-Pila (véase Malva) . . . . .	183	R	
Pichoa-Pichoga . . . . .	183	Rábano . . . . .	197
Paqueret o Manzanillón . . . . .	183	Rumplata . . . . .	197
Papayo . . . . .	183	Radal . . . . .	198
Pichi-Romero Pichi . . . . .	184	Roble . . . . .	198
Palmillá . . . . .	184	Ruta . . . . .	198
Peumo . . . . .	185	Romero . . . . .	198
Porcelana . . . . .	186	Ruibarbo . . . . .	199
Palmita . . . . .	186	Ranúnculo . . . . .	199
Petra o Palagua . . . . .	186	Relbún . . . . .	200
Porrón . . . . .	187	Ratania . . . . .	200
Palo Santo . . . . .	187	Renilla . . . . .	201
Pelu . . . . .	187	Retamilla . . . . .	201
Palo negro . . . . .	188	Retama . . . . .	201
Pata de guanaco (véase Reni- lla) . . . . .	188	Rosas. Rosas encarnadas . . . . .	202
Pelargonía . . . . .	188	Romerillo . . . . .	202
Palomilla . . . . .	188	Regaliz (Orozús) . . . . .	203
Pehueldén . . . . .	189	Romaza . . . . .	203
Parrilla . . . . .	189	Ricino . . . . .	204
Palpi o Yerba dulce . . . . .	189	Repollo . . . . .	204
Palqui . . . . .	189	Radicheta . . . . .	204
Pangue . . . . .	191	Remolacha . . . . .	205
Pañil . . . . .	191		



	Págs.		Págs.
Rodalen (véase Yerba de Apostema) . . . . .	205	Tabaco . . . . .	219
<b>S</b>		Tupa . . . . .	219
Salsa . . . . .	205	Uñe Perquén . . . . .	220
Sabina . . . . .	205	Uva (véase Parra) . . . . .	220
Salvia . . . . .	206	Ulmo (véase Muermo) . . . . .	220
Sabila . . . . .	206	Uva ursi . . . . .	220
Sanguinaria . . . . .	207	<b>V</b>	
Saponaria . . . . .	207	Violeta . . . . .	220
Salcilla . . . . .	208	Verdolaga . . . . .	221
Sauce . . . . .	208	Vainilla . . . . .	222
Sasafrás . . . . .	208	Vira-Vira . . . . .	222
Sen . . . . .	209	Verbena . . . . .	222
Saúco . . . . .	210	Valeriana . . . . .	224
Simarruba . . . . .	211	Verónica Plumilla . . . . .	224
Siempreviva . . . . .	211	Vinagrillo . . . . .	225
Siete camisas . . . . .	211	Ventosilla . . . . .	226
Serpentaria . . . . .	212	Vellerita . . . . .	226
Sandía . . . . .	212	<b>Y</b>	
<b>T</b>		Yedra . . . . .	226
Trinitaria (Violeta de los prados) . . . . .	213	Yareta . . . . .	227
Tártago . . . . .	213	Yerba de Santa María . . . . .	227
Trébol acuático . . . . .	213	Yerba del clavo . . . . .	227
Té de burro . . . . .	214	Yerba del Platero - Yerba de la Plata . . . . .	228
Tomate . . . . .	214	Yerba Mora . . . . .	228
Tebladerilla - Yerba loca . . . . .	215	Yerba del Salitre . . . . .	229
Toronjil (véase Melisa) . . . . .	215	Yerba de Roberto . . . . .	229
Toronjil cuyano . . . . .	215	Yerba Luisa . . . . .	229
Trébol . . . . .	215	Yuyo . . . . .	230
Trevu o Trevo . . . . .	216	Yerba de la Virgen María (véase Oreja de Zorro) . . . . .	230
Té . . . . .	216	Yerba de la Apostema . . . . .	231
Triaca . . . . .	216	Yantén . . . . .	231
Tilo . . . . .	217	Yumbo . . . . .	231
Temu . . . . .	217	Yerba de la Vida (véase Vira-Vira) . . . . .	231
Tamarindo . . . . .	218	Yerba Loca (véase Tembladera) . . . . .	231
Treque . . . . .	218		
Tunas . . . . .	218		

	Págs.		Págs.
Yerba Dulce (véase Palpi)	231	Melón . . . . .	240
Yerba del Lagarto (véase Calagual)	231	Pera . . . . .	241
Yerba del Corrimiento (véase Renilla)	231	Nuez . . . . .	241
Yerba Buena (Véase Menta)	231	Damascos . . . . .	241
		Ciruela . . . . .	241
		Guindas . . . . .	242
		Uvas . . . . .	242
		Frambuesas . . . . .	242
		Fresas . . . . .	243
		Lúcuma . . . . .	243
		Higos . . . . .	243
		Duraznos . . . . .	243
		Plátanos . . . . .	243
		Sandía . . . . .	244
		Peumo . . . . .	244
		Castaña . . . . .	244
		Almendras dulces . . . . .	244
		Moras . . . . .	244
		Infusión . . . . .	245
		Decocción . . . . .	245
		Maceración . . . . .	245
		Enfermedades más comunes y las yerbas apropiadas para su curación . . . . .	247
<b>Z</b>			
Zanahoria . . . . .	232		
Zarza . . . . .	233		
Zarzamora . . . . .	233		
Zarzilla . . . . .	234		
Zapatitos de Dara o Zapatito de Venus . . . . .	234		
Zapallos . . . . .	234		
Vitaminas . . . . .	235		
Valor curativo de las Frutas	239		
Naranjas . . . . .	239		
Limón . . . . .	239		
Níspero . . . . .	240		
Manzana . . . . .	240		

BIBLIOTECA NACIONAL  
SECCION CONTROL



# OBRAS DE HIGIENE Y DEPORTES

## **Manuel Lezaeta Acharán**

La Medicina Natural al alcance de  
todos..... \$ 20.—

## **Demetrio Salas**

Higiene Biológica. .... 6.—  
Educación Física Biológica..... 5.—  
Charlas sobre Higiene..... 2.—  
La Clave de la Salud. (En prensa)..

## **Dr. Isauro Torres**

Como Tener y Criar Hijos Sanos y  
Robustos ..... 10.—

## **Daniel Aeta**

Juegos y Deportes..... 5.—

## **A. Acevedo Hernández**

Plaza y la Marathon..... 4.—

## **Alberto Arellano M.**

Viaje del Colo-Colo por América y  
Europa..... 5.—

## **Chiang Lee**

Mah Jong. Como debe jugarse este  
juego de moda..... 4.—

# Obras de Higiene y medicina casera y naturista

---

Tratamientos Naturales y Psicoterapia, por el Dr. Félix Valenzuela y el prof. Tepper.....	\$ 15.—
Sífilis y Gonorrea, por M. Lezaeta Acharán.....	2.50
El iris de tus ojos indica tu salud, por M. Lezaeta A.....	2.—
Charlas sobre higiene, por Demetrio Salas M.....	2.—
Educación Física Biológica, por Demetrio Salas.....	5.—
Clave de la vida y la salud, por Demetrio Salas.....	10.—
Formulario de Regímenes, por el Dr. H. Dausset.....	8.—
Recetario de Belleza y del Hogar, por el Dr. R. Mongardú.....	8.—
Como tener y criar hijos sanos y robustos, por el Dr. Isau- ro Torres.....	10.—
Juegos y Deportes, por el profesor Daniel Aeta.....	7.—
Libro de Cocina "Cordon Bleu", por Lucía Vergara de Smith.....	6.—
La Hermanita Hormiga, Libro de Cocina por Marta Bru- net.....	12.—
La Farmacia en casa, por el Dr. Andreu.....	27.—
La Medicina Natural al alcance de todos, por M. Lezaeta Acharán.....	20.—
Diccionario de Medicación Herbaria, por Carlos Urquieta S.....	....

